PANORAMA

Año XI - Nº 333 - Del 4 al 10 de octubre de 1973 - m$n. 500.— $ 5.—

LA DEPURACION EN EL JUSTICIALISMO

LA AGENDA DE PERON

- GOBERNADORES
- GABINETE
- FUERZAS ARMADAS
- CGT
- UNIVERSIDAD

PANORAMA

Año XI - Nº 333 - Del 4 al 10 de octubre de 1973 - m$n. 500.— $ 5.—

LA DEPURACION EN EL JUSTICIALISMO

LA AGENDA DE PERON

- GOBERNADORES
- GABINETE
- FUERZAS ARMADAS
- CGT
- UNIVERSIDAD

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

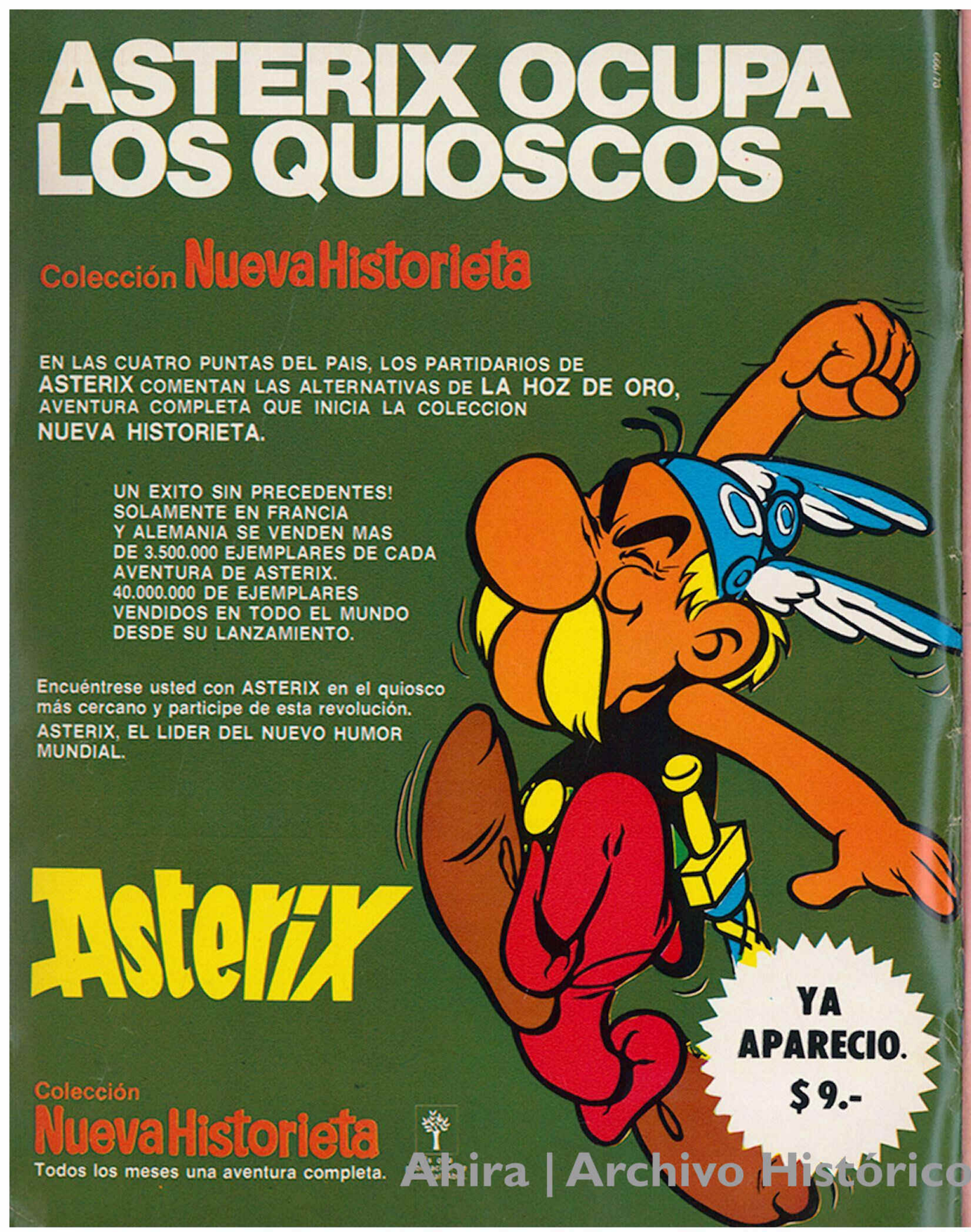
ASTERIX OCUPA LOS QUIOSCOS

Colección **Nueva Historieta**

EN LAS CUATRO PUNTAS DEL PAIS, LOS PARTIDARIOS DE **ASTERIX** COMENTAN LAS ALTERNATIVAS DE **LA HOZ DE ORO**, AVENTURA COMPLETA QUE INICIA LA COLECCION **NUEVA HISTORIETA.**

UN EXITO SIN PRECEDENTES! SOLAMENTE EN FRANCIA Y ALEMANIA SE VENDEN MAS DE 3.500.000 EJEMPLARES DE CADA AVENTURA DE ASTERIX. 40.000.000 DE EJEMPLARES VENDIDOS EN TODO EL MUNDO DESDE SU LANZAMIENTO.

Encuéntrese usted con ASTERIX en el quiosco más cercano y participe de esta revolución. ASTERIX, EL LIDER DEL NUEVO HUMOR MUNDIAL.



Colección **Nueva Historieta**

Todos los meses una aventura completa.

PANORAMA

Director
Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores
Jorge M. Lozano, Ernesto Schóó

Secretario de Redacción
Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción
Rodolfo Rabanal

Coordinador
David Cureses

Redactores
Ana Basualdo, Carlos Begue, Jorge Luis Bernetti, Miguel Angel Bustos, Giselle Casares, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaizer, Juan Manuel Francia, Ernesto F. Heitz, Irene Hirsch, Diego Lagache, Fernando Lascano, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Rivière, Andrés Soliz Rada, Néstor Tirri, Martín Wamerdam.

Colaboradores
Marcos Diskin, Flax, Fontanarrosa, Zully Pinto, Pola Suárez Urtubey, Baltasar de Timoneda.

Traductora
Marina Sparvieri

Diagramación
Roberto Mergosa (jefe).

Mapas y Gráficos
Alejandro Malofiej

Fotógrafos
Carlos Dullitzky, Eduardo Nuñes, Osvaldo Varone.

Secretaria
Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo
Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales
Interior: Santiago Pérez Gaudio (Córdoba). *Exterior:* Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interprensa, Montialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Rascovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld. *Revistas y diarios:* L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Bianco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia), The New York

Departamento Comercial
Supervisores: Rodolfo Sabatini y José Alberto Rivas; tráfico: Eduardo O. Brecciaroli.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. Dirección General del Derecho de Autor Nº 1.211.915. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad).

Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma.
Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires

Precio del ejemplar: $ 5.—; Chile: 30 escudos; Paraguay: 70 guaraníes.

NOTA DE TAPA. En estos días, el depositario del 62 por ciento de los votos afronta la hora crucial de definir rumbos en cinco ítems decisivos. El marco en el que lo hace no puede ser más contradictorio: de un lado, el rotundo respaldo de las urnas; del otro, la erupción de un volcán —el de la violencia— que se entrelaza con el juego de presiones y con la delicada situación interna del peronismo. Por eso, la depuración antiizquierdista en el movimiento mayoritario (dispuesta por Perón), y la ineludible definición en los problemas relativos al gabinete, los gobernadores, las FF.AA., la CGT y la Universidad preanuncian situaciones críticas **(Páginas 4 a 10).**

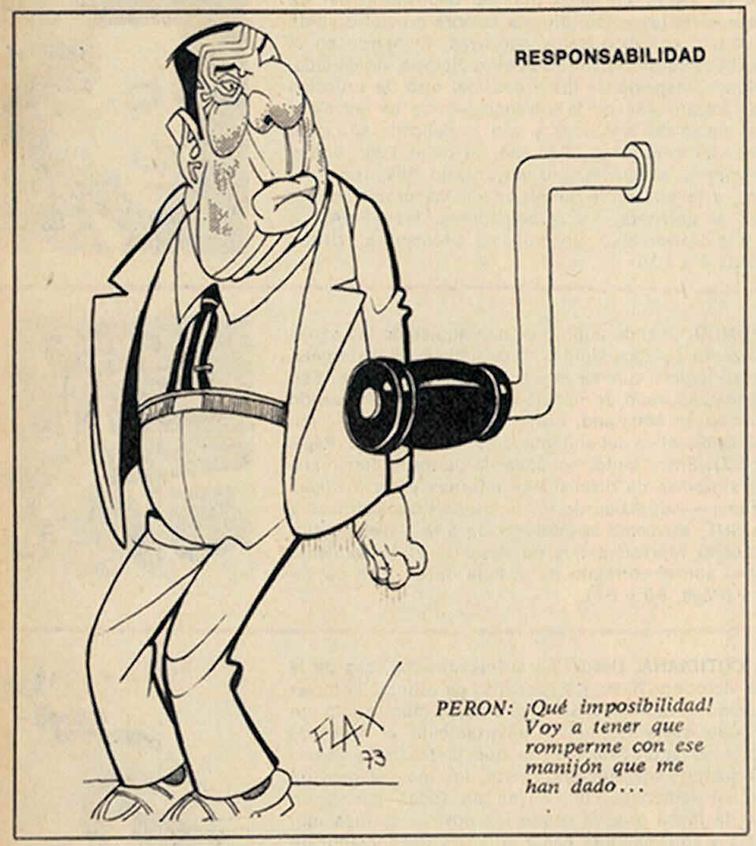
EL MUNDO. Cuando aún no se han aquietado las aguas que alzó en Estados Unidos el escándalo de Watergate, la causa judicial que se le sigue al vicepresidente, Spiro Agnew, acusado de haber recibido sobornos cuando gobernaba en Maryland, vuelve a poner en tela de juicio el sostén ético del andamiaje político de USA. **(Págs. 56 y 57).** Entre tanto, en Chile, la Junta Militar manifiesta síntomas de disensiones internas y las medidas que toma —supresión de todos los partidos políticos y de la CUT, así como la intervención a la Universidad y la excesiva represión, que no descarta el fusilamiento (foto)— son el correlato de la falta de un plan de gobierno **(Págs. 60 y 61).**

VIDA COTIDIANA. Desde las sufragistas inglesas de la época victoriana hasta las guerrillas palestinas, la mujer ha venido discutiendo su lugar en el mundo con un vigor que suele desmentir abiertamente el mentado marbete de sexo débil con el que la tradición liberal gustó siempre identificarla. Ahora, los movimientos de liberación femenina constituyen en todas partes un frente de lucha que va desde las posiciones más moderadas y conciliadoras hasta aquellas francamente de vanguardia. En las **páginas 26, 27, 28, 29** y **30** se pone al día el estado actual de esos grupos en la Argentina. En las **páginas 32** y **33** se habla de modulares, esos invasores del confort moderno.

LAS ARTES. Pier Paolo Pasolini (en la foto, en el papel del pintor Giotto, en su film **Decamerón**) es uno de los más fascinantes creadores contemporáneos de cine, y Jerónimo Podestá lo entrevistó recientemente en Roma. La entrevista va de la **página 46** a la **48** y es vivo testimonio de un artista que, de vuelta ya de la militancia política, se consagra a perfeccionar su instrumento expresivo. En las **páginas 49** y **50** se reproduce, con carácter de exclusividad, una nota del semanario parisiense **L'Express**, donde se reconoce que los cinco máximos hombres de teatro en Francia, en este momento, comparten un casillero en su cédula de identidad: son todos argentinos.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Depuración: El péndulo se detuvo



PERON: ¡Qué imposibilidad! Voy a tener que romperme con ese manijón que me han dado...

La depuración ideológica que se está realizando en el seno del movimiento mayoritario supone, lisa y llanamente, el fin de un estilo de conducción: el del famoso *pendulismo*. Más allá de los sucesos espectaculares de los últimos días, ésa es la consecuencia política más importante de la erupción terrorista y de la guerra declarada por Juan Perón al marxismo.

Para tener una idea exacta de la significación del hecho debe recordarse que hace pocos días el propio Perón había dicho: "Yo permito todo en el Movimiento". La fórmula reiteraba el clásico axioma, sistemáticamente respetado durante los últimos 18 años, según el cual Perón es el "padre eterno" de un conglomerado pluritendencial, que se apoya alternativamente en uno u otro sector como una forma de preservar la unidad, cautelar el liderazgo unipersonal y articular tácticas de izquierda, derecha o de centro según las exigencias del momento.

Ahora ese estilo ha caducado. La responsabilidad de gobernar en medio de una crisis profunda, la ausencia de intermediaciones y "fusibles" y los cambios operados en el espectro político —emergencia de una izquierda influyente y audaz dentro y fuera del peronismo— estrecharon el margen de maniobra del caudillo. Es paradójico y sintomático que ello ocurra inmediatamente después de un triunfo electoral tan rotundo como el del 23 de septiembre.

EL VERTIGO. El fin del *pendulismo* adquiere mayor relevancia aún si se tiene en cuenta que, cuando Perón operó el giro hacia la derecha (caída de Cámpora, hibernación de la Juventud), semanas después procuró restablecer el equilibrio interno, reabsorbiendo a su ala izquierda mediante la "institucionalización" del peronismo. Seducida por esta perspectiva —que aparentemente auguraba elecciones internas y un ordenado "trasvasamiento" del poder a los núcleos genuinamente representativos del oficialismo—, la juventud radicalizada se sometió a los cambios, abandonó el estandarte de la "patria socialista" y por todos los medios procuró mantenerse dentro del Movimiento, lanzando una campaña de afiliación masiva a las estructuras partidarias. El objetivo, naturalmente, era reconquistar el terreno perdido, ganando la hegemonía en la "institucionalización". Así, el 31 de agosto, cuando los jóvenes desfilaron bajo los balcones de la CGT, Perón pudo ver cómo culminaba sin fracturas irremediables la etapa nacida el 13 de julio y se daban las condiciones para restablecer la táctica pendular, dentro de las nuevas reglas de juego emergentes de la caída de Cámpora.

Pero el país de 1973 no es el de 1955 y, además, ahora Perón está en el gobierno. El asesinato de José Rucci y la presunción de que la escalada de violencia no se detendrá (en todos los medios se razona que habrá nuevos atentados) replantearon dramáticamente la realidad tal como es. El vértigo sustituyó a la razonable armonía que debía presidir el proceso, y el péndulo se detuvo, identificando a la izquierda como el enemigo número uno.

Hay ciertos hechos llamativos en torno de esta cuestión. En primer lugar, mientras ciertos sectores dudan que la izquierda sea responsable de la ola de violencia, Perón no vacila un instante. En segundo lugar, el caudillo no se limita en declarar la guerra al ERP o a cualquier otro grupo claramente no peronista de la izquierda —lo que le permitiría aislar al enemigo casi sin costo alguno— sino que considera que el campo de batalla principal es su propio Movimiento. En tercer lugar, lanza una purga al precio de congelar la reorganización del peronismo, una tarea que él mismo había considerado prioritaria para montar "la organización que vence al tiempo", la institución que debe heredar su liderazgo.

Es verosímil suponer, entonces, que el presidente electo cuenta con información precisa. Antes de la muerte de Rucci había dicho: "A Cuba le advierto que no haga el juego que hiciera en Chile, porque en la Argentina podría desencadenarse una acción bastante violenta". Tras del crimen, convocó a hombres que se habían replegado después de los hechos de Ezeiza —Jorge Osinde, entre otros— y les encargó nuevamente la tarea de contener la marea. Casi al mismo tiempo ordenó reponer en sus puestos a los profesionales que integraban el cuerpo de protección del presidente (habían sido licenciados por Cámpora) y reforzó los mecanismos de seguridad en torno de su residencia de Gaspar Campos. Por último, descerrajó la depuración.

LA POLARIZACION. El viernes 28, en Olivos, el líder habló con la claridad que caracteriza a todas sus últimas intervenciones. Según ha trascendido, ante los miembros del Consejo Superior del justicialismo sostuvo que el Movimiento era objeto de una "agresión externa". No hizo ninguna alusión a la CIA u otros organismos del "imperialismo yanqui": arremetió sin más ni más contra el marxismo. Sostuvo —agregan algunos informantes— que durante sus dos primeros gobiernos, la izquierda tuvo que replegarse y que, luego de su derrocamiento, reagrupó sus efectivos procurando reconquistar el tiempo perdido "en algunos casos mediante la acción directa sobre las masas, y en otros infiltrándose en otros movimientos". A continuación, explicó con detenimientos los métodos de dicha infiltración, y declaró la guerra "a los simuladores", de quienes afirmó que les iba a "arrancar la camiseta de peronista" para que no quedaran dudas "del juego en el que están empeñados". "Frente a un gobierno popular —señaló— no les queda otro camino que la infiltración". Luego ordenó a los dirigentes del Movimiento la tarea de vigilar celosamente las filas del partido. "En adelante, somos todos combatientes". Reclamó definiciones concretas de cada uno de los cuadros. "Yo soy peronista; por tanto, no soy marxista", dijo. También rechazó encuadramientos ambiguos, tales como el de "socialismo nacional" e ironizó sobre los dirigentes que "van a poner la cara en la TV calculando que ello les otorga méritos". Finalmente, suspendió la reorganización del justicialismo hasta tanto el Movimiento no sea depurado. "No nos podemos organizar con los nuestros, y con quienes no lo son", remató.

La revista *El Descamisado*, vocero oficioso de la Juventud Peronista, intentó una respuesta en su entrega del martes 2. "La unidad sí —se lee en el editorial de ese número— pero con bases verdaderas, no recurriendo al subterfugio de las purgas o las cruzadas contra los *troskos*. No hay forma de infiltrarse en el movimiento. En el peronismo se vive como peronista o se es rechazado. No se puede pretender que la mitad de la gente que desfiló, por ejemplo, el 31 de agosto frente a la CGT, eran infiltrados, o que son locos cuando denuncian y piden la cabeza de la burocracia sindical". Luego, el editorialista aludió al congelamiento de la reorganización partidaria, previendo que sus consecuencias serán dramáticas: *"Si todos los peronistas no tenemos derecho a elegir quienes nos representen, debajo de Perón, en el Movimiento Peronista, así no camina la cosa. Se va a seguir muriendo gente".*

El proceso, pues, amenaza con desembocar en una extrema polarización. Los sectores vinculados a la "tendencia revolucionaria", grupo hegemónico en la JP, son puestos nuevamente al borde de la excomunión y, en los hechos, se ven forzados a contradecir al propio jefe del Movimiento. En los sucesos del 13 de julio habían podido eludir la confrontación directa argumentando que José López Rega era el culpable, el cerebro gris de un presunto "cerco" en torno de Perón. Ahora, López Rega ha reaparecido y se lo menciona como futuro secretario general de la Presidencia, un cargo más importante aún que el de ministro de Bienestar Social. Osinde, otro blanco de los ataques juveniles, puede ir a la Central Nacional de Inteligencia, o a la subsecretaría de Seguridad del Ministerio del Interior. Algunos sostienen, incluso, que será ascendido a general, en virtud de la ley de amnistía. El mayor Pablo Vicente, también beneficiado con la ley de amnistía, es candidato para timonear la oficina de Control de Estado, si Perón decide reflotar este organismo.

LA UNIDAD. En algunos sectores del gobierno, sin embargo, se trabaja para evitar la colisión. Uno de los tantos análisis que circularon en los últimos días en despachos oficiales a propósito del asesinato de Rucci sostiene que el objetivo de los terroristas es quebrar la unidad del peronismo y que, por lo tanto, corresponde evitar la celada. El memorándum recomienda focalizar la represión en los grupos que actúan al margen de la ley, y congregar sin pérdida de tiempo a todas las tendencias del peronismo, incluidas las de izquierda, para encauzarlas en la tarea depuradora. Más aún: a la CGT se le hizo llegar un proyecto de solicitada, que exhorta a la Juventud a estrechar filas con el sindicalismo para hacer frente común contra las "agresiones externas".

Pese a ello, el martes 2 un matutino estampó en su portada el texto de un "documento reservado", que habrían recibido los gobernadores en la reunión que mantuvieron el día anterior con Perón, Raúl Lastiri y todo el gabinete. Las instrucciones allí expuestas son indisimuladamente severas y, según el diario, fueron avaladas por el propio presidente electo.

"El Movimiento entra en estado de movilización para afrontar esta guerra. En esta campaña no se admitirá intromisión alguna de elementos promarxistas, con prefexto de polémica u otro similar (...) Los grupos o sectores que en cada lugar actúan invocando adhesión al peronismo deberán definirse públicamente en esta situación de guerra contra los marxistas (...) Nadie podrá plantear cuestiones personales o disensiones (...) No se permitirá comentario, estribillo, publicación o cualquier otro medio de difusión que afecte a cualquiera de nuestros dirigentes (...) En todos los distritos se organizará un sistema de inteligencia. Se utilizarán todos los medios de lucha que se consideren eficientes (...) La defección de esta lucha, la falta de colaboración (...) dará lugar a la expulsión del Movimiento, con todas sus consecuencias".

Se afirma que en la mañana del martes, Juan Perón formuló apreciaciones parecidas a las de dicho "documento reservado", en una reunión efectuada en la CGT. Si fuera cierto —hay quien duda de la autenticidad del documento— es presumible que el caudillo calculó todos los riesgos y ventajas del operativo. ◆

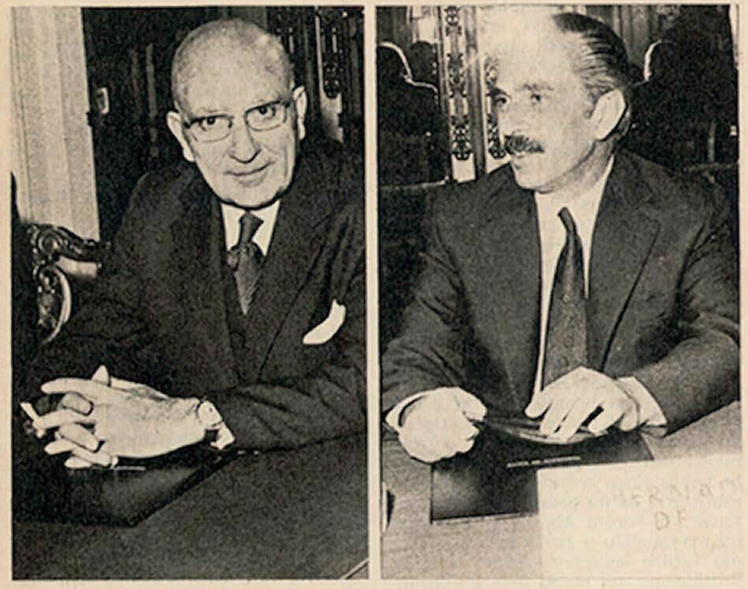
Ricardo Cámara

El equilibrio imposible
GALIMBERTI, BRITO LIMA, OSINDE

El cerco que nunca existió
PERON-LASTIRI, EL LUNES 1º

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La agenda de Perón



GOBERNADORES ELIAS ADRE Y LUIS RAGONE

Los nuevos conflictos sólo aceleraron los rumores de renuncias

Cuando las cifras finales del último comicio se inscribieron para siempre en la historia política de la Argentina, Juan Perón pudo, como un general victorioso, pasear sus alegres huestes por el terreno de la contienda. La batalla, aventurada o no, necesaria o no, le dio la victoria. Corriendo pocos riesgos, el líder justicialista agrandó sus bases, acrecentó su poder de decisión y ensanchó los límites de una libertad de acción que era, después del 11 de marzo, más que considerable.

Pero, en forma muy distinta que en las operaciones militares, la política general del Estado exige la preparación y el ejercicio del poder, después del conflicto, para "acabar" el triunfo. Esta es la nueva expectativa que vive el país: la que adivina a Perón lápiz en mano escribiendo en su agenda las líneas generales de una acción futura y los nombres de sus ejecutores. La que imagina, en los márgenes de un mapa de la República, breves anotaciones que enumeran globalmente las situaciones provinciales. Por último, pocos dudan que el presidente electo haya hecho cálculos y proyectos respecto de los cuadros militares, de los complejos trámites del sector gremial y de la vida casi siempre conflictiva de los claustros universitarios. Se trata, entonces, de dibujar la expectativa, acotándola con datos, indicios o una simple enumeración de las posibilidades.

AGENDA (I)

La hora de los gobernadores

El lunes 1º, por segunda vez desde su retorno a la Argentina, Perón concurrió a la Casa Rosada. A la izquierda del presidente provisional Raúl Lastiri, y teniendo a su derecha al ministro de Economía, José Gelbard, el líder justicialista escuchó los informes de los mandatarios provinciales. Entre tanto, una ola de rumores y especulaciones vaticinaba, casi a las mismas puertas del Salón Blanco, que debía esperarse la dimisión de varios gobernadores.

La tensión de la espera decreció cuando se conocieron algunos resultados de la reunión. En el curso de la misma, Perón habría hecho un análisis crítico de las situaciones provinciales surgidas de conflictos internos y ordenado que los mismos gobiernos locales procedieran a implantar el orden y una severa ortodoxia en sus cuadros, alejando a los partidarios de cualquier variedad de la izquierda marxista.

Es que, a lo largo de la última semana, los conflictos en las áreas provinciales prosiguieron, se mantuvieron latentes, o, como en los casos de San Luis y Salta, se constituyeron en verdaderas novedades. El gobernador puntano Elías Adre tuvo que soportar la crisis desatada por la renuncia de tres legisladores. Los mismos que el domingo 30, en un comunicado público, manifestaron la disconformidad del sector parlamentario con "la gestión oficial", exigiendo a la vez "la renovación total del gabinete provincial en un plazo perentorio y la reafirmación ideológica en torno a la doctrina justicialista". Ese mismo día, por la noche, la Juventud Peronista de San Luis realizó una concentración de apoyo a Adre, que ya había recibido otras adhesiones. También el gobernador salteño, Luis Ragone, había soportado, el miércoles 26, la ocupación de la casa de gobierno por sectores del gremialismo, siendo apoyado, horas más tarde, por la JP local. Mientras tanto, la visita del ex presidente Héctor Cámpora a esa provincia alentó con vigor las sospechas sobre la importancia del conflicto, hasta que el ex mandatario descartó de plano su papel de mediador.

El horizonte post-electoral de Córdoba dejaba, también, traslucir un cuadro de divisiones innegables y distintas concepciones. Así como todas las fracciones del justicialismo se unieron para votar a Perón, así también permanecieron luego intactos las tendencias y los grupos. La unidad conseguida en las 62 Organizaciones fue impuesta verticalmente, y en varios gremios la lucha entre los sectores ortodoxos, los legalistas, la flamante JTP de un lado, y los dirigentes de izquierda —independientes y clasistas— continuaba en pie.

Algunos observadores aventuraban que el gobierno cordobés —carente de estructura partidaria sólida y propia, pero con "consenso" político ante el peronismo, la oposición e inclusive la propia izquierda— podía estar de nuevo en el punto de mira "de quienes buscan interferir su tarea", sobre todo luego de la "epidemia de desconfianza" comenzada después del asesinato de José Rucci.

El fortalecimiento de las tendencias anti-izquierdistas producido por este acontecimiento fue, quizá, el principal elemento de juicio utilizado para formular vaticinios dimisionistas sobre los gobiernos provinciales situados a la izquierda del espectro ideológico del justicialismo; una redada en la que, además de los mandatarios provinciales mencionados, se incluía el gobernador bonaerense Oscar Bidegain, el mendocino Alfredo Martínez Baca y el riojano Carlos Menem. ◆

AGENDA (II)

El gabinete en tinieblas

El lunes 1º, cuando salía de su despacho para ir a recibir al presidente Lastiri al Aeroparque, José Gelbard fue interrogado sobre si permanecería en el cargo después del 12 de octubre. "Esa decisión le corresponde al general Perón, aunque mi deseo personal sería no tener que jurar", respondió el ministro. A esas horas los observadores colegían que, de producirse un cambio en la dirección de la política económica —algo que ninguna *circunstancia objetiva* autoriza a imaginar—, sólo cuatro nombres podrían reemplazar a Gelbard: Alfredo Gómez Morales, presidente del Banco Central; Antonio Cafiero, presidente de la Caja Nacional de Ahorro Postal; Orlando D'Adamo, subsecretario de Economía, y Miguel Revestido, subsecretario de Comercio. Otros, con más fantasía, creyeron ver en el actual presidente de la Confederación General de la Industria (CGI), Alfredo Concepción, un sucesor con mayor significado político para Gelbard; es bien conocida la filiación radical de Concepción. Conjeturas aparte, la persistencia de un cuadro económico muy similar al de meses anteriores, y el avance en la concertación de los pactos con los sectores productivos, cuya última etapa estuvo señalada por el compromiso con el agro, no permiten apostar al relevo de Gelbard, aunque en esta eventualidad bien podría tener un "sucesor natural" en Gómez Morales.

En otras áreas, los trascendidos, casi siempre vacilantes, sólo hablan de cambios sin entrar a especificar la sucesión correspondiente. Hay quien recuerda, sin embargo, cómo resonó el nombre de Antonio Benítez antes del 25 de mayo para ocupar la cartera de Interior. Ahora, algunas voces susurran que el actual titular de Justicia podría ser nombrado en el ministerio político. Otro traslado podría ser el de José López Rega, que según comentarios de ciertos sectores justicialistas dejaría el ministerio de Bienestar Social para convertirse en secretario general de la Presidencia. Los mismos murmullos le adjudican al ex vicepresidente Vicente Solano Lima la presidencia del futuro Consejo de Estado (si es que este se concreta), y también la cartera política, en aras a su vieja amistad con el líder justicialista y su larga experiencia política. Mientras, se asevera que el canciller Alberto Vignes no proseguiría en su puesto, y algunos ven en el embajador Leopoldo Tettamanti —ex representante argentino ante el Mercado Común Europeo y actual titular de Relaciones Económicas Internacionales de la Cancillería— un probable reemplazante. Pero este supuesto puede sólo fundarse en el reciente traspaso del área de comercio exterior a la esfera de acción de Relaciones Exteriores. En cuanto al destino del titular de Cultura y Educación, Jorge Taiana, los acontecimientos en el ámbito universitario hicieron suponer a muchos su renuncia, en el caso que la conmoción desencadenada por el relevo del rector de la UNBA, Rodolfo Puigróss (ver pág. 10), altere bruscamente la temperatura universitaria. ◆

Dos imaginarios sucesores en caso de un relevo en Economía

ANTONIO CAFIERO Y ALFREDO GOMEZ MORALES

AGENDA (III)

Retiros y ascensos

JORGE RAUL CARCAGNO

Un relevo "inimaginable"

El campo de las conjeturas no sólo abarcó los gobiernos provinciales y los sillones del gabinete; hasta los primeros días de esta semana también el relevo de los comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas fue sometido al análisis. El reemplazo del teniente general Jorge Raúl Carcagno, por ejemplo, fue un rumor que alcanzó una extensión considerable. Por supuesto, la sucesión de Carcagno se adjudicó a varios generales de brigada en condiciones de ascender; la suposición no tenía mayores fundamentos, pero sí algunos datos cercanos a la realidad castrense. En efecto, los tres imaginarios reemplazantes de Carcagno —los generales de brigada Leandro Anaya, Emiliano Flouret y Carlos Gómez Centurión— ascenderían al grado inmediato superior antes de fin de año; en idénticas con-

Anira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

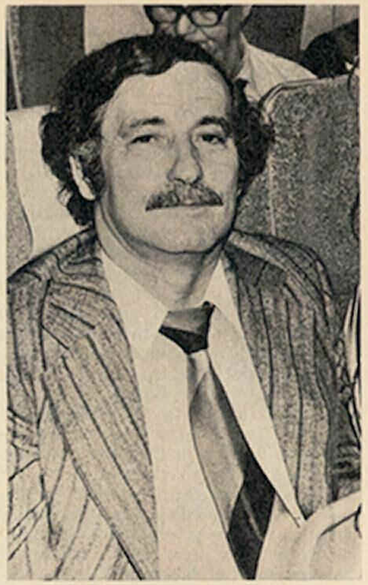
diciones se encontraría el actual jefe del Estado Mayor, general Luis Betti.

Los cambios en el Ejército alcanzarían también a otros generales de brigada, que pasarían a retiro: Sus nombres: César Ochoa, Luis Delía Larocca, Carlos Aguirre, Manuel Haroldo Pomar, Fernando Urdapilleta y Guillermo Suárez Mason. Cabe observar que todos los integrantes de esta lista, menos Ochoa, tuvieron participación en el intento revolucionario que encabezó el teniente general Benjamín Menéndez en septiembre de 1951.

Los nombres de los probables jefes de brigada también se conocerían; la lista que circulaba en el Comando en Jefe del Ejército incluía a los coroneles Julio César Etchegoyen, Juan Carlos Cesio, Carlos Alberto Dalla Tea, Albano Arguindeguy, Juan Carlos Epíscopo, Otto Paladino, Jorge Olivera Rovere, Alberto Matta, Alejandro Serrano, Eduardo Duret y Julio Giaccio. De éstos, Cesio, Dalla Tea, Epíscopo, Paladino, Olivera, Serrano y Giaccio se consideran "de fierro".

Para descartar el relevo de Carcagno se han tenido en cuenta varios indicios: uno de ellos es que su designación como comandante en jefe provino del mismo Perón y no de Héctor Cámpora. Otro, es un argumento *simpático*, de orden estrictamente castrense: Carcagno pertenece al arma de Infantería, como Perón. El tercero, de mayor relieve, estaría formado por los repetidos actos con que el actual comandante en jefe contribuyó a asentar una posición doctrinaria distinta para su Fuerza. A estas horas el relevo de Carcagno se considera "inimaginable", y sólo se acepta, como una lejana hipótesis, que puede producirse a fin de año, coincidiento con los ascensos normales.

También el rumoreado reemplazo del comandante en jefe de la Armada, almirante Carlos Alvarez Rivero, comienza a disiparse. Es que dicha arma no ha tenido mayores novedades desde el pasado mes de mayo, en que el único episodio relevante fue el pase a disponibilidad del contraalmirante Horacio Mayorga, pocos días después de asumir el poder Héctor Cámpora. Los comentarios aseguraron que el probable sucesor de Alvarez podría ser el contraalmirante Gonzalo Demetrio Bustamante, jefe de política del Estado Mayor Naval, o el actual Comandante Naval, contraalmirante Emilio Eduardo Massera. Mientras la designación de Bustamante implicaría solamente el retiro de Alvarez y del contraalmirante Víctor Pereyra Murray, el acceso de Massera a la jefatura de la Armada significaría el retiro de siete jefes superiores. ◆



AVELINO ROMERO
Comienza la nueva etapa

AGENDA (IV)

La hegemonía cegetista

La desaparición de José Rucci —un hecho obviamente imprevisible —trastrocó los planes diagramados por Juan Perón a sólo tres semanas de su ascenso a la presidencia y lo obligó a actuar de árbitro indiscutido para evitar que las secuelas conflictivas derivadas del asesinato del secretario general de la CGT provocaran disensiones en la "columna vertebral del movimiento justicialista" en el momento menos oportuno. Es que el necesario reemplazo de la cabeza cegetista —un cargo que en el futuro adquirirá fundamental importancia en la política argentina— derivó en largos conciliábulos entre los principales dirigentes; por supuesto, despuntaron las varias contradicciones.

Al parecer, estos primeros cónclaves tentativos no marcaron la necesaria homogeneidad entre las distintas tendencias para colocar al frente de la central obrera a un hombre que conformara a todos por igual, y de allí que con un rápido y sorpresivo aval al "candidateable" Adelino Romero —hasta entonces secretario adjunto de la CGT —Perón puso fin a cualquier especulación, por lo menos hasta junio de 1974, fecha en que deben ser renovadas las autoridades del máximo organismo sindical.

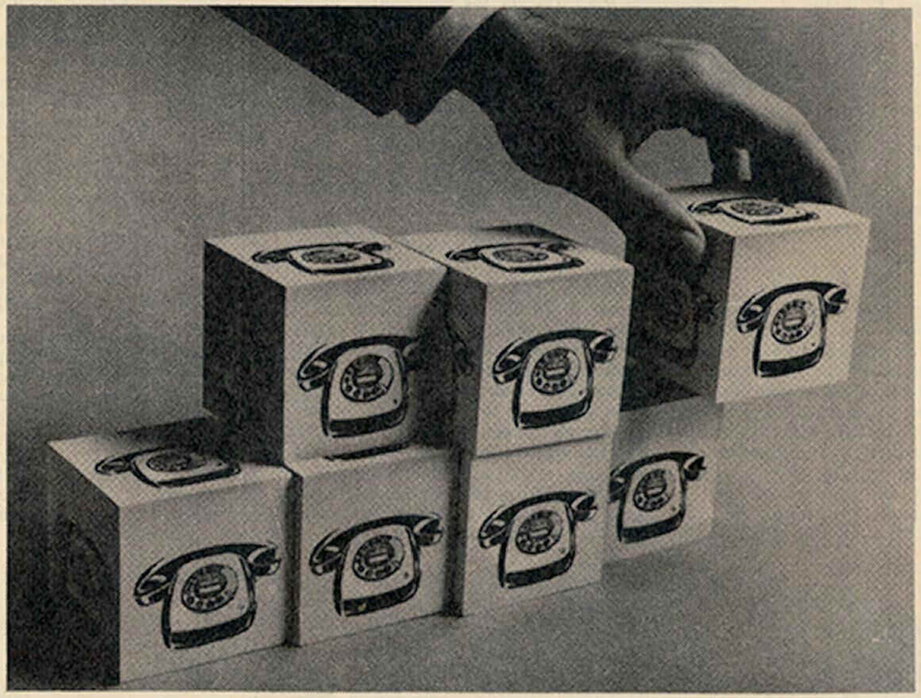
Es evidente que la decisión del presidente electo —sorprendió a los observadores que no esperaban novedades inmediatas— se encuadra en su estrategia aglutinadora, donde el orden y la disciplina privarán sobre cualquier conflicto interno. A partir de este concepto el líder peronista se colocó en el "centro del operativo", y acalló cualquier síntoma de disidencia promoviendo a un continuador de la línea impresa por Rucci y sin compromisos evidentes con ninguna de las fracciones que conviven en el Consejo Directivo de la CGT.

SEMBLANZA. En esta nueva etapa que concluirá con la renovación de autoridades en junio próximo, la CGT será dirigida por un hombre de filosofía claramente "participacionista", menos fogoso que su antecesor y con ciertas inclinaciones organizativas antes que políticas. Uno de los fundadores de la *Nueva Corriente de Opinión*, grupo gremial que colaboró con Juan Carlos Onganía y que lideraba Rogelio Coria, Romero es jefe de la Asociación Obrera Textil, el segundo sindicato del país en número de afiliados, pero sin fuerza política propia. Tampoco representa nítidamente a las tendencias que se mueven en el campo gremial. Abierto de la línea que sustentaba Coria, no se adscribe en el campo liderado por Lorenzo Miguel y la poderosa Unión Obrera Metalúrgica, sino que más bien defiende la participación obrera en armonía con el campo empresario de la misma forma que la aplicara Juan José Taccone durante su gestión en Luz y Fuerza. Es decir que el nuevo secretario general de la CGT será, sin duda, uno de los flancos claves de la política económico-social iniciada con el pacto CGE-CGT, además de convertirse en uno de los brazos ejecutores de la reestructuración y "limpieza" del movimiento enunciadas por Perón en su discurso a los gobernadores.

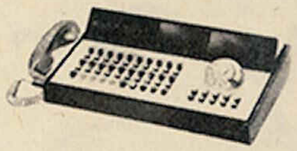
Estos temas, junto con el del proyecto de ley de asociaciones profesionales que confiere un poder casi monolítico a la CGT y sus gremios adheridos, habrían sido tratados en el cónclave secreto que mantuvo el presidente electo con los dirigentes cegetistas el martes pasado, y del que participaron también el general en retiro Miguel Angel Iñíguez y el ministro de Trabajo, Ricardo Otero. Las conclusiones a que se arribó no tardarán en conocerse, pero no cabe duda que los parámetros en que se moverá la CGT ya están definidos de antemano: reforzada su estructura, superadas las contradicciones se erigirá como la defensora de la ortodoxia justicialista frente a las izquierdas condenadas por Perón. ◆

SIEMENS

Modularidad: la clave de la telefonía empresaria



Las empresas que tienen problemas de comunicación acaban por tener problemas de toda clase. De ahí la importancia que reviste contar con una instalación telefónica adecuada. En todo momento. En cada etapa evolutiva. Por eso hemos creado una central telefónica basada en el principio de la modularidad. Fácilmente ampliable. Y absolutamente confiable gracias a su independencia de elementos centralizados, que además garantiza máxima rapidez de conmutación.
Se llama NEHA 20/100. Veinte líneas urbanas y cien internos es su capacidad máxima (la mínima: dos líneas y treinta internos). Su funcionamiento es automático y silencioso. Ocupa muy poco espacio. Se instala en poco tiempo y puede ser comprada o alquilada.



NEHA 20/100 la central telefónica modular de Siemens.

072/734/3

Para mayor información envíe este cupón a SIEMENS SOCIEDAD ANONIMA J. A. Roca 530 Buenos Aires o llame al 30-0411 Departamento Telefonía
Nombre
Empresa
Dirección
Pa3

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

AGENDA (V)

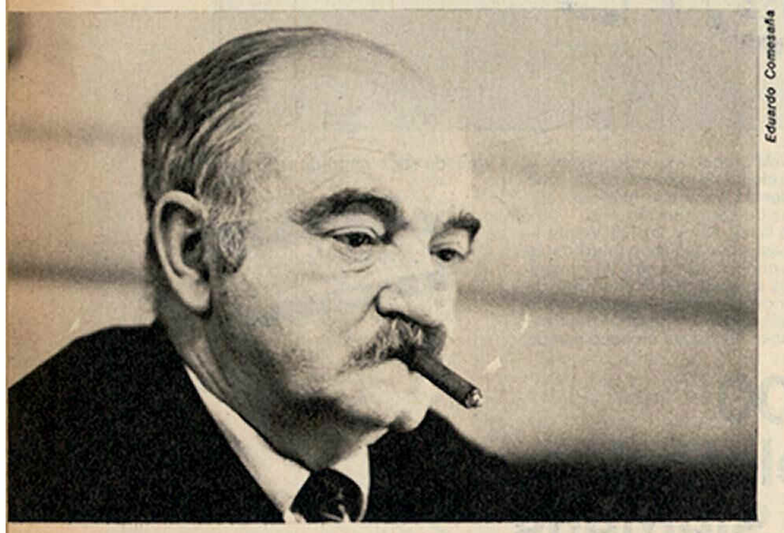
Universidad: Los "duros" vs. Perón

En la mañana del pasado lunes 1º de octubre hizo eclosión la postergada crisis universitaria. En la fecha, el ministro de Educación y Cultura, Jorge Taiana, convocó al rector de la Universidad de Buenos Aires, Rodolfo Puiggrós, y en nombre del general Juan Perón le pidió que dimitiese al cargo. El pedido fue prácticamente un emplazamiento: de no haber accedido a la petición, el historiador y escritor peronista de izquierda hubiese sido destituido. De tal modo, había comenzado a cumplirse la profecía de la Juventud Universitaria Peronista (JUP). El viernes 28, en conferencia de prensa en la Facultad de Farmacia, el delegado de la Mesa Nacional de la JUP, José Ventura, advertía acerca de una campaña "montada por la Juventud de la Revolución Libertadora, la Concentración Nacional Universitaria (CNU) y la Alianza Libertadora Nacionalista dirigida a frenar el proceso de Reconstrucción Universitaria". Sobre esa campaña, la JUP apuntaba que "la voladura del comedor universitario de La Plata, el ataque al comedor universitario de Resistencia, el estallido de explosivos en la Facultad de Ciencias Exactas de Buenos Aires, acompañada de la ofensiva de los sectores adictos al ex rector Bernabé Quartino, y el principio de incendio de la Facultad de Ingeniería eran los indicios más evidentes". Tras la enumeración de los ataques, la JUP advertía que garantizaría por todos los medios la defensa de la política desarrollada en la Universidad desde el 25 de mayo y de los compañeros que la han llevado adelante, como el rector Rodolfo Puiggrós".

La deposición de Puiggrós implica un duro golpe para la JUP, versión universitaria de la tendencia revolucionaria peronista, principal sustento y orientador de la política seguida en la Universidad de Buenos Aires y en la mayoría de las nacionales, a excepción de la de Córdoba. El relevo de Puiggrós se verifica luego de largas semanas de ataques a su gestión, provenientes de sectores ligados a la intervención universitaria del gobierno militar. En ese sentido se destacó el incremento de la ofensiva presuntamente orientada por el ex rector Quartino contra el delegado interventor de Exactas, Rodolfo Virasoro. Por otra parte, los sectores profesorales inspirados en el liberalismo sometieron a duras críticas la gestión de Puiggrós. Los profesores más antiguos de la Facultad de Derecho y dos matutinos de la Capital señalaron que, a su juicio, se politizaba sectariamente la universidad y se daba preeminencia al peronismo en su versión *dura*. Estas críticas fueron particularmente ácidas en el marco de la Facultad de Derecho, donde la gestión del delegado-interventor, Mario Kestelboim, derivó en una enérgica purga de profesores ingresados en los marcos de la universidad de la "revolución argentina" o de neta orientación conservadora. Por otra parte, también en Ciencias Económicas se generaron, bajo la gestión de Oscar Sbarra Mitre, juicios académicos a los profesores del equipo de Federico Frischknecht, ex decano de la Facultad y antiguo secretario de Difusión y Turismo de Juan Carlos Onganía. Por otra parte, algunas situaciones universitarias se mezclaron decididamente en el pleito interno del movimiento peronista. Así se produjeron semanas atrás las renuncias de Rodolfo Ortega Peña y Eduardo Luis Duhalde a diversos cargos que desempeñaban en la Facultad de Filosofía y en el rectorado de la Universidad de Buenos Aires. Los abogados y escritores son los directores del semanario *Militancia*, hoja desde la cual se ha fustigado el accionar del gobierno de Raúl Lastiri.

La marcha de la Universidad que se ha comenzado a rectificar había contado con el apoyo de casi todas las fracciones estudiantiles de izquierda y del personal no-docente agrupado en APUBA. En cambio, recibió observaciones varias de parte del Fen-Oup, expresión de los grupos moderados juveniles agrupados bajo la sigla del Trasvasamiento Generacional.

La JUP y la ADUP (Agrupación Docente Universitaria Peronista), se aprestaban a resistir el derrocamiento de Puiggrós, actitud que tendrá inevitables consecuencias en el juego interno del peronismo ya que supone enfrentar al propio Perón. Por primera vez desde el 25 de mayo, los vientos de la rebelión vuelven a soplar en la Universidad. ◆



Eduardo Comesaña

RODOLFO PUIGGROS

Cuatro meses de gestión con el apoyo de la izquierda peronista

Eduardo Nuñez

JORGE TAIANA

El transmisor de Juan Perón

De Onganía a Perón

Por
JORGE
LOZANO

Para la mayoría de los observadores americanos y europeos, la política local es inextricable. Desde esa perspectiva, cada vez que los episodios más sobresalientes del país encuentran eco fuera de sus límites, es frecuente leer análisis superficiales y pronósticos groseros sobre el presente y el futuro de la Argentina. Quizá los errores de apreciación ajenos no tengan suficiente relieve en el país, pero sucede que esas visiones rupestres, enhebradas al esquema de la simplificación, ganan altura entre los pesquisas nativos; así, también para los argentinos, la política local no se puede comprender y todo se torna confuso y asombroso.

Las preguntas son obvias: ¿Por qué Argentina es un país difícil? En los últimos quince años, ¿pueden verificarse cambios notables en el contexto político? ¿O acaso la gente confunde lo que quiere con lo que en realidad ocurre? Las respuestas, en general, indican que Argentina sigue siendo un país de cuerpo simple y de vida relativamente lineal que, ante los sucesivos fracasos de sus elencos dirigentes —civiles y militares—, sobrelleva un proceso de caos y violencia. Si ese proceso se quiebra, el país está en condiciones de retornar al cauce del progreso condicionado a sus posibilidades naturales; si se cristaliza, la decadencia y la anarquía serán los rasgos dominantes de la vida política. Ya en lo particular, los datos de los últimos años revelan que Argentina no logró perfeccionar su estructura capitalista fundada a fines del siglo pasado, y que el reformismo —el apolillado escalón de la quimera socialista— contribuyó más a acentuar la dependencia económico-financiera del país que a liberarlo de las llamadas potencias centrales. En junio de 1966, centenares de tecnócratas, gerentes, profesores y hombres prácticos pusieron de moda la palabra "consenso"; querían demostrar que Arturo Illia apenas tenía el 20 por ciento de los votos del pueblo, que la "democracia estaba enferma" y que, en última instancia, el producto bruto y otras exquisiteces por el estilo importaban más que las formalidades de la vida republicana. En ese escenario, y con música militar, los argentinos se enteraron que Juan Carlos Onganía era el hombre austero y razonable, inflexible y lúcido para gobernar, tal vez, por vida. El mandatario de los militares no tenía la culpa, pero de pronto —por obra y gracia de la "minoría inteligente"— Onganía pasó a ser el símbolo del "despegue" y del "desarrollo sostenido", el hombre con más "consenso" político desde la caída de Juan Perón. Al simplificar, se cometía el error de confiar a las condiciones de "mando" de Onganía la solución de la crisis política argentina. No interesa saber si Onganía quiso ser "un dictador democrático" o "un mandatario elitista"; la vida —en sólo cuatro años— se encargó de demostrar que la utopía del "consenso" terminó entre llamas y tiros, y que los altos mandos militares se vieron obligados a programar la "nueva etapa de transición hacia la democracia".

No es novedoso advertir que las condiciones políticas, económicas y sociales de los últimos diez años favorecieron a la izquierda, y que los sectores derechistas —encubiertos bajo el manto centrista— se replegaron ante el fracaso del ensayo militar. Pero, justamente ese ascenso de las tendencias marxistas, renovó al peronismo; en una palabra lo hizo más dinámico, al extremo de movilizar a miles de jóvenes de la pequeña burguesía herida de muerte por la crisis, y de captar los votos de la mitad más uno de los marxistas adultos. Ahora, ya perfeccionado en "nuevo consenso", el justicialismo gira hacia su viejo cauce ortodoxo y la minoría "inteligente", una vez más, enciende las velas para rogar que Perón viva, por lo menos, hasta el "término de su mandato". Una de dos: la minoría "inteligente" está en pleno proceso de decadencia o dosificó al máximo la cuota de cinismo. Es cierto que Perón no es Onganía, pero no es menos cierto que las recetas que se proponen en el presente se parecen demasiado a las de 1966. En esencia, la suerte de un país no puede estar subordinada a la salud o a la inteligencia de un hombre, como tampoco al influjo emocional emergente de siete millones de votos; la suerte de la Argentina depende de su tejido conjuntivo que, como se sabe, se renueva en los cuerpos jóvenes. Perón es sagaz e inteligente, pero los argentinos tienen que demostrar que no viven en un esqueleto enfermo.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Top secret, pero no mucho

Con el fin de la década del 50 —y más precisamente luego de la caída del peronismo— se inició en las fuerzas armadas argentinas un proceso de sustitución doctrinaria de su razón de ser y, consecuentemente, de su empleo operativo. Se sabe: los Estados Unidos, concluida la Segunda Guerra Mundial, constituían la nueva potencia imperial y la caída de Perón contribuyó a allanar todo obstáculo para el acercamiento político con las Fuerzas Armadas al Sistema de Defensa Nacional de USA. En esencia, una conducta generalizada en Latinoamérica a la que Helio Jaguaribe correlaciona con la tendencia a la apropiación del poder político por los ejércitos nacionales, con la consiguiente "desnacionalización" político-militar.

El nudo ideológico, de tal suerte, pasó a ser la lucha anticomunista y su materialización práctica la preparación contra la Guerra Revolucionaria. Sin embargo, no fue en USA sino en Francia donde los militares argentinos abrevaron la nueva ideología y su implementación técnica. La elección no era desacertada en punto a la experiencia que, para entonces, habían acumulado los militares franceses. En efecto, el imperio ultramarino de Francia comenzaba a derrumbarse: las tropas francesas eran derrotadas en Indochina; Túnez y Marruecos alcanzaban su independencia; desaparecían los intereses franceses en el Canal de Suez y la agitación en Argelia prefiguraba la sangrienta lucha que la conduciría a su liberación.

Este original aprendizaje *por el absurdo*, a manos de invariables derrotados en guerras revolucionarias, contó entre sus más prominentes alumnos a los luego generales Carlos Rosas y Osiris Villegas. Paralelamente, cobraban auge otras manifestaciones de la nueva doctrina importada: los cursos de oficiales en el exterior (particularmente USA y la zona estadounidense del Canal de Panamá), las Reuniones de Comandantes, los Operativos Conjuntos y, obviamente, las adquisiciones de armamentos sofisticados a los exportadores de la doctrina. En 1960, finalmente, los argentinos podían dormir tranquilos de acechanzas subversivas: en el segundo piso del Comando en Jefe del Ejército se instalaban las flamantes misiones militares de EE.UU. y Francia. Sendas presencias que, inexplicablemente, ignoraron desde el legendario *Comandante Uturunco* hasta las más recientes formaciones milicianas, pero también los protagonistas anónimos de todos los "ciudadazos" a que la Argentina lleva asistido.

Eduardo Nuñez

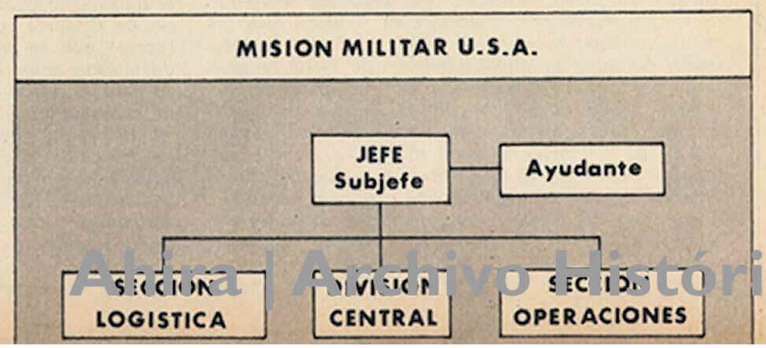
ANGEL ROBLEDO
Francia se enojó

En rigor, desde los propios integrantes de las misiones (U.S.A.: 1 Coronel, 4 jefes y 2 suboficiales; Francia: 1 Coronel y 2 jefes), hasta los militares argentinos que han alternado con aquéllos, nadie puede precisar algún saldo exhibible como valioso.

El objeto de las "misiones" es definido como de "cooperación con carácter de asesoramiento en el intercambio de cursantes y, especialmente, en el área logística". Una forma de no definir nada. Precisamente la inocuidad real de sus funciones decidió al Estado Mayor del Ejército, hace ya dos años, a iniciar los estudios para su erradicación. No obstante, el giro de 180 grados operado en la más alta jerarquía castrense, materializado en la posición asumida por Jorge Raúl Carcagno en la Conferencia de Comandantes celebrada recientemente en Caracas, determinó que los medios especializados interpretaran que la solicitud de erradicación de las "misiones" constituía el lógico corolario de tal posición. Ambas cosas son ciertas. El planteo destinado a extrañar las "misiones" es, objetivamente, ajeno y anterior a las particularidades de la articulación política presente. Sin embargo, tales particularidades obligan a concluir que la decisión se inserta con naturalidad, no sólo a la posición militar argentina en Caracas sino, también, a la política de cuestionamiento a la Organización de Estados Americanos (OEA), y a la sustentada en Argel en la Conferencia de Países No-Alineados.

El anuncio de la solicitud del Ejército proponiendo el retiro de las misiones militares fue confirmado por el ministro de Defensa, Angel Robledo. Está confirmado también que el tratamiento del tema quiso ser manejado en condiciones de máxima reserva. Así lo exigían no sólo su propia índole, sino la ausencia de conocimiento oficial de las misiones destacadas y hasta la carencia de acuerdos previos con la Armada y la Fuerza Aérea que también poseen similares representaciones. Un desliz administrativo en la caracterización "confidencial" del documento habría posibilitado que la solicitud del Comandante en Jefe del Ejército retozara ingenuamente desde Azopardo 250, su sede, hasta Paseo Colón 255, en cuyo 8º piso el ministro Robledo debió absorber el reclamo de la Embajada de Francia, airadamente sorprendida porque "el cambio de actitud de la Argentina respecto al TIAR haya tenido como consecuencia el hacer repentinamente indeseable la presencia de su misión militar". Una *gaffe* —por decirlo en francés— en el manejo de la documentación militar, que cualquier experto en guerra contrarrevolucionaria hubiera encontrado inconveniente. ◆

Hace ya dos años que se piensa en erradicarla
ESQUEMA DE LA MISION ESTADOUNIDENSE



De aquí a Lima esta azafata tiene tiempo para demostrarle porque es distinto viajar con el Caribe de Avianca.

8.00 En Ezeiza, se maquillará para usted. Ensayará un nuevo tono de sombra porque, como ella siempre dice, no hay dos viajes iguales.
8.15 Con su cordialidad de Ruana Roja lo invitará a embarcarse.
8.40 Le alcanzará los diarios y le preguntará si le gusta la música del Caribe. Usted, mirándola le dirá que sí.
8.50 Se sentirá más colombiana que nunca trayéndole en una bandeja los frutos de su país, con el desayuno. Quizá la vea sonreír, añorando noches de luna y abordaje.
9.00 En puntas de pie le alcanzará el biberón tibio a un pasajero que por ahora detesta los batidos de ron.
9.20 A los demás pasajeros les servirá tragos de leyenda que solamente se conocen en el Caribe o en los aviones de Avianca.
10.00 Notará que usted está a punto de dormirse y le alcanzará un almohadón.
11.00 Comidas de ensueño. Vinos añejos. Postres increíbles.
11.45 Aparecerá envuelta en un vaho del mejor café colombiano.
12.00 Los últimos detalles. El plano de Miraflores para esa señorita. Los abrigos.
12.15 Las últimas sonrisas. Como ella siempre dice, no hay dos viajes iguales.
12.35 En Lima despidiendo los pasajeros pensará exactamente lo mismo que ellos. Qué rápido pasa el tiempo en el Caribe.
Quien más le puede hablar de todo eso es su agente de viajes I.A.T.A.

Avianca
La línea aérea internacional colombiana.
Con 53 años al servicio de las Américas y del mundo.

GOWLAND PUBLICIDAD

Ahora | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PROYECTOS

Polémica sobre el divorcio

El viernes 28 de septiembre, *Panorama* entrevistó en su despacho de la Comisión de Defensa de la Cámara de Diputados de la Nación al diputado santafesino Luis Sobrino Aranda. Poco o nada tuvo que ver el tema conversado con cuestiones militares, de seguridad o defensa. Es que, desde varias semanas atrás, Sobrino Aranda venía elaborando un proyecto de oposición al presentado por el demócrata progresista Omar Viale sobre una espinosa cuestión: el divorcio vincular. De esta manera el legislador frejulista encabezaría, dentro del bloque mayoritario de la Cámara Baja, al bando antidivorcista. Más allá de fundar su postura en hechos o estadísticas, Sobrino Aranda propone dictar una ley que propulse y proteja la consolidación del núcleo familiar; algo que también se incluye en el siguiente resumen de lo conversado:

—¿Cuáles son las causas generales de su oposición al proyecto divorcista?

—Ante todo, estimo que la Argentina vive un momento crucial, de emergencia. Cualquier proyecto sobre esa materia, haya sido presentado o no, resulta absolutamente inconveniente e inoportuno para la salud espiritual y moral de quienes habitan este país, que constituyen, a su vez, la pieza fundamental generadora de la propia evolución nacional: *la familia.* Yo creo firmemente que el primer deber de un legislador es educar antes que divorciar, y estoy convencido de que falta aún mucho para que nosotros logremos el nivel básico de la educación de nuestros niños y de nuestra juventud. Cuando aún ni siquiera nos hemos puesto de acuerdo para trazar los lineamientos de un programa de educación, *ya queremos, de antemano, anticiparles abruptamente la enseñanza de que pueden divorciarse.* Estoy convencido de que es necesario que primero agotemos todo nuestro esfuerzo para encarar orgánicamente los planes de educación que conduzcan no sólo a que nuestras juventudes sepan leer y escribir, sino a que adquieran las primarias nociones de moralidad necesarias. No estamos aquí en presencia de las condiciones que ostentan los pueblos que hace mucho han resuelto los problemas de orden interno, la cultura nacional, como resultan ser las grandes naciones europeas, las cuales sí enfrentaron el estudio de estas leyes para resolver, por sí o por no, en momentos en que se daba un estado interno de paz, tranquilidad y evolución social.

—Pero muchos discutirán si estas condiciones están dadas o no...

—Yo entiendo que todavía no ha llegado esa hora. Creo que los legisladores, antes de entrar a discurrir sobre el meollo del problema, deben sufragar por la oportunidad o inoportunidad de los proyectos, y en tal caso inclinarse por las razones indicadas por la última de las hipótesis. Para mí —vuelvo a insistirle— es necesario que marchemos sin dificultades por los caminos de la democracia, el orden y la tranquilidad como condición previa para la consulta a los integrantes de la familia argentina sobre cuál es su opinión —y, por lo tanto, la opinión nacional— respecto a la ley de divorcio. Antes estaría situado, también, la institucionalización del reconocimiento jurídico y económico del Estado de la ayuda por la consolidación y normal funcionamiento práctico y moral del núcleo familiar.

—¿Y cómo es posible instrumentar una acción de este género?

—Mediante una ley de defensa de la familia, que la consolide, unifique y la torne indisoluble. Debe existir un clima de dedicación a los hijos que asegure su crecimiento biológico y moral hasta alcanzar la plenitud de la edad. Deben otorgarse facultades a los jueces de menores cuando lo anterior no se cumpla.

—Pero aun a pesar de la existencia de óptimas condiciones para un normal desenvolvimiento familiar, aun cuando un Estado providencial proteja con eficacia la supervivencia del núcleo, las separaciones se producen en cantidades nada desdeñables...

—El estudio de las separaciones en la familia, en el núcleo familiar, y el dictado de las normas aplicables en los diversos casos deben estar apuntados a la búsqueda de soluciones, y *nunca deducir o legislar en contra de la unidad matrimonial básica.* Se manejan ciertas estadísticas con demasiada soltura. Hay que determinar los porcentajes reales del cuadro de situación; por ejemplo, si no es cierto que el problema se está dando con preferencia en las clases económicamente altas, o averiguar el grado de influencia de estas situaciones en el deterioro y problemas de conducta de los hijos. También hay que recordar algunas pautas históricas: desde el "repudio" en adelante, siempre se ha tendido a legitimar las irregularidades cuando los pueblos se encuentran en un estado de caos o decadencia.

—En su proyecto de oposición, usted ha afirmado que resultaría inconcebible actuar en materia de divorcio sin consultar de antemano al pueblo. ¿Esta idea no se aproxima al referéndum?

—Sobre todo, se aproxima a una realidad innegable. Entiendo que nadie puede decir, aun en el recinto de las Cámaras, que interpreta al país entero, o que conoce su pensamiento, para venir a trasformar de un día para el otro las leyes a cuya sombra se asientan las bases mismas de nuestra nacionalidad. ▶

Eduardo Nunes

LUIS SOBRINO ARANDA

Educación y protección antes de la corrupte

Crónicas de Idrusa

Por BALTASAR DE TIMONEDA

La galera llegó a la finca de campo de Don Faraón cuando el sol ya estaba alto. Me sentía mal. Los saltos del carromato, el espeso polvo del camino rural y un brebaje horrible que había convidado Nick me habían deshecho; tenía la garganta seca y sentía agudos dolores en la nuca, los riñones y las piernas. Cuando la galera franqueó la enorme tranquera de hierro para dirigirse hacia el prealium del palacio, una jauría de crueles Doberman —los preferidos del Honesto Dictador— se lanzó encima del carruaje; de pronto se oyó el sonido de un cuerno y los mastines, entre gemidos, se perdieron en la floresta. Luego sonó una trompeta y por fin la galera se detuvo frente al pórtico; advertí que Isopete —ujier mayor y cronista del Palacio de Gobierno— preguntaba por "un tal Baltasar de Timoneda" al oficial de la custodia que nos había traído a la residencia campestre de Don Faraón. Diligente, el oficial me presentó y entonces Isopete me hizo pasar al salutatorium, una magnífica y fresca sala de recepción, donde el ujier me hizo conocer la agenda preparada por la oficina del Ceremonial. El papiro decía: "A las 10.30 (hora de Idrusa), audiencia formal del Gran Koenig Don Faraón al cronista Baltasar de Timoneda, ciudadano de Andorra. A las 12 horas, presentación de los invitados a Doña Fredegunta y su hija Rigunta en el consistorium, y breves palabras del Gran Koenig, previas al almuerzo. A las 13.30, los invitados (diez) pasan al trichorum para almorzar. Lista de platos: pan Mollete y de Dos Colores, negretas y pollas de agua al vinagre; cerdo asado con salsa de lavanda, cilantro, romero y albahaca; terneros asados con ensaladas de chalote, cardo, zanahoria, hinojo y perifollo. Vinos del marqués de Saluzzo y del Sello del Tusón. Frutas de la estación. A las 16, los invitados saludan al cocinero del palacio, Maese Gaster, y pasan al colymbum para lavarse; luego descansan hasta las 18 horas. A las 18.30, en el consistorium, clase de ciencia y dialéctica a cargo del Gran Koenig Don Faraón, con la asistencia del sabio Pilpay y del ministro Saladin. A las 20 horas, retiro espiritual. A las 21.30, comida frugal en el pequeño trichorum. A las 22 horas, toque de silencio. Firmado: Inspector Macrobios, jefe de la Custodia del Gran Koenig Don Faraón". Pregunté a Isopete si el domingo habría cacería, y el ujier dijo: "En efecto, el Gran Koenig ha preparado una buena partida en su homenaje; mañana a las 7 saldremos al campo. Luego del almuerzo podrá divertirse con una batalla entre ciegos y después partirá con la galera a Janowo. Pero le recuerdo que dentro de diez minutos lo recibe el Gran Koenig, de modo que puede pasar al colymbum para asearse". Bebí agua fresca y me lavé la cara y los brazos; cuando regresé al salutatorium, un oficial me hizo pasar a una pequeña sala contigua al consistorium, donde me aguardaba Don Faraón. Cuando entré estaba parado frente a su mesa de trabajo. Calculé que mediría dos metros y me impresionó su cara colorada, al tono con su pelo largo y sus bigotes que le caían hasta el mentón; tenía los ojos pequeños y de color celeste y una cicatriz en la mejilla izquierda, marca honorable de la guerra contra la Cuádruple Alianza. "Siéntese", dijo el Gran Koenig, al tiempo que Isopete pedía permiso para entrar a la sala. Alisé mis papiros y comencé a preguntar; lo que sigue es la síntesis del diálogo con Don Faraón:

—Gran Koenig, en Europa nadie sabe por qué usted rompió con el mundo civilizado. ¿Abrirá algún día las fronteras?

—Rompí con las llamadas civilizaciones oriental y occidental porque las grandes potencias —Estados Unidos, la Unión Soviética y China— llevan a los pueblos a la destrucción. Usted, habitante de Andorra, tal vez aún no esté contaminado; pero estoy convencido que los europeos no podrán salvarse de la catástrofe que se avecina. Y los americanos tampoco. Morirán los árboles y secarán los ríos; sólo los idrusanos sobreviviremos. La ciencia y la técnica, el progreso en una palabra, unifica a los pueblos en la miseria espiritual; es trágico vivir así. Hace diez años advertí que la solución de Idrusa estaba en ir hacia el pasado, porque la fuente de la verdad está en la remota antigüedad. Porque hasta la violencia y la lucha contra la naturaleza dignifican al hombre. Compare las manos y los brazos de un idrusano con las manos y los brazos de uno de esos mequetrefes que ustedes llaman hippies. Los idrusanos no son decadentes. Por eso somos regresivos. Jamás abriremos las fronteras.

—Advierto que está informado de lo que sucede en el mundo. ¿Cómo hace para informarse?

—No puedo revelar secretos, pero no olvide que el sabio Pilpay —mi gran consejero y amigo— tiene decenas de informantes desparramados por el mundo. Y tampoco olvide que los espías extranjeros hablan demasiado: ellos dicen que soy un dictador loco; pero jamás se irán de Idrusa, porque aquí descubrieron la esencia de la vida. Además, todos los agentes extranjeros se ven secretamente con Macrobios. Autorizo a decirlo.

—¿Cuál es su meta y quién es su paradigma?

—Mi meta es el antiprogreso. ¿Acaso usted no escucha decir en América y Europa que "todo tiempo pasado fue mejor"? ¿O cree que la gente simple miente? Ciertamente, no. Ir hacia adelante es una aventura insensata; ir hacia el pasado es una aventura peligrosa pero fascinante. Como el hombre siempre es el mismo, la vuelta al pasado lo vivifica y lo acerca a Dios. Mi paradigma es Clodoveo; pero mis sucesores buscarán otro más a tono con los tiempos.

—¿No teme al hombre primitivo, a las imágenes del Génesis?

—No tengo temores. Tuve en mi alma versiones inexactas del hombre primitivo, pero las lavé con reflexiones de Chiperico, el prior de los Dionisios; él me ayudó a ver hacia atrás sin miedo. Ustedes viven con miedo. Temen a la bomba atómica, a los gases, al infarto, al cáncer y a otras porquerías; así no se puede vivir.

—¿Cree que algún día invadirán Idrusa?

—No. Saben que somos la reserva del mundo y no se atreverán. Por otra parte, si lo intentan, perecerán. Poseemos terribles armas secretas ideadas por Pilpay. Y ya es suficiente por hoy. Dentro de algunas semanas lo espero en el palacio de Janowo.

Isopete me acompañó hasta el colymbum y luego esperé la hora del almuerzo con la sensación de un triunfador. Había conversado con el Gran Koenig de Idrusa, toda una hazaña periodística.

Copyright Panorama, 1973

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La muerte de los grandes burgueses

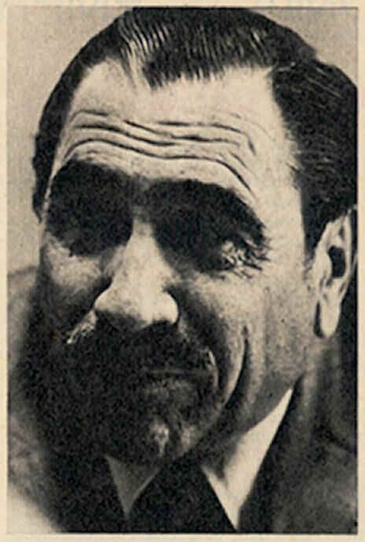
En la tarde del domingo 23 de abril de 1972, horas después del referéndum sobre Europa, propiciado por Georges Pompidou, la prensa francesa registró el siguiente comentario de Jean Lecanuet, jefe de los *reformadores:* "Los burgueses —se justificó— no votaron". Lo cierto: el electorado de clase media, y estratos de la burguesía francesa, agotados del gaullismo, desobedecieron la orden oficial y dieron el *nom* a Pompidou.

Nadie pudo —ni podrá ya— decir que "los burgueses no votaron", el domingo 23 de septiembre en Argentina. La clase alta sufragó masivamente, al igual que todos los estratos sociales. Todo análisis sobre el comicio no puede obviar un dato real: no hubo una alternativa pura de *derecha.* Los votos de la clase alta se bifurcaron en dirección a tres opciones: la UCR, el Frejuli y la Alianza Popular Federalista. Es que la denominada clase alta optó por una salida formalmente *democrática;* agotada, también, de experiencias autoritarias, apostó a las variantes que reivindican la república como forma de gobierno.

El electorado que respondió, tradicionalmente, a la derecha se trasvasó hacia el peronismo (partidos provinciales, conservadorismo popular y otros); el radicalismo captó sufragios de otro sector moderado (Socialismo Democrático) y, finalmente, la APF perdió votos provinciales, canalizó aquellos que, el 11 de marzo, fueron a las urnas de Nueva Fuerza y la Alianza Republicana Federal; en la Capital Federal, Francisco Manrique cosechó el voto de conservadores.

LA DERECHA ¿EXISTE? Los sectores políticos que, históricamente, defendieron los principios de la derecha, prefieren omitir toda alusión a ese término. Amadeo Frugoli, senador nacional por el partido Demócrata de Mendoza, dijo a *Panorama:* "Debo expresar que no nos gusta emplear términos como derecha o izquierda ya que son incapaces de explicar la realidad compleja del país. Si a la *derecha* se la identifica con el liberalismo económico, creo que tiene poco futuro en el mundo actual. Siempre se desentiende de los temas prioritarios porque confía en mecanismos que no funcionan en las actuales circunstancias históricas". El pronóstico que diseña Frugoli es común a todas las fuerzas moderadas que, paulatinamente, modificaron su juicio sobre Perón y el justicialismo. "El peronismo —dijo— deberá poner orden dentro de su propio movimiento. Me da la impresión de que algo de esto ya está ocurriendo. Perón, que es un gran organizador, sabe que sin unidad de concepción no hay unidad de acción". Finalmente, sobre las posibilidades de una tercera fuerza, Frugoli explicó que la "Alianza Popular Federalista sirvió para demostrar que hay una importante corriente de opinión en el país que desea tener expresión partidaria propia. La concreción de esa posibilidad requerirá una gran tarea de organización".

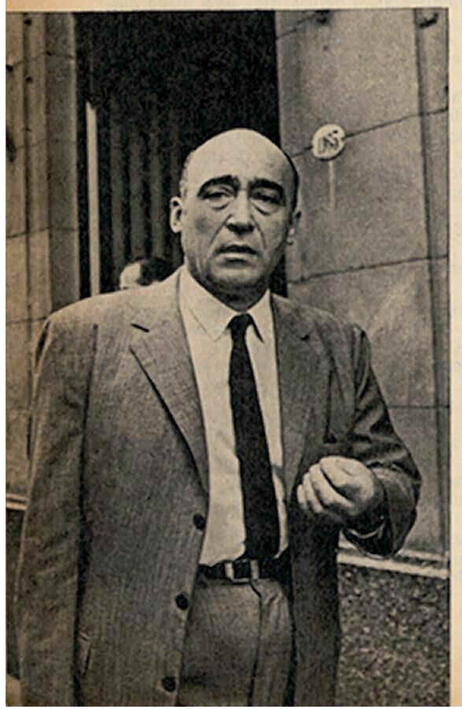
Las afirmaciones del senador demócrata no son casuales. Francisco Manrique trabaja, en la actualidad, para canalizar en un partido político institucional los votos logrados. "Aunque todos afirman que fracasé —explicó Manrique— pienso todo lo contrario. Hay que reflexionar sobre este dato: es sabido que una tercera fuerza nunca sobrevive dos elecciones. Yo lo logré. Por eso estoy conforme con los resultados del 23 de setiembre". El ex ministro de Bienestar Social se esfuerza por concretar la estructura de una *real* agrupación; su palanca será el Movimiento de Afirmación Social (MAS). Manrique constituyó tal organismo, a nivel nacional, sobre la base de los comités electorales de la Alianza Popular Federalista; ahora, el MAS convoca a los partidos provinciales que apoyaron a Manrique, y a la Democracia Progresista, a constituir un verdadero partido. Todo hace suponer que Rafael Martínez Raymonda, ex candidato a vicepresidente por la APF, apoyará con firmeza el proyecto manriquista. Trascendió que, de concretarse el plan, las tres fuerzas (confederaciones federales, democracia progresista y MAS) darían nacimiento a la Acción Popular Federalista. Respecto a acaudillar a la *derecha,* Manrique protesta: "Eso es un invento de mis opositores. Nosotros pugnamos por una alternativa nacional y una política de contenido popular".



JULIO CHAMIZO
Víctima de la depuración de NF

AMADEO FRUGOLI
"¿Y después de Perón qué?"

Ahora, a jugarse por el partido
FRANCISCO MANRIQUE



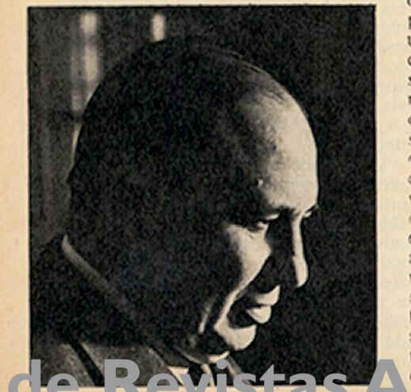
Alvaro Alsogaray: Las expectativas de un extremista

"Yo soy, según todo indica, extremista. Porque si se ubica a Tosco en un punto, yo me encuentro en el extremo exactamente opuesto." Alvaro Alsogaray no oculta su pensamiento político. Tampoco se sorprende al enfrentar el tema de los resultados electorales del 23 de septiembre último. "Se ha dicho —comenta con tranquilidad— que una vez resuelto el problema político y constituido un gobierno apoyado por el pueblo, sería posible ponerse a trabajar y resolver los demás problemas. Aparentemente hemos llegado a esa situación."

Alsogaray se destaca, habitualmente, por centrar el análisis político en la cuestión económica. Una vez desalojado de los cargos oficiales —su último fue el de embajador plenipotenciario de la Argentina en los Estados Unidos durante el gobierno de Juan Carlos Onganía— el capitán-ingeniero dedicó sus esfuerzos a propagar una doctrina conocida como la "economía social de mercado". La opinión pública lo conoce como "político" cuando aparece su agrupación *Nueva Fuerza;* sin embargo, Alsogaray se cuidará bien y tratará de evitar "quemar la nave". Prácticamente es el teórico principal de los *nuevafuercistas;* pero su presencia motriz en la agrupación no lo impulsa como político tradicional.

Para Alsogaray el retorno de Juan Perón al gobierno no es casual. [illegible] bien, se trataría del fracaso de todo el proceso político abierto en 1955; las fallas consistieron, según Alsogaray, en que los gobiernos que sucedieron a Perón hicieron una "mala imitación" de lo que el peronismo promovió desde el poder.

¿Cuál es la perspectiva? "Se ha cerrado —enfatiza— un ciclo de luchas políticas que duraron 18 ó 30 años, según sea el punto de partida que se considere. Perón ha logrado el 62 por ciento de los votos; el principal partido opositor comparte su plataforma económica en La Hora del Pueblo; los empresarios han firmado actas-compromiso prometiendo ajustar su conducta a las metas y directivas oficiales, una central patronal tiene a su cargo directo el manejo de la economía, habiendo logrado que la CGT apoye su programa y acepte la congelación de los salarios". Todos estos elementos de la realidad política le indican al portavoz de la economía "social" que Perón no podría aspirar a mejores condiciones; según Alsogaray, las "condiciones" ideales están dadas. Por eso advierte, aunque de manera tibia: "De aquí en adelante todo depende del rumbo que Perón tome. Se le ha conferido la suma del poder público y el país está dispuesto a aceptar cualquier cosa que haga; por lo tanto, está en condiciones de elegir libremente". Alsogaray estima que "el 13 de octubre [illegible] problemas principales: el de la puja interna dentro del nuevo oficialismo, con sus connotaciones subversivas y terroristas, y el económico-social. Respecto al primero conocemos ya algunas definiciones". En el espectro económico, el capitán-ingeniero es más preciso: "Perón —dice— puede implantar un sistema económico planificado y dirigido por funcionarios y tecnócratas (lo cual no significaría otra cosa que el *continuismo* de las políticas aplicadas hasta ahora), o puede recurrir a la planificación y el orden que establecen los modernos sistemas de economía de mercado". Si la alternativa última se concretara, supondría, para Alsogaray, un "verdadero cambio". En caso de que el país siga un camino intermedio —no capitalista y tampoco socialista— Alsogaray pronostica un desenlace "a la chilena". El mismo lo dice claramente: "Tal camino, como acabamos de ver en Chile, conduce al "desabastecimiento", la carestía, el desaliento, la corrupción y finalmente el caos".



¿Qué pasará con Nueva Fuerza? Alvaro Alsogaray no se considera un político; rehúye, entonces, el tema partidario. Sin embargo, se sabe que su agrupación transitó un sendero de "autodepuración" interna y que ahora se apresta a "reconcentrarse" a la espera de que los próximos acontecimientos le otorguen la razón. ¿Qué opina Alsogaray de Juan Perón? En principio, enfatiza que Perón ejerce un "gran atractivo" sobre la población. El ex ministro de Economía subraya que Perón despierta un sinnúmero de ilusiones en el sentido de que los problemas del país serán resueltos. Además, Alsogaray advierte que Perón se ha definido, cada vez con mayor precisión, sobre la subversión como el enemigo de todos; en el tema económico, la posición del líder justicialista aparecería más ambigua. El capitán-ingeniero reconoce un cambio en la personalidad de Perón; de todos modos, no prefiere hablar demasiado sobre ese asunto. "Ahora estamos a la expectativa. La etapa que nos toca vivir es sumamente interesante".

EL PORVENIR. El diputado nacional Francisco Falabella, dirigente del partido Conservador de la provincia de Buenos Aires, opinó que "a la derecha se le ha ido el tiempo y, como a la izquierda, se le fue la mano. Ante los sucesos fluyentes de esta época, con arrolladora dinámica y agilidad de cambio, quienes se hicieran cien proposiciones doctrinarias para ser defendidas cerradamente, concluirían errando en alta proporción". Falabella sostiene que los "conservadores se proponen un pragmatismo vital, observando con honradez todas las ideas para ir adecuando su proyecto a la necesidad que trota detrás de cada acontecimiento histórico". Para sintetizar, el diputado conservador vaticinó que "puede ser esta la hora de la democracia en la Argentina". Tanto los conservadores como los demócratas estiman que sobrevendrá, en el país, un lapso de estabilidad política; ambas agrupaciones subrayan el fuerte respaldo popular del próximo gobierno aunque —en el caso del partido Demócrata— se preguntan qué acaecerá en el período "después de Perón".

Los partidos políticos que expresaron, en el pasado, las posiciones de la denominada *derecha* sufrieron un doble proceso; el régimen autoritario los empujó a disolverse en opciones populistas (peronismo) o bien apoyan al Frejuli, conservando su individualidad. Una cosa es evidente: los moderados se visten, hoy por hoy, con el "disfraz de baile de la República". ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CADIE: Electrónica de avanzada

Aunque ésta sea la primera vez que Cadie (Cámara Argentina de Industrias Electrónicas) organiza una exposición industrial, no se ha dejado ningún detalle a la improvisación. Así —a un mes exacto de su inauguración— prevista para el 31 de octubre en el Centro Municipal de Exposiciones, ya hay mil invitados extranjeros, provenientes en su mayoría de los países miembros del ALALC. Resulta evidente que *Electronia 73*, que exhibirá los productos más sofisticados de la electrónica nacional, tiende a ampliar su mercado a niveles internacionales, esta vez por medio de un esfuerzo conjunto. Las perspectivas parecen ser óptimas: hace sólo dos meses, una misión de ONUDI (Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial) dictaminó, después de una prolija investigación, que la calidad de la industria electrónica argentina es excelente y que por lo tanto está en muy buenas condiciones para exportar. Por ahora, los mercados más interesantes parecen ser los africanos, los países miembros del ALALC y también el Mercado Común Europeo. Sin embargo, persiste todavía una insuficiencia del tipo de cambio real, aun considerando los reintegros y *drawbacks*, que dificulta las operaciones. Aun cuando se alcanza a fijar un tipo de cambio conveniente para la industria, éste corre el riesgo de convertirse en obsoleto en corto plazo, ya que aún no se instrumentó un sistema adecuado para actualizar el nivel de los reintegros en relación a los costos. A pesar de estas dificultades, la industria sigue exportando todavía a costos marginales, principalmente para no descoordinar el esfuerzo inicial. Esta exposición tratará de crear no sólo una imagen de capacidad tecnológica nacional, sino de promover también la mayor cantidad de ventas al exterior, esperando que los problemas cambiarios desaparezcan. Consultado por *Panorama* acerca de las posibilidades que abre para el mercado esta primera exposición, el ingeniero Luis Wald, secretario de la Cámara y presidente del comité organizador de *Electronia 73*, destacó que: "Naturalmente, como en cualquier otra industria, hay ciertos objetivos que son, de un modo o de otro, la continuación de los que toda empresa persigue en su actividad. La muestra permite que las empresas se conecten con todo el ámbito industrial, con profesionales, con usuarios, y con el público en general. Estos objetivos, respecto de la industria electrónica, los alcanzará *Electronia 73*. Para lograrlo, y esto creo que es de gran importancia, hemos diseñado una exposición de carácter industrial, en la que las empresas no entran en un esquema de competencia basado en grandes stands, en luces agresivas o en ruidos molestos, como suele ocurrir".

TECNICA Y ENTRETENIMIENTO. Consciente de que la producción de la industria es como un iceberg, de donde emergen como parte visible sólo aquellos productos que son conocidos por el grueso del público, Wald asegura "que la industria electrónica es una de las más dinámicas del país, y no se limita al sector más visible, que es el de entretenimientos —radio, televisión, grabadores— sino que abarca también electromedicina, comunicaciones y electrónica industrial. Casi todas han desarrollado tecnología propia, evitando el uso de licencias externas, y están en condiciones de abastecer, cualitativa y cuantitativamente el mercado interno y también exportar". El ingeniero Wald destaca también las dificultades con que tropieza el mercado interno, debido en gran parte al desconocimiento de la realidad industrial argentina, causa principal de las políticas de importaciones erróneas que conspiraron contra el desarrollo armonioso de la industria. Pero prefiere, ante otra pregunta, subrayar que "la lucha que *Cadie* ha ejercido en defensa del sector tendrá en esta exposición una etapa más. Creemos que mostrar la industria a las autoridades, a los profesionales, a los industriales, al consumidor y a los visitantes del exterior es una de las mejores maneras de afirmar su presencia en la vida del país".

Hasta ahora, las posibilidades parecen promisorias. Ciento cincuenta empresas expositoras han comprometido ya su presencia hasta el 11 de noviembre próximo y una cuidada organización —que incluye asesoramientos sobre exportación, conferencias e intérpretes— tratará de vender no sólo una imagen dinámica y calificada de la industria. Colocará seguramente muchos productos en el mercado externo. [illegible]

Afiche de Electronia 73

Ampliar el mercado a niveles internacionales
INGENIERO LUIS WALD

Antes que las cosas ocurran

Hay distintas maneras de trabajar en una comunidad. Con su esfuerzo físico o con su intelecto, millares de hombres comparten cotidianamente el áspero sabor de la frustración o la íntima alegría de un éxito. Son voluntades que aunadas forman parte del silencioso ejército que contribuye a crear riquezas, articula el desarrollo del país y lo proyecta hacia el exterior. Hay dentro de ese vasto espectro de actividades que van desde la puramente manual a la eminentemente científica, algunas que por sus características son prácticamente desconocidas en la naturaleza de su función y sus alcances. Tal vez eso ocurre con A&C, una consultoría creada en 1962 dedicada al desarrollo de organización y comercialización de empresas, a la investigación de mercado, estudios de opinión pública, de imagen y evaluación de publicidad y en un segmento menor a la selección de personal ejecutivo a través de su Departamento de Recursos Humanos. La agencia, probablemente la más importante de nuestro país, cuenta con un equipo de 40 profesionales que trabajan "full time" y un grupo de 50 a 60 entrevistadores y codificadores. Todos ellos, entre los que se cuentan licenciados en ciencias económicas, sociólogos y psicólogos distribuyen sus desvelos para satisfacer las inquietudes y proyectos de alrededor de 35 clientes permanentes y un grupo variable de "accidentales".

AGENTE CATALIZADOR DEL CAMBIO. Carlos Kaplan, director general de A&C, define a su empresa como "agente catalizador del cambio". "En otras palabras —explica— nuestra misión es estar adelante de los acontecimientos y ayudar a las empresas a planificar." A éstas hay que perfeccionarla permanentemente, pero aparte hay que ponerlas en comunicación con la comunidad en la que actúa. En materia de desarrollo de organización, la consultoría establece las pautas para avanzar en nuevos mercados y contribuir a un crecimiento con sentido y orden. Se trata de que el cliente capte la realidad con todas sus variantes. Un modelo que suele expresarse en forma matemática o por un organigrama. Claro está que la tarea no es fácil. Kaplan admite en ese sentido que las empresas argentinas afrontan serios problemas porque no han podido aplicar su crecimiento a un proyecto nacional y, precisamente, la carencia de [illegible] y [illegible] de imagen entre líderes continua les ha hecho perder un tiempo valiosísimo. Por otra parte, las firmas argentinas se hallan desprotegidas en muchos aspectos. Uno de ellos la tan de moda política de exportaciones, donde carecen de subsidios y ayuda y tienen que "pelear" el mercado en condiciones desventajosas respecto a las empresas multinacionales.

A NIVEL MUNDIAL. Una cadena de alrededor de 40 consultorías de todo el mundo ha puesto en marcha un servicio denominado "Interplan" del que A&C forma parte desde hace aproximadamente un año. Cuando una empresa argentina desea, por ejemplo, conocer las posibilidades del mercado para la exportación de un determinado producto a otro país, la consultoría solicita la información correspondiente a su colega asociada en ese punto, quien remite a la brevedad un exhaustivo estudio. De esa manera se evita un engorroso y largo trámite que, tradicionalmente, consistía en una gestión ante la Cámara correspondiente, luego un intercambio epistolar entre la empresa interesada y los distintos representantes o agentes del ramo en el país de turno y, finalmente, el costoso viaje en dinero y tiempo de un ejecutivo. Kaplan sostiene que, evidentemente, los países que integran el Mercado Común Europeo son los más avanzados en la materia, puesto que tienen Bancos de Información muy bien sistematizados, cosa que, aparentemente, no ocurre con los que se desenvuelven dentro del marco de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio.

LA VERDADERA IMAGEN. Una de las tareas más apasionantes y difíciles que encara la agencia es, sin duda, de opinión. Una reciente experiencia demostró que la mayoría de los entrevistados entre dirigentes sindicales, funcionarios, periodistas especializados, etcétera tenía una información totalmente distorsionada sobre las empresas. Esto demuestra, según el entrevistado de *Panorama*, que las firmas no supieron comunicar su actividad o bien lo hicieron mal. Y este fenómeno, bastante común, es el que perjudica a muchas grandes empresas. No obstante, aumenta entre ellas la convicción de que son necesarios los estudios de imagen. Cuando ese servicio está prestado por una asesoría externa es menos costoso y mantiene una independencia de criterio que los "hombres de la casa" más sometidos a los vaivenes internos difícilmente pueden lograr.

Finalmente, un área en la que A&C se desempeña desde hace varios años, es la de Recursos Humanos. Es precisamente allí donde la tarea es más delicada porque, como afirma Kaplan, "la empresa nos paga los honorarios pero el verdadero cliente es el hombre, y si nos equivocamos el error es grave para la firma, pero mucho más aún para el hombre".

La frase describe un profundo respeto por la personalidad humana y es una norma de conducta de la consultoría. "Tratamos de preservar al futuro candidato a un puesto; lo disuadimos a esperar una mejor oportunidad cuando está al borde de tomar una elección que puede comprometer su futuro. Y, por sobre todas las cosas, le damos una exahustiva explicación sobre la firma, lo que se proyecta y se busca. Lo contrario, exigir información sin proporcionarla, es una especie de fraude que el hombre no se merece porque es el centro de toda actividad." Es cierto.

Eduardo Nunez

CARLOS KAPLAN
El hombre es el centro de toda actividad

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Fiat 128 L: dúctil y veloz

AUTOMOVILISMO

Las criaturas nuevas de FIAT

Fiat Concord presentó dos nuevas versiones del Fiat 128: la berlinesa 128 L de 1290 cc y el Fiat 128 Familiar. Ambos modelos superdinámicos tienen como base la línea del actual 128, cuya producción continuará sin variantes. El ingeniero Aldo Dacomo, director comercial de la dirección de automóviles, destacó en la presentación que hizo ante el periodismo: "Nunca hemos descansado en la búsqueda de los mejores vehículos para el público argentino". En realidad la aceptación ha sido masiva, la producción pronto superará las 500.000 unidades.

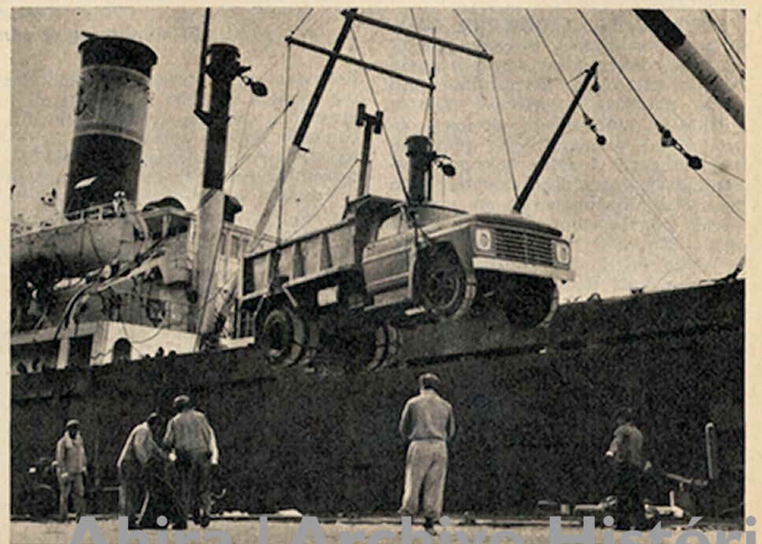
El *Fiat 128 L* ingresa en la *categoría de los 1300.* Ofrece una potencia máxima de 70 HP SAE lo que le permite una enorme elasticidad y una velocidad que sólo se alcanza en coches de mayor cilindrada. Este factor, agregado a que la velocidad la puede mantener durante largos períodos —desarrolla una velocidad de 145 kilómetros por hora—, su revolucionaria posición transversal del motor y su famosa tracción delantera —ofrece frenos anteriores de disco y posteriores de tambor— hacen de este nuevo modelo una verdadera atracción para todo automovilista. El *Fiat 128 Familiar* era ya conocido como el "automóvil chico por fuera y grande por dentro". El 128 familiar supera el ya conocido slogan por cuanto es "grandísimo por dentro". La rueda de auxilio, colocada en el compartimiento del motor, permite que el aprovechamiento del espacio sea total.

FORD: EN LA RUTA DE LA EXPORTACION. Ford Motor Argentina S. A. anunció que en las últimas cuatro semanas despachó por vía marítima 301 vehículos con destino a Centro América. Las unidades embarcadas que alcanzan un valor de 1.500.000 dólares, fueron camiones Ford Diesel F-350, F-600, F-700 y chasis para colectivos B-600 con destino a Nicaragua, Guatemala, Honduras, Costa Rica y Panamá. Este masivo programa de exportaciones significa la introducción de vehículos argentinos y sus respectivos repuestos en forma ininterrumpida. Las exportaciones se han realizado en condiciones de venta muy favorables pues han sido concertadas a plazos no mayores de dos años. Algunas unidades han sido carrozadas con equipos especiales como volcadores, resultando un importante aporte de mano de obra a la industria carrocera nacional.

El monto de las exportaciones de Ford Motor Argentina S.A. asciende a 3.400.000 dólares, que abarcan, además de los mercados de Centro América y Panamá, los de Bolivia, Chile, Paraguay, Uruguay y Surinam. Bolivia y Chile recibieron, además, las primeras 50 unidades del Falcon Ranchero, modelo que ha obtenido una gran aceptación. El objetivo que se había colocado la firma de llegar a los 5.000.000 de dólares en exportaciones será ampliamente superado en lo que resta del año en curso.

En cuanto a la producción de Ford, los primeros meses de 1973 arrojan 39.486 unidades, lo cual representa un incremento del orden del 19,6 por ciento en relación a las 33.016 unidades producidas en el mismo lapso del año anterior. Las cifras de venta de la firma arrojan también un saldo positivo de 37.766 unidades en los ocho primeros meses del año 1973 con respecto a las 32.292 unidades del mismo período en 1972. El automóvil Falcon sigue siendo el líder en todo el país. Lo propio ocurre con la Pick-up F-100. ◆

Ford superará los cinco millones de dólares en exportaciones



RELOJES

Los imitadores bajo la lupa

El Centro Relojero Suizo ha dado a conocer su inquietud ante el avance de lo que considera su competencia más desleal: los falsificadores de productos. Señala, entre otras cosas, que un factor que facilita la falsificación es el pequeño volumen del reloj y su gran valor comercial. Al parecer hay dos categorías de productos falsificados. Los elaborados a partir de relojes baratos de diversos orígenes, de calidad inferior, montados con los medios de que se dispone y dotados de nombres prestigiosos y otra con piezas de origen "trabajadas de nuevo", para reemplazar los elementos preciosos por imitaciones en metales comunes o bien para volver a usar las partes sueltas a fin de hacer con éstas nuevas piezas originales con otros componentes de poco valor. De cualquier modo estos dos tipos de falsificaciones —según el Centro— carecen necesariamente de calidad. Los imitadores de productos relojeros suizos se dedican generalmente a falsificar los signos distintivos más representativos utilizados por la industria creadora a fin de singularizar la producción. Marcas de alta fama, indicaciones de procedencia, sellos de ley y contraste aparecen así en productos sin relación alguna con el origen que pretenden. Los principales tipos de fraude se refieren, generalment, al abuso de la indicación de procedencia "Swiss Made" y la utilización de designaciones falaces tales como "Swiss Model", "Swiss Type", "Swiss Mode" o, simplemente, "Swiss".

A veces el abuso se refiere a denominaciones regionales tales como 'Geneve", "Lausanne" o "Lucerna". Muy a menudo también se dan indicaciones falsas sobre el producto tales como "watermproof" o a un número de rubíes de fantasía, generalmente elevado. El número aproximado de piezas falsificadas que se venden por mes en el mercado europeo se estima en 15 mil; los más grandes y mejores falsificadores se encuentran en Italia y Asia. Los italianos utilizan esbozos y piezas constitutivas francesas, mientras que los asiáticos importan, principalmente, sus máquinas de la Unión Soviética. Hay mucho más sobre falsificaciones, pero lo fundamental es estar alertado. La Federación Relojera Suiza encara el problema con dos servicios: uno jurídico que coordina las investigaciones fuera de las fronteras del país, y otro de investigaciones técnicas, que posee un fichero descriptivo de todas las marcas. ◆

GILBERTO GOMEZ FERRAN
Madres hay varias

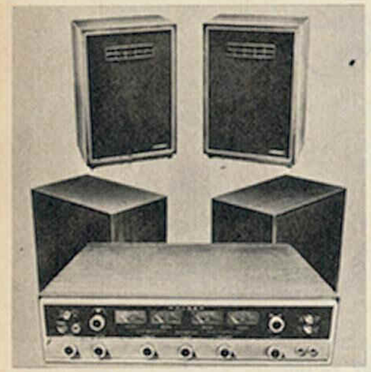
PUBLICIDAD

El contenido de la comunicación

Tomando en cuenta que Gómez Ferrán Inter-Americana es una de las agencias más nuevas de plaza —ya que fue inaugurada junto con el año, el 1º de enero de 1971— resulta sorprendente que cuente ya con un grupo de más de 40 personas especializadas y un presupuesto a facturar en 1974 que roza los 3.000 millones de pesos. Sin embargo, lo *sui generis* no termina allí: se refleja también en el clima de trabajo que impera en la amplia, bien iluminada casona ubicada en plena calle Florida, que se da el lujo insólito de albergar un mini patio andaluz en uno de sus pisos. Y un equipo que trabaja sin cumplir con los horarios convencionales sino sujetos a su propia evaluación de la responsabilidad. Gilberto Gómez Ferrán, director de la agencia, revisó para *Panorama* algunos de los conceptos que componen su propia filosofía publicitaria: "Es necesario tomar en cuenta que todos aquellos que estamos en la misión de la comunicación no hablamos a un todo sino a cada una de esas personas que integran ese todo. Y para poder encontrar ese lenguaje estimo que una agencia debe disponer de la mayor cantidad de elementos posibles para tener una perfecta información sobre el mercado argentino". Evidentemente, este caudal informativo permite crear campañas que destaquen no sólo el producto en sí, sino también sus características más valiosas: en el caso de Gómez Ferrán Inter-Americana se resume en la publicidad para el Torino de IKA-Renault. En la doble página de los medios gráficos que se utilizaron, nunca se exhibió el coche completo, ya que se buscaba destacar aquellos elementos que componen el fetichismo de sus usuarios. Así se mostró el tablero de madera, el volante, el caño de escape rectangular y todos los detalles que identifican el auto. Como lo explica Gómez Ferrán, "el propósito que tuvimos fue gratificar a los poseedores del Torino, no vender más coches, aunque igual se vendieron". Tanto que aumentó en gran medida su poder de reventa y varios concesionarios no alcanzaron a cumplir durante un tiempo con sus pedidos. Con otro de sus clientes, Helena Rubinstein, la agencia tuvo la satisfacción de exportar publicidad, ya que la última campaña para una nueva sombra de ojos —filmada totalmente en el país— ya ha sido exhibida en Brasil, Colombia, Venezuela y México.

Otra de las características que definen los avisos de la agencia es una permanente cuota de humor sutil en los textos: para la tarjeta del Diner's se recurrió a destacar hechos y fechas especiales en los cuales resulta más cómodo su uso. Así, el día de la madre se trasforma en el de unas cuantas, ya que del texto se deduce que en la vida de un hombre se van anexando madres: la propia, la suegra y la de los hijos. De la misma manera Semana Santa, en función del Diner's, se convierte en "cuatro días para fortalecer el matrimonio", ilustrado apenas con dos alianzas entrecruzadas. Este lenguaje, según Gómez Ferrán, sólo se logra cuando los redactores creativos reciben correctamente el panorama que a su vez les trasmite la gente de *marketing*. Y el éxito de una campaña siempre denota una labor en conjunto que, posiblemente, se amplíe durante 1974 con las mismas voces pero en otros ámbitos. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Sonido por los cuatro costados

VINOS ARGENTINOS S.A. *Exportadora C. I.* En Bodegas Peñaflor se realizó un cóctel y conferencia de prensa, con motivo de haberse embarcado en el vapor Río Santa Elena, de la empresa ELMA, una partida de mosto concentrado para la firma inglesa Showerings, Vine Products & Whiteways Ltd. El mosto se elaboró en la bodega "San Martín" de Peñaflor en San Juan. La comercialización y exportación de este producto son manejadas por el consorcio Vinos Argentinos, en el que se encuentran asociadas, además de Peñaflor, las bodegas Furlotti, Greco, Orfila y Toso. Este despacho de origen sanjuanino es por su valor de facturación (más de un cuarto de millón de dólares) uno de los más grandes que para un solo embarque se registra en la exportación vitivinícola argentina.

PFORTNER CORNEALENT. En el salón Canciller del Hotel Presidente tuvo lugar una sesión de la Sociedad Argentina de Contactología. La reunión contó con 200 expertos entre ópticos, contactólogos y estudiantes de la especialidad. Entre los panelistas cabe destacar la actuación del Dr. Pinto Díaz, profesional mexicano que informó sobre la programación del Segundo Congreso Latinoamericano de Optometría y Optica a realizarse en su país el año próximo.

"GLOBO DE PLATA" para un film de *Lufthansa:* "Mundo de ensueño en ultramar", film que ofrece la distribuidora de la línea aérea que fue premiada con el "Globo de Plata" en el vigésimo tercer Festival Internacional del Cine en Berlín. Además de la citada película, el jurado integrado por el público consideró particularmente destacable otra película de *Lufthansa,* que logró el quinto puesto: "Calidoscopio de Sudamérica". La distribuidora de la compañía cuenta actualmente con más de 80 películas sobre los temas: tráfico aéreo, turismo y capacitación de personal. Aproximadamente 1000 copias se hallan en circulación en todo el mundo.

FABRICANTES DE BEBIDAS ALCOHOLICAS. Durante la última semana de septiembre se realizó en La Guayra, Venezuela, la Segunda Asamblea Anual de la *Organización Latinoamericana de Fabricantes de Bebidas Alcohólicas* (OLAFABA). La delegación de nuestro país estuvo presidida por el titular de la Federación de la Industria Licorista Argentina, señor Antonio H. Schiapelli, y procuró lograr una apertura en las barreras aduaneras del continente.

TRASFORMACION EN EL MUNDO DEL SONIDO. En una reunión especial ofrecida por Industrias Electrónicas *Radio Serra S.A.,* fue presentada una verdadera trasformación en el mundo del sonido: Cuadrafonía. Un sonido con proyección real, vital, que pone en posesión del mundo de la música. En estereofonía el sonido es frontal; en cambio en la cuadrafonía rodea totalmente al escucha. Para obtenerlo se graba en gran cantidad de canales, de los que se obtienen 4 a su vez, convenientemente mezcladas sus fases, se trasforman en dos canales que son los que pasan al disco. El aparato cuadrafónico recibe las dos señales provenientes del disco, a las cuales, convenientemente matrizadas, convierte en cuatro canales, dos al frente y dos detrás del escucha, quien tiene la sensación de estar en el medio de una orquesta.

RAPIDEZ Y SIMPLIFICACION OPERATIVA. El *Banco Nacional de Desarrollo* con el propósito de dar a la acción crediticia que viene desarrollando la mayor agilidad posible, ha dispuesto simplificar la mecánica operativa de los préstamos destinados a reforzar la estructura financiera de las empresas industriales y mineras Dichos préstamos serán atendidos ahora con ajuste a su sistema de límites rotativos a asignar a cada empresa, consiguiéndose así la renovación automática de las operaciones y fundamentalmente, cuando se trate del descuento de pagarés de terceros, la disposición de los créditos en forma integral durante su vigencia dado el carácter rotativo de los mismos.

DIEZ BOEING 747 SP fueron encargados por *Pan American World Airways.* Este nuevo avión es capaz de volar a más altitud, más rápidamente y recorrer mayor distancia que cualquier otro avión comercial de fuselaje ancho. La línea aérea es la que abrió la era "jet" colocando órdenes de compra por los primeros Boeing 707 en octubre de 1955 y fue la primera que compró aviones de ancho fuselaje, cuando ordenó en 1966 los superjets 747. El 747 SP saldrá de fábrica en otoño de 1975 y realizará su primer vuelo en julio de ese año.

CINTURONES MAS SEGUROS. *Chrysler Corporation* ha creado un nuevo sistema de retención para pasajeros, el que impide que el motor sea puesto en marcha hasta que los ocupantes del asiento delantero se hayan colocado los cinturones de seguridad. El nuevo cinturón se presenta en las unidades Chrysler 1974.

UN AGASAJO a directivos de la agencia Yuste Publicidad ofreció la Editorial Abril. Se realizó en el "Roof Garden" y formó parte de una serie de demostraciones a agencias y anunciantes de la Editorial.

Agasajo a Yuste: todos en el "roof" de Abril

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

No lave la ropa a mano!

El ahorro de trabajo en sus labores domésticas y el confort que le brinda la electricidad le cuestan muy poco: **su lavarropa gasta sólo nueve centavos de corriente por hora, su heladera cuatro y su televisor ocho.**

Para que la electricidad que las tareas de su hogar y su confort requieren esté disponible cuando usted la necesite CIAE ha hecho y debe seguir haciendo grandes inversiones en centrales de generación, en subestaciones, redes, conexiones, etc. **Empero, si la tarifa del servicio no es suficiente para pagar combustibles, salarios, impuestos, amortizaciones e intereses a quienes suministran el capital, ninguna empresa puede ampliar constantemente sus instalaciones. Y si las instalaciones no son adecuadas para prestar un servicio eficiente y seguro usted podría ver afectado el funcionamiento de su lavarropa, su heladera, su televisor...** por bajas de tensión o falta de corriente.

CIAE

COMPAÑIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

PEPONA no tiene dos meses. Es un local todo rosado cuyas paredes muestran diminutas florecillas de colores tenues. Sus vidrieras asombran con la maravillosa ropa que ofrecen para niños, desde recién nacidos hasta bien cumplidos los 14 años. Las dueñas de Pepona son tres mujeres que atesoran más de 25 años de trabajos exclusivos dedicados solamente a los pequeños. "Deberían darnos medalla de oro", dicen, divertidas, mientras abren cajas y cajones y muestran deliciosos ajuares para bebitos realizados en linón de colores clásicos, y, además, en deslumbrantes amarillos, anaranjados, turquesas, fucsias y verdes en distintos tonos. Aseguran que esos colores recogen ecos elogiosos; y como el trabajo lo realizan a mano, los baberos, las sabanitas y todo lo que vende Pepona tiene detalles bordados, vainillas, valencianas y motivos exquisitos que sólo se encuentran en pocos negocios dedicados a los niños. Son especialistas en vestir moisés, en bautismos, en comuniones y en cortejos para ambos sexos. En Pepona hay cálidas mantillas tejidas a mano y también juguetes y libros especializados. Las pequeñas encuentran una gran variedad de vestidos en géneros y modelos exclusivos. Los hay en linón, piqué, broderie, organdí suizo, algodón; y todos lucen, según el diseño, punto smock, alforzas, bordados, detalles de broderie, valencianas y galones importados. Para las más coquetas, Pepona les ejecuta el sombrerito cloche en el mismo material, hecho de medida. Sin ninguna duda los pequeños que irrumpen en el local 35 de Florida 971 encuentran un rincón dedicado a ellos con amor y exquisito buen gusto.

PIERRE CARDIN ofreció en Paraguay 1563 su colección de trajes de baño para el verano 73-74, en un desfile dedicado exclusivamente a la prensa especializada. Lo visto es parte de lo presentado por Pierre Cardin en Europa y fue reproducido acá respetando fielmente diseños y colorídos.

De los 60 modelos, 42 eran enterizos y el resto bikinis. Resulta obvio que el estilo Cardin, ampliamente difundido en el mundo, está presente en esta muestra. Se imponen por mayoría los dibujos geométricos, y todos los modelos destacan coloridos contrastantes. Los escotes, tanto adelante como en la espalda son muy pronunciados, retenidos por breteles más bien finos, anudados algunos y enteros otros, pasando casi siempre por la parte posterior del cuello para dejar así la espalda totalmente descubierta como en los años 30. Los colores predominantes son el negro, turquesa, verde manzana, rosado, marrón y azul, y estos mismos combinados entre sí (fotos 1 y 2). Los trajes de baño se complementan con camisas y sombrillas en los mismos materiales. Además, algunos lucen largas faldas que los convierten en sofisticados vestidos, ideales para reuniones nocturnas.

1

2

SIMPOSIO. "Hasta ahora hemos hecho reuniones parciales en Mendoza, Salta, Mar del Plata y La Plata; consideramos que es el momento de realizar este simposio en Buenos Aires", aseguró el dermatólogo Abraham Mysler, director de Cosmética Científica, en la charla que ofreció a la prensa en Cangallo 1711.

Hizo saber que hace 13 años que funciona la escuela del Centro de Estudios en ese lugar, que cuentan con 10 filiales en el interior y que de ellas han egresado 4.500 alumnas. "No nos detenemos en el aspecto de la enseñanza solamente, evolucionamos muchísimo. La cosmetología ha progresado y es necesario confiar en ella", opinó Mysler quien suele hacer viajes al exterior. En Europa algo se aprende también –dijo–; pero puedo asegurar que nosotros estamos muy adelantados." Con relación a Cosmética Científica, insistió en afirmar que sus laboratorios son de los más avanzados en Sudamérica: en ellos trabajan 5 médicos, 3 bioquímicos y 2 farmacéuticos en forma permanente, logrando, de esa manera, productos de reconocida calidad. "Consideramos importante que la cosmetóloga colabore directamente con el médico", aseguró. El Simposio de Cosmetología Superior se realizará los días 15 y 16 de noviembre próximo en el Club Belgrano, ubicado en José Hernández y Arribeños. Se realizarán conferencias sobre problemas cutáneos a nivel científico, problemas psíquicos en general, obesidad, empleo de aparatos, cirugía plástica y reparadora y hasta se tratará el tema decoración de institutos. Han sido invitados médicos, especialistas y cosmetólogas del país. Las inscripciones se toman en Cangallo 1711 de 9 a 20.

GABRIELLA CAPUCCI. Nunca Mau Mau fue invadido por tantas mujeres como el día en que Gabriella Capucci presentó su colección primavera-verano. Se puede decir que la primera parte del desfile fue imaginada para jovencitas. Si se tiene en cuenta que todo era a beneficio de las alumnas del St. Catherine's School, que con esa reunión recaudaban fondos para su campo de deportes, la ropa mostrada estaba de acuerdo con aquellas a quienes era dirigida. Había originales jardineros con breteles elastizados, conjuntos de tela de jeans combinados en beige y azul; algunos ostentaban coloridos bordados en la espalda. Se vieron camperas con bordes tejidos en hilo a rayas, de colores, y remeras en el mismo material acompañadas de pantalones lisos. Faldas largas en jeans y patchwork de algodones estampados, chalecos bordados y conjuntos en telas lisas con un original saco anudado adelante, mangas fruncidas y puños, la espalda singular y sentadora. La primera parte de modelos sport mostró un aire joven, renovador. En los vestidos largos, Gabriella Capucci se brindó imaginativamente; para algunos cloqué rayado y taffetas. Reminiscencias de los años pasados en un jumper azul, largo, con volados en las sisas, lucido por Graciela Graziosi. Jersey de seda en colorado y azul para camisas con rayas, lisas en el [illegible] y los [illegible] mostrado con distinción por Silvia Albisu. Liencillo en una larga falda acompañada por una camisola de la India íntegramente bordada en colores para Mora Furtado. La mayoría de los vestidos mostraban anchas mangas y detalles bordados. Cintas de colores aplicadas sobre un modelo liso lo trasformaron en un maravilloso vestido escocés que pasó Karim Pistarini. El blanco fue dedicado a María Larreta; uno, romántico, de guipur cuya falda estaba formada por volados superpuestos; otro lucía en la cintura un detalle de gasa bordada que lo hacía trasparente. La mayoría de los modelos con enormes flores y otros con deliciosas capelinas que daban la nota dulce y romántica.

En síntesis: Gabriella Capucci acapara la originalidad de la temporada usando elementos comunes y combinándolos con exquisito refinamiento (fotos 3, 4 y 5).

3

4

5

DRUG STORE. Presentar una colección implica grandes inversiones, muchas horas de trabajo y por tu[illegible] gran [illegible] suerte (fotos 6 y 7). do debe estar perfectamente equilibrado para no fracasar. Inconvenientes inevitables hicieron que las chicas que oficiaban de modelos deslucieran de manera evidente el desfile que Drug Store presentó en en Bwuana. La colección de la conocida casa de Arenales y Carlos Pellegrini se apoya casi exclusivamente en blusas, camisas y pantalones. Todos los modelos son de línea fresca y cómoda. Los pantalones anchos combinan con camisas o con blusas de colores contrastantes. Hubo faldas largas de algodones divertidos, jardineros a cuadritos, cortos vestidos con la bata elastizada, y conjuntos de pantalones con breves corpiños de abullonadas mangas. Pero de todas maneras la incapacidad de las chicas para mostrar la ropa no permitió apreciarla realmente. No basta una cara bonita para un desfile de modelos: hay que saber caminar, girar y moverse de manera tal que la prenda pueda exhibirse en su totalidad. No fue lo que sucedió en el desfile de Drug Store. Lástima, porque la colección mereció

6

7

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Liberación femenina: De qué, para qué

Eduardo Nunes

MARIA ELENA ODONE Y EMBLEMA DEL *MLF*

"Las mujeres son mis compañeras, cualquiera sea su ideología"

Pocos temas suelen encerrarse con tanta rapidez en un círculo vicioso como el del feminismo. La mayoría de las mujeres considera que el pecado mortal de las feministas es, casi paradójicamente, cierta pérdida de la "femineidad". Para las militantes ese atributo largamente glorificado sería, en realidad, el símbolo —y aun la causa— de una situación dependiente. Les resulta difícil, sin embargo, coincidir respecto del enemigo: ¿son los hombres, las otras mujeres o el sistema social que condiciona la relación entre ambos sexos? A partir de este punto la lista de interrogantes se vuelve infinita: ¿Es la mujer distinta del hombre? Sus eventuales diferencias, ¿son biológicas o culturales? El Eterno Femenino, ¿es una virtud, un defecto o una mitificación? ¿Cuáles son, verdaderamente, las cadenas? Para complicar el horizonte, Esther Vilar (autora de El varón domado, *que apareció hace pocos días en Buenos Aires) asegura que, en realidad, los únicos explotados son los hombres.*

Ampliamente publicitados, los movimientos de Women's Liberation *crecen en los Estados Unidos, día a día, y contaminan el resto del mundo. En la Argentina, dos grupos* (Movimiento de Liberación Femenina, Unión Feminista Argentina; *un tercero,* Nueva Mujer *se disolvió hace pocos meses) compiten por la conquista de almas rebeldes. En el informe que sigue,* Panorama *intentó descubrir las razones de su existencia, sus actividades y, al mismo tiempo, ubicarlos en un marco de referencias. Ya que, a veces, entre dos movimientos de mujeres que aspiran a liberarse suelen existir —en virtud de la ideología que los define— menos similitudes que diferencias.*

Por culpa de un sinnúmero de asociaciones la presencia y los argumentos de las feministas provocan, en general, gestos de rechazo. Y ya no se debe al recuerdo de aquellas vociferantes y —a esta altura— enternecedoras sufragistas de principios de siglo. Aunque la mayoría de las amas de casa argentinas suelen lloriquear a causa de su destino, contrapuesto a la "libertad" masculina, prácticamente ninguna mantiene vínculos con el feminismo. En [illegible] cipio lo relacionan con un conjunto de figuras de aspecto anodino, pelo corto, zapatos abotinados y labios pálidos. A pesar de que la pantalla del televisor les muestra, a menudo, feministas bien maquilladas, con hijos y hasta maridos, sospechan que, tras la apariencia normal existe algún oscuro conflicto con el otro sexo. Y esa intuición dificulta, ante públicos de variado nivel intelectual, los esfuerzos dialécticos de cualquier feminista.

El tono agresivo que, en general, utilizan las militantes de estos grupos acentúa la idea de que "odian al hombre". Si bien todas las mujeres aspiran a que su trabajo doméstico disminuya cada día más, muy pocas están dispuestas a pagar el tributo de la soledad. Esta desconfianza básica, entonces, contribuye a ubicar en un segundo plano los argumentos —la mayoría de ellos reales— desplegados por las feministas. En su prédica atacan al hombre como culpable del sometimiento femenino y, aunque lo expresan en forma genérica, para la mujer que escucha se trata de uno solo, con nombre, apellido y caricias particulares.

FEMINISTAS ARGENTINAS. Titulares de movimientos que carecen de base, la misión de las feministas es, en la Argentina, difícil y, a veces, artificial. Algunas lo saben; otras, como María Elena Odone, insisten con una tenacidad digna de otros caminos. Fundadora del *Movimiento de Liberación Femenina* (que tiene 18 meses de vida), Odone responde a la encuesta de *Panorama:* "No puedo declarar cuántas somos porque como el número es muy reducido, ésa es un arma más que se usa en contra de nosotras. Las actividades de nuestro movimiento se desarrollan en varios niveles. El más importante es la concientización de sus integrantes a través de los medios de difusión. Su objetivo fundamental es la liberación de la mujer. En una primera etapa se da cuenta de que está en inferioridad de condiciones en una sociedad patriarcal o, más vulgarmente, machista. Luego necesita saber de dónde proviene esa opresión; por eso debe estudiar historia, sociología, psicología, teología y filosofía. Todas esas disciplinas han sido escritas por el hombre. Ahora es necesario que las mujeres comiencen a ver las cosas, sobre todo, desde el punto de vista de la mujer".

Las actitudes sociales hacía las mujeres expresan siglos de sojuzgamiento. La subordinación de las mujeres es un fenómeno real que puede descubrirse en toda institución y en toda estructura social. Estas instituciones y estructuras, a través de las cuales se oprime a las mujeres, constituyen un sistema que definimos como sexismo, *tan profundamente arraigado en la conciencia que la mayoría no lo nota o lo acepta como norma* (Manifiesto del *Movimiento de Liberación Femenina* liderado por María Elena Odone).

"Durante mi infancia se me ponderaba la buena conducta. Me gustaba mirar las figuritas, y, más tarde, leer. Era una chica muy tranquila, muy pasiva. Mi mamá me vestía siempre de rosado. Decía que ese color me beneficiaba. Me educaron según cánones tradicionales, para lograr prontamente el título de casada. Por eso, a los 16 años encontré a quien iba a ser mi marido y a los 19 me casé. Tenía muchas ganas de tener hijos; por lo menos seis. Tuve cuatro, hasta que me di cuenta."

Las mujeres han comenzado a manifestar su descontento. Hemos comenzado a hablar de nuevas alternativas. Exigimos el completo control de nuestras propias vidas y hemos comenzado a actuar de acuerdo con estas ideas y estas decisiones.

"El matrimonio transcurrió normalmente durante 10 años. Atendía a mi marido y a los chicos, pero también leía. El libro clave fue *El segundo sexo,* de Simone de Beauvoir, que, para mí, sigue siendo la Biblia. Descubrí a Simone de Beauvoir y a través de ella la realidad de mi propia vida. No sé si habrá sido casualidad, pero a partir de ese momento empezaron los conflictos. Mi marido es militar: eso aclara muchas cosas. Acabo de leer que los militares han prohibido, en Chile, el uso de pantalones a las mujeres."

La lucha por nuestra liberación va más allá de las meras enmiendas legislativas, ya que plantea el problema de que la mujer controle su propia vida. Hemos comenzado a cuestionar cada institución básica de la sociedad, como el matrimonio, la familia y la maternidad a causa del papel que juegan estas instituciones en la perpetuación de nuestra opresión.

"A través de esos 10 años comencé a preguntarme quién era. Yo era la *señora de.* Estuve casada 20 años. El matrimonio fue una batalla campal. Tomé conciencia de que yo no era nada —o era siempre lo mismo—, y de que el marido iba ascendiendo. Adquiría jerarquía de acuerdo a sus méritos. Comprendí que mis méritos, aparentemente, no servían. Yo debía ser alguien; pero, ¿quién?".

Nos damos cuenta de que no se sabe nada sobre el potencial femenino ya que toda la energía, genio, fuerza y dignidad de las mujeres se refractan en el prisma del sexismo, que distorsiona y limita nuestras posibilidades.

"Ahora vivo de lo que me pasa mi marido. Mis compañeras dicen que eso no es liberación. Claro, a mí me gustaría encontrar trabajo fuera de casa, pero me siento incapacitada para ello. Sin embargo, busco trabajo. Me siento capaz para cierta clase de tareas pero jamás podría ganar lo que me pasa mi marido. No puedo despreciar eso en aras de una liberación que me impediría, si me pongo a trabajar, ocupar mi puesto en el movimiento. Yo trabajé gratis durante veinte años; entonces se trata de una indemnización. Mi marido me está pagando sueldos atrasados."

DURANTE LA PRIMERA GUERRA

Las mujeres rusas ocuparon su lugar

Integrante del grupo *Nueva Mujer,* hasta que éste se disolvió, Mirta Henault desplegó sus puntos de vista sobre ciertos temas distintos de los de Odone: "En un principio las actividades eran, fundamentalmente, de estudio y profundización de teorías. Teníamos el plan de hacer una serie de publicaciones que, en cierto modo, se cumplieron: por ejemplo, el libro *Las mujeres dicen basta.* El grupo era chico: estaba formado por amigas, y, en realidad, no se hacía trabajo exterior. Entiendo que UFA (Unión de Feministas Argentinas) es un movimiento más radical; podría compararse con las feministas radicales de los Estados Unidos. Nosotras tenemos una apertura más social, un enfoque más ligado a la lucha de clases. Yo creo que no hay prioridades: no se puede hablar de liberación femenina sin liberación social, y viceversa. Actualmente me atrevo a decir que el feminismo —como se lo entiende en los Estados Unidos— no tiene sentido en la Argentina, un país dependiente. Los grupos corren el riesgo de convertirse en sectas alejadas de la realidad. *Nueva Mujer* se disolvió debido

Junto a los hombres —sus compañeros— sin congresos feministas

VIETNAMITAS EN ACCION

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LAS HORAS DEL AMA DE CASA
El trabajo invisible; la segunda jornada

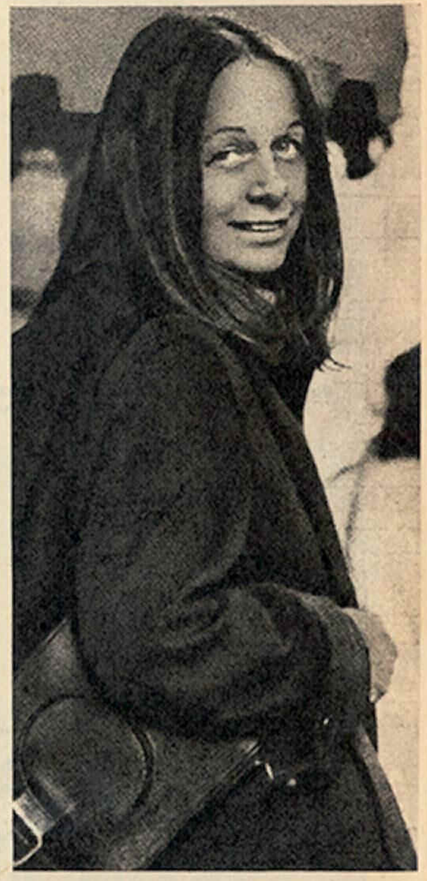
al impacto que produjeron, en nosotras, las cuestiones políticas y sociales. De una forma u otra, todas seguimos luchando por la liberación de la mujer."

EXTRAÑO CANTO AL VARON. El rosario de minuciosos insultos que acumuló Esther Vilar en *El varón domado* (Editorial Grijalbo, 1973) no está dirigido exactamente contra las feministas sino contra el conjunto del género femenino. Hija de emigrados alemanes, la autora nació en 1935 en Buenos Aires. Viajó y trabajó en Europa, América y Africa, y, desde hace años, vive en Alemania. En principio es posible acusarla de aspirar escandalosamente al *best seller*. Pero a pesar de sus efectismos e ironías *El varón domado* cumple alguna función positiva: el lector siente la tentación de componer una lista de mujeres que, sin duda, merecen esos duros calificativos y mandárselo de regalo, o de castigo (claro que ése es uno de los atributos del *best seller*). Muchas mujeres son como Vilar las pinta, aunque seguramente los motivos habría que buscarlos muy lejos del ámbito en que nacen sus burlas. Por lo demás, ese tono exagerado, simplista, casi épico, actúa a modo de guiños al lector: Esther Vilar no habla demasiado en serio, claro, pero en muchos casos el chiste se acerca a la verdad:

¿Cómo consiguen las mujeres inspirar a los varones ese sentimiento de felicidad que experimentan cuando trabajan para ellas, esa conciencia orgullosa de su superioridad que les espolea a rendir cada vez más? Lo hacen porque fueron domados, amaestrados, domesticados *para ello: toda su vida es una desconsoladora sucesión de gracias de animal amaestrado.* ¿Cómo es, según Vilar, la mujer? *La existencia humana ofrece la elección entre un ser animalesco y un ser espiritual. La mujer escoge sin discusión la existencia animalesca. Las mujeres no ejercitan sus disposiciones intelectuales, arruinan caprichosamente su aparato pensante y, tras unos pocos años de irregular* training *del cerebro, llegan a un estado de estupidez secundaria irreversible. Y no utilizan su cerebro porque no necesitan capacidad intelectual alguna para sobrevivir. No más tarde los doce años —edad a la cual la mayoría de las mujeres han decidido ya emprender la carrera de prostituta (o sea, la carrera que consiste en hacer que un hombre trabaje para ella a cambio de poner intermitentemente a su disposición, como contraprestación, la vagina)— la mujer deja de desarrollar la inteligencia y el espíritu.*

Es sabido que, a causa de su teoría de la "envidia del pene", las feministas no aman a Freud. Esther Vilar tampoco, pero por otros motivos: "Probablemente, no hay en la historia, ocurrencia más absurda que la ilusión freudiana sobre la envidia del pene. El miembro masculino le parece a la mujer una cosa completamente superflua. Es para ella muestra de verdadero desorden (y no comprende cómo es que el pene no es retráctil, como la funcional antena del transistor portátil, y no se puede meter, después del uso, en el cuerpo del varón); a ninguna chica se le ocurriría [illegible] en [illegible] profundo del subconsciente— envidiar a un niño por esta cuestión (la niña no puede sentirse postergada por la simple razón de que es la preferida). Freud ha sido una víctima de la doma por autohumillación femenina a que lo sometieron su madre, primero, luego su mujer, y luego, probablemente, también su hija. Y así confundió causa y efecto: pues una mujer no piensa que el hombre valga más que ella; sólo lo dice".

Y ésta es la inefable opinión de Esther Vilar sobre la sensualidad femenina: "El sexo es, desde luego, un placer para las mujeres, pero no el mayor. La satisfacción que produce a la mujer un orgasmo se encuentra en una escala de valores muy por debajo de la que le procura, por ejemplo, un *cocktail-party* o la compra de un par de botas acharoladas color calabaza. Es, pues, absurdo el temor que tienen los varones de ser superados sexualmente, o hasta físicamente debilitados, por la reciente libertad que la mujer ha ganado con los anticonceptivos. Una mujer no pondrá nunca al hombre que la alimenta tan fuera de combate que no pueda presentarse puntualmente a la mañana siguiente en su puesto de trabajo".



ESTHER VILAR
La imbecilidad de las feministas

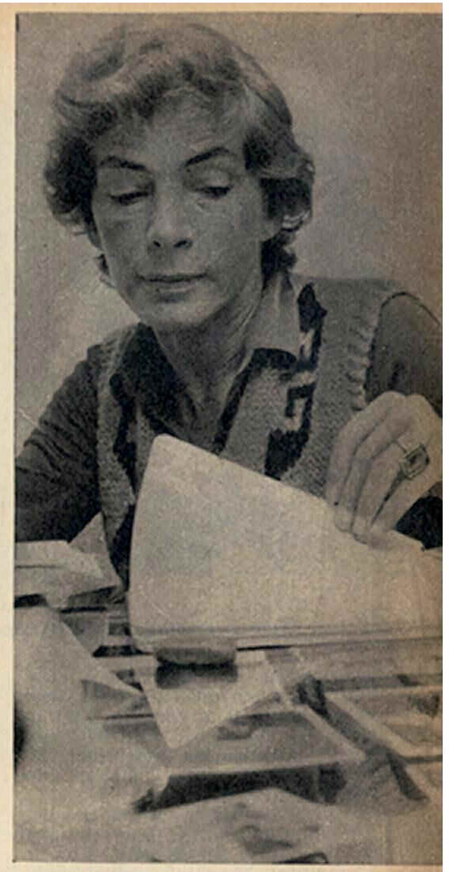
EL TRABAJO INVISIBLE. Para Esther Vilar la mujer no es más que una bruja que se disfraza en forma sabia y costosa, y que por ninguna libertad abandonará su reducto hogareño. "Desde luego, la mujer le oculta al varón que, en comparación con lo que él hace, ella no hace prácticamente nada. Cierto que no para en todo el día sino que siempre está ocupada en algo. Lo que dice es que todo lo que ella hace tiene menos valor que el trabajo de él. Así, le sugiere que *los placeres de débil mental* a que se entrega durante el día entero (planchar, hacer bollos, limpieza y decorar la casa) son trabajos imprescindibles para el bien de la familia, y que debería considerarse afortunado por tener una mujer que le descarga de todas esas bajas tareas. El varón, incapaz de sospechar que, en realidad, esos trabajos divierten a la mujer, se sentirá efectivamente «afortunado»."

MIRTHA HENAULT
No hay prioridades

Otra argentina exiliada, Isabel Larguía, esgrime una concepción absolutamente opuesta. En un artículo publicado hace unos años en la *Revista Casa de América* (Cuba), Larguía acuñó una expresión feliz que las feministas ya se han ocupado de difundir: *trabajo visible e invisible.* A partir de los principios de Engels, Isabel Larguía analiza la situación de la mujer y sus tareas tradicionales: "La posición igualitaria ocupada por la mujer en la comunidad primitiva fue determinada por el valor de su trabajo productivo que se realizaba colectivamente. A partir de la disolución de las estructuras comunitarias y de su reemplazo por la familia patriarcal, el trabajo de la mujer se individualizó progresivamente y fue limitado a la elaboración de *valores de uso para el consumo directo y privado.* La mujer, expulsada del universo económico, creador del plusproducto, cumplió no obstante una función económica fundamental. *La división del trabajo le asignó la tarea de reponer la mayor parte de la fuerza de trabajo que mueve la economía, trasformando materias primas en valores de uso para su consumo directo. Provee, de este modo, a la alimentación, al vestido, al mantenimiento de la vivienda.* Los capitalistas —continúa Larguía— no tienen relación directa con el trabajo de subsistencia, aunque lo explotan indirectamente; la realización de una enorme masa de trabajo de subsistencia —especialmente en los países no industrializados—, sumado al bajo nivel de vida, les permite pagar salarios ínfimos y extraer jugosas ganancias".

Según el riguroso análisis de Larguía, la mujer es educada para que se ocupe de agradar por medio del sexo, y no de actuar por medio del trabajo. "Lo que la mujer corriente no alcanza a concientizar es que esta apropiación no se ejerce sólo sobre su «belleza», sobre su «ser poético e ideal», sino que tiene como fin último la *confiscación de su fuerza de trabajo invisible mediante el contrato matrimonial.* El romanticismo se constituyó en la más formidable cortina de humo que pudo segregar la historia para ocultar la explotación de la fuerza de trabajo esclava. El regordete Cupido que revoloteaba en torno de nuestras abuelas fue, en realidad, el más efectivo gendarme al servicio de la propiedad privada".

En el caso de las mujeres que, además de atender su casa, cumplen [illegible] es doble:



MARIE LANGER
Cómo se filtra la ideología

"El hecho de que el trabajo doméstico, invisible, aparentemente carente de valor, continuó siendo considerado como una *característica sexual secundaria,* el hecho de que se le confiera una cualidad biológica hace que, en la actualidad, se considere lo más natural del mundo que la mujer trabajadora cargue con una segunda jornada".

A partir de este punto, la historia continúa en perjuicio de la mujer: "En los últimos tiempos —según Isabel Larguía—, la publicidad ha impulsado la convergencia de dos ideales: la mujer bella y la buena ama de casa firmemente anclada en la cocina. Esta mujer sufre una contradicción que sólo puede resolverse por la compra de aparatos de uso doméstico, pues debe proveer a un alto nivel de consumo en el hogar, sin adquirir jamás la apariencia de una trabajadora. La obligación de trabajar y, a la vez, de parecerse a Jacqueline Onassis, el conflicto entre la esclava y la señora, se resuelve en beneficio de la industria ligera".

LAS PRUEBAS. Mientras Isabel Larguía se preocupa por las dificultades

Ahora | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FEMINISTAS NORTEAMERICANAS

"Fueron plantadas por su propio sexo", según Esther Vilar

que, también en una sociedad socialista (Cuba, por ejemplo), debe superar la mujer para conquistar su libertad total, la psicoanalista Marie Langer investiga los sutiles mecanismos que, en la nuestra, limitan a la raza femenina al trabajo "invisible". En un artículo que integra el volumen *Cuestionamos II* (que editará Granica hacia fin de año), Langer ejemplifica: "Analizo, actualmente, en el hospital, a un grupo de mujeres. Tengo de observadoras participantes a dos jóvenes psicólogas. Profesionalmente, están bien formadas. O deformadas. Mis observadoras dicen exactamente lo que yo hubiera dicho tiempo atrás. Veamos: una mujer joven, de clase obrera y precaria situación económica, que espera su primer hijo, cuenta cómo intenta estudiar, para evitar, en el futuro, la vida mezquina que lleva su madre. *Usted quiere superar a su mamá,* le dice una de las psicólogas. Esto es una interpretación «correcta» y, aparentemente, nada más. Pero, latentemente —y somos especialistas de lo latente—, es una intervención ideológica y culpógena porque implica que eso —superar a mamá— está mal. Pero, ¿por qué está mal? ¿Y por qué da culpa? Porque así nos lo enseñaron. Este es nuestro superyó que sirve para que no «supere» a los padres y para que la familia y el mundo queden tal cual son. La chica que quiere estudiar y que, además, no está feliz con su embarazo, sigue hablando. *Usted rivaliza con su marido,* acota la otra psicóloga. Este trabaja y estudia; lo mismo hace ella pero, cuando tenga el niño, le será casi imposible seguir su carrera. Sin duda, la observadora tiene razón. Pero, en sí, ¿está mal rivalizar en un ambiente donde el hombre tiene poco y la mujer nada? Bueno, *ella tiene su embarazo,* como le recalca una integrante del grupo. *Mientras que el esposo tiene, como el padre también, pene,* aclara otra, con cierta experiencia previa de psicoterapia analítica hospitalaria. Es cierto, estamos hechas así. ¿Pero implica esta diferencia biológica que no se debe pretender cambiar de destino? ¿Cambiar cómo? ¿Individualmente? Yo, sabiendo que el marido de la chica embarazada, además de trabajar y estudiar, milita en la izquierda, resumo: «Es cierto que usted pretende llegar a más que su mamá y tener la misma oportunidad que su marido. ¿Y por qué no? Es un buen derecho. Pero hay dos caminos para lograrlo: luchar únicamente para salir una misma o luchar, simultáneamente, para que todos salgan y la vida deje de ser mezquina»".

En seguida, Langer explica los fundamentos de su intervención: "Al decir *Usted quiere superar a mamá,* se interpreta estrictamente a nivel edípico, dirigiéndose a la niña dentro de la mujer adulta que sigue compitiendo con su madre por papá. La segunda interpretación *(Usted rivaliza con su marido)* apunta a la envidia fálica; es decir, al complejo edípico negativo, y tiene la finalidad implícita que la paciente asuma esta envidia, la descarte posteriormente y adopte una actitud «femenina» hacia el marido-padre, aceptando al niño como sustituto del pene anhelado. Curiosamente, en nuestra paciente, esto equivaldría a que renunciara, primero, a sus estudios para, después, cuando la situación económica —gracias al esfuerzo conjunto de la pareja— [illegible] renunciar también a su trabajo. Más concretamente: las dos interpretaciones estrictamente edípicas tienden a trasformar a una mujer «rebelde» en sumisa ama de casa. Dedicada plenamente al trabajo invisible del hogar, vivirá, «como mamá», en dependencia emocional total de su marido-padre y de su hijo, único producto visible y sustituto del pene. Será más infantil que el hombre, con menos capacidad de sublimación, ya que también ahora cela, como Freud lo describe, de la actividad política de su marido. Pero, ¿la mujer es así, o la sociedad la moldea de esta manera?".

Es lástima que la mayoría de las feministas releguen a un segundo plano las pruebas concretas de esa situación que pretenden atacar. Tal vez el mayor pecado sea su tendencia a formar movimientos aislados, a plantear exclusivamente los problemas femeninos, al margen del tiempo y del espacio. "Estoy siempre a favor de las mujeres, cualquiera sea su situación, posición o ideología", proclama María Elena Odone. Sin embargo, resulta insensato ubicar en un mismo plano a las guerrilleras vietnamitas y a las mujeres de la clase media chilena que, con sus ollas como símbolo, manifestaron repetidamente contra Salvador Allende. Y, si fuera posible equiparar ambas conductas, habría que atribuirles distinto signo. Por específico o amplio que sea un proyecto de liberación femenina, parece difícil —o absurdo— que las mujeres intenten concretarlo lejos de los hombres, sus compañeros. ◆

(Reportajes de Giselle Casares y Alicia Creus)

Copyright Panorama, 1973

Los malos hábitos femeninos

"SE ME OCURRE QUE HE ASCENDIDO"

COSTUMBRES

Dime qué hablas y sabré qué eres

¿Es el *spanglés* un idioma? Como se sabe, la influencia poderosa de los Estados Unidos determinó que en los países de América latina el inglés se trasformara casi en una segunda lengua. El caso de Puerto Rico, donde el castellano corre el riesgo de convertirse en una jeringoza incomprensible, señala el tope de esa invasión lingüística y de sus consecuencias. En la Argentina no se llega a tal nivel de degradación, pero existen ejemplos sintomáticos. Desde el ramplón *OK* (okay), comodín afirmativo que cierra cualquier tipo de acuerdo verbal, hasta vocablos algo más sofisticados pero no menos usuales como, por ejemplo, *top-secret* para decir secreto máximo, *drink* para indicar un trago, marketing para designar investigaciones de mercado, *love,* en fin, para referirse más bien frívolamente al viejo y complicado amor, la ristra de términos ingleses incorporados al habla corriente de los argentinos es poco menos que alarmante.

Hace poco, Ediciones de La Flor, de Buenos Aires, publicó un libro de versos que reúne la peculiaridad aludida con la intención (más discutible y no tratada en esta nota) de hacer poesía seria. Su autor es un argentino de 29 años, hijo de ingleses y redactor del diario porteño *The Buenos Aires Herald.* Hace unos días, declaró a *Panorama* que su libro encierra el propósito de denunciar esa especie "de media lengua que hablan aquí los ingleses no demasiado cultos y también los argentinos que no saben inglés". Andrew Graham Yooll, que así se llama, no pertenece a la clase de criollos hijos de británicos privilegiados, cuya estadía o permanencia en Argentina es siempre caprichosa y alternada: "Mis padres —dijo la semana pasada— llegaron aquí sin fortuna y debieron trabajar en el campo. Luego vivieron con un poco más de comodidades pero nunca llegaron a ser ricos".

Esa clasificación coloca a Graham Yooll más cerca de las necesidades de la clase media baja que los sectores que monopolizan en el país el idioma inglés, agrupaciones éstas, por otra parte, que pueden prescindir del castellano para expresarse en su estructura de negocios y relaciones sociales. Para Yooll, en cambio, el idioma español fue una conquista casi tardía pero de algún modo irreversible: "Durante la niñez hablaba más inglés que castellano, pero luego salí a la calle y debí sepultar el inglés [illegible]".

Ese idioma, el de la calle y, por extensión, el de la realidad común, hizo que Yooll buscara amigos argentinos y se preocupara por su país más de lo que lo había hecho en los años escolares: "Creo que en ese momento —explicó— entendí que la práctica bilingüe termina por deteriorar la riqueza de ambos idiomas, dando origen a un lenguaje intermedio, fronterizo y carente de sonoridad propia". Ese hablar intermedio, que Yooll califica de metálico por su dureza y frialdad, es la tierra común de inmigrantes nostálgicos, sumados pero no incorporados al medio en que viven. No es el caso, claro está, de las propuestas equívocamente elegantes que utilizan términos ingleses —o franceses— en medio de una frase en castellano, con un fin absurdamente jerárquico: "Mi tarea —dice Yooll— no apunta tanto a desenmascarar esa malformación cuanto a rescatar lo mejor de los dos idiomas". Sin embargo, en la introducción de su libro, Graham Yooll propone un acápite cuya ironía lo hace crítico: *On ne parle pas français / English spoken / Man spricht nicht Deutsch / Se habla Spanglés / Es un letrero / que aún no / pude encontrar.* ◆

SUSCRIBA

LETRAS DE TESORERIA DE LA NACION

En las licitaciones públicas que se efectuarán los días

8 y 23 de octubre a las 13

LIBRES DE TODO GASTO

- RENDIMIENTOS: Atractivos por su corto plazo.
- FRANQUICIAS IMPOSITIVAS: Exentas de impuestos.
- LIQUIDEZ: De fácil transferencia y negociables en los mercados de valores.
- MONTOS: Mínimos de $ 1.000
- PLAZOS: De 15 días a un año.
- COBRO: En el Banco Central de la República Argentina o depósito en cuenta bancaria como si fuera un cheque.

Consulte a los bancos, otras entidades financieras autorizadas, agentes de Bolsa o al

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

AGENTE FINANCIERO DEL ESTADO NACIONAL

AHira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

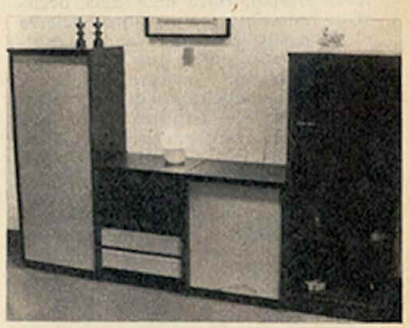
El espacio se multiplica

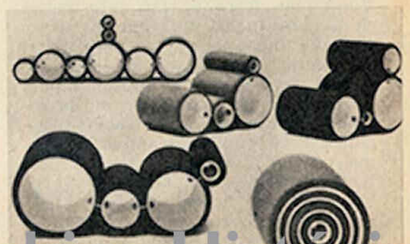
"La investigación no tiene como fin —señala el diseñador italiano Ettore Sottsass— el mueble individual, sino la relación, la distancia, la posición de los muebles y, sobre todo, los materiales. Los muebles no son más que partes del todo, y la coherencia está dada por los colores y por una correspondencia entre los materiales utilizados y el carácter del diseño". A fines de la década del 50, las proposiciones de Sottsass indicaban el trazado de un camino que habría de ramificarse en múltiples direcciones. La consideración antropométrica del mueble y su relación con el entorno —y, sobre todo, con las modificaciones históricosociales de ese entorno, alentó la creación de unidades y sistemas capaces de adaptarse a la progresiva reducción del espacio vital.

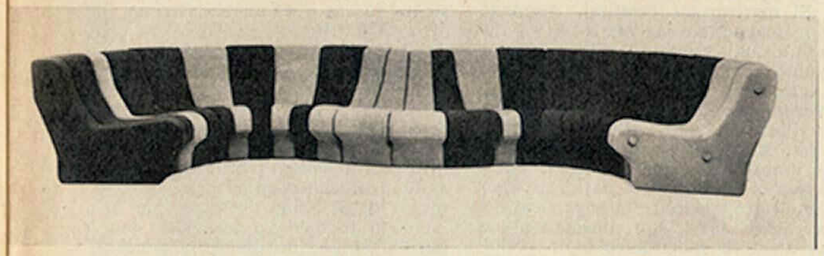
La noción de *módulo* es, probablemente, uno de los ejes fundamentales en esta revolución del equipamiento de viviendas y zonas de trabajo; permite un número ilimitado de combinaciones sin atentar contra la unidad del sistema constructivo, y facilita una considerable expansión del radio de adquirentes. En la medida en que puede adquirirse por partes, el *mueble modular* —un concepto que ha sido desvirtuado en su utilización cotidiana, al identificárselo con los bloques de estanterías mechadas con sectores cerrados, sin funcionalidad alguna, que suelen exhibir las mueblerías *modernosas*— resulta accesible a compradores de mediano poder económico, quienes arman sus equipos domésticos en períodos cada vez más distendidos de tiempo. Por otra parte, el empleo de nuevos materiales (laminados plásticos, fibra de vidrio, perfiles de aluminio, acrílicos) multiplicó también las posibilidades de diseño y la reducción de costos. "Mediante las piezas intercambiadas es posible seguir el ritmo de la actualización tecnológica y la adquisición gradual del equipo por parte del usuario. Se plantea, entonces, el problema del microambiente de trabajo, cada vez más mecanizado, cada vez más similar a la imagen de la fábrica", anota el especialista Vittorio Gregotti. Y precisa los elementos que caracterizan al diseño actual: "La noción de ambiente físico en su globalidad, su conexión indispensable con la noción de comportamiento, de acción del usuario y lo que ella significa en el plano de la propuesta visual; ampliación de los materiales diseñados; indispensable desprejuicio frente a la tradición compositiva racionalista; tecnologías formales adecuadas a dimensiones de gran escala; composición por sectores; utilización de los principios del collage y del ensamblaje como elementos del diseño".

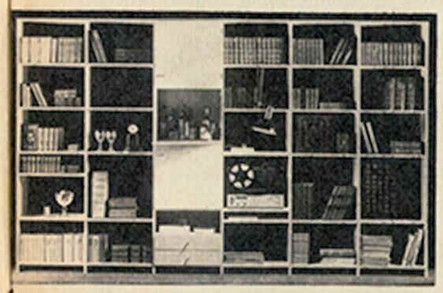
En la Argentina, la implementación de nuevas técnicas y procesos seriados de producción choca con la existencia de un mercado todavía precario, que impide la masificación necesaria para una reducción sustancial de los costos. Así se llega a situaciones tan contradictorias como la del alto precio de elementos de plástico componentes de una biblioteca —un estante de poco más de un metro puede costar alrededor de 30 mil pesos—, o el exagerado incremento de las cifras cuando se trata de la reproducción de un modelo extranjero (adjudicable a los abultados *royalties*, o derechos de reproducción).

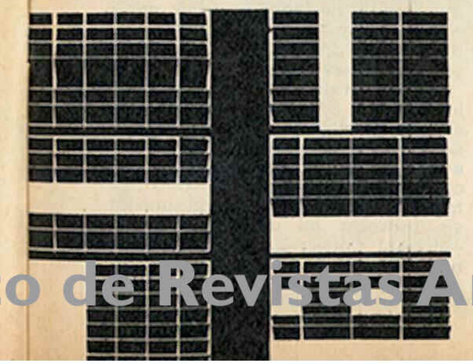
Sin embargo, la tendencia al *modular* parece imponerse sobre el moblaje tradicional, y los locales especializados exhiben una variedad interminable de modelos de bibliotecas, camas, mesas y armarios que crecen y se modifican hasta el infinito. Desde los pioneros modelos de Lundiacita —que los produce desde hace dos décadas— hasta los más sofisticados del Grupo Delta, Karpathos o Interieur Forma —como los de Colección una firma licenciataria de los diseños de Herman Miller, para el equipamiento de oficinas—, el ofrecimiento de módulos propone una aventura a la que pocos se resisten. Bastará un cambio en la ubicación o el color de los elementos, para que un mismo mueble varíe su función; de biblioteca o escritorio para un cuarto de adolescente, se convertirá en guardarropas o archivo. Una ventaja para considerar, más allá de motivaciones estéticas. Pero subsiste el problema de que en la Argentina cuestan demasiado. ◆

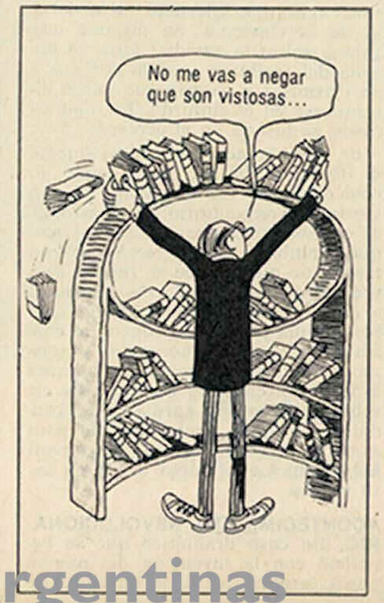












Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

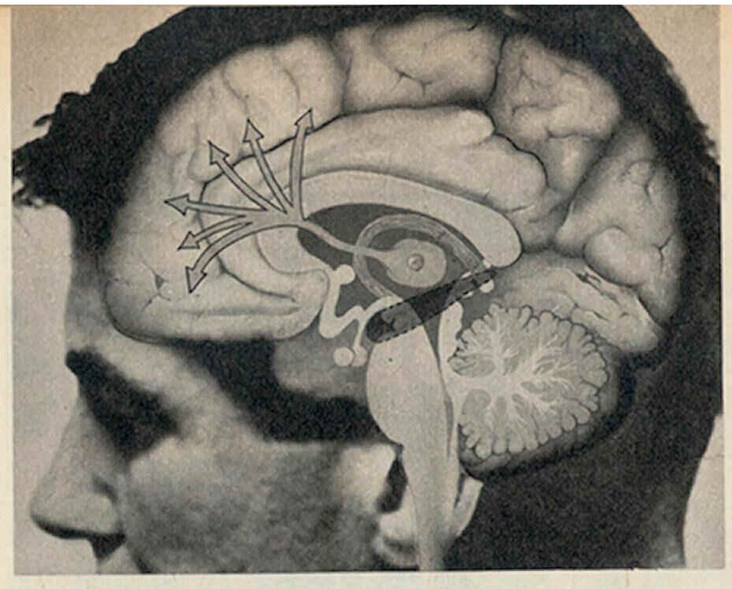
¿El fin de la epilepsia?

Cuando tenía 16 años, W. A. fue golpeado en la cabeza con una pelota de baseball; cuatro años más tarde empezó a padecer frecuentes ataques de epilepsia, tanto como cinco veces por día. W. A. sentía un nerviosismo premonitorio en el estómago, y caía víctima de convulsiones. A intervalos aún más frecuentes le ocurría caer en un breve período de inconsciencia. Las fuertes dosis de medicamentos anticonvulsivos no eran suficientes para impedir los ataques y W. A. sucumbía a modorras que lo incapacitaban totalmente. Pero gracias a un notable invento llamado marcapasos del cerebro, el paciente se halla ahora libre de convulsiones. Mediante un sistema de electrodos a batería injertado en el cráneo, el joven puede literalmente impedir los ataques antes de que lo dominen.

El aparato es fruto de la investigación del doctor Irving S. Cooper, del Hospital St. Barnabas —de Nueva York— para Enfermedades Crónicas: el especialista fue, además, un pionero en la curación de padecimientos tales como el mal de Parkinson y otros desórdenes de índole nerviosa y muscular. Durante el trascurso del año 1972, el especialista y sus colegas implantaron marcapasos cerebrales en más de 30 pacientes. En la mayoría de los casos, el aparato demostró gran eficacia al controlar no sólo los ataques epilépticos sino también los espásticos y los desórdenes ligados a la parálisis cerebral, o los que siguen a los ataques cardíacos.

El desarrollo del marcador de pasos cerebral es el resultado de un conocimiento más profundo sobre el cerebelo, región del cerebro no mayor que un puño, y localizado en la parte posterior del cráneo. Los movimientos del cuerpo son controlados por centros ubicados en el encéfalo, pero es el cerebelo el que, mediante una compleja realimentación sensorial desde los centros motores, dirige la coordinación corporal. "Cuando movemos el dedo para tocarnos la nariz —explica Cooper—, es gracias al cerebelo que no nos tocamos el ojo".

NADA DE TORPEZAS. Los neurocientíficos han demostrado recientemente que las células nerviosas del cerebelo actúan para impedir los movimientos torpes. Los experimentos en animales demostraron que el estímulo eléctrico de varias zonas del cerebelo puede anular la rigidez muscular. Cooper llegó a la conclusión de que el estímulo eléctrico en el cerebelo podría subsanar de la misma manera las convulsiones y los desórdenes de tipo espástico.



CEREBELO CONTROLADO
Con una pila en el cinturón

El marcapasos cerebral, diseñado con la ayuda de ingenieros de los Laboratorios Avery, de Farmingdale, Nueva York, está compuesto por cuatro u ocho pares de electrodos de platino, montados sobre una mecha de fibra de dacrón. Durante el trascurso de la intervención quirúrgica, se practica una abertura en la parte posterior del cráneo para disponer los electrodos sobre la superficie del cerebelo. Luego, son conectados con un alambre subcutáneo a un recibidor del tamaño de una moneda de cinco centavos, injertado justo debajo de la clavícula. Se dispone una antena sobre la cavidad torácica encima del recibidor y se la conecta a un trasmisor a batería que puede disimularse en el cinturón. En algunos casos, se inierta en el cerebelo.

Es posible accionar manualmente el trasmisor. W. A., por ejemplo, lo enciende cada vez que siente el nerviosismo premonitorio en el estómago, nerviosismo que precede al ataque. También fue perfeccionado un trasmisor automático a fin de proveer el estímulo de forma alternada a cada grupo de electrodos, lo cual brinda una protección constante contra los ataques de epilepsia, al mismo tiempo que previene los ataques espásticos resultado de parálisis cerebral o desorden cardíaco. El caudal de estímulo (imperceptible para el paciente) varía en cada caso, pero habitualmente la carga oscila en los 10 voltios.

ACONTECIMIENTO REVOLUCIONARIO. Un caso dramático que se benefició con la invención del marcapasos cerebral es el de un chico de 18 años cuyos ataques aparecen acompañados por reacciones agresivas, incluyendo tentativas de suicidio y agresiones físicas a su madre. Gracias al aparato, fue posible controlar las crisis hasta la primavera pasada, cuando se quebró un alambre y el joven padeció trece ataques en un solo día. Después de las correspondientes reparaciones, el chico puede ahora llevar una vida normal.

El marcapasos cerebral también resultó provechoso en el caso de una mujer de 39 años de edad que había sido reducida a una total incapacitación por un disturbio denominado mioclonus generalizado, provocado por un paro cardíaco temporal, durante una intervención quirúrgica menor. Cada movimiento físico se traducía en temblores a través de todo el cuerpo y, por ende, la paciente era totalmente incapaz de sentarse o alimentarse. A partir del injerto del marcapasos, la mujer adquirió un control gradual sobre sus movimientos.

Por el momento, Cooper previene, debe señalarse que el marcapasos se halla en un estadio experimental. Pero, eventualmente, es posible que el invento sirva para devolver a la vida útil a miles de individuos que padecen de un tipo de epilepsia no controlable con drogas, y otros, con graves desórdenes espásticos.

El único tratamiento quirúrgico de los ataques epilépticos violentos en el pasado implicaba la destrucción del tejido cerebral, lo que provocaba a menudo el menoscabo intelectual como consecuencia lateral. "Para tratar la enfermedad quirúrgicamente sin provocar un daño permanente —declara Cooper—, es un acontecimiento revolucionario". ◆

Copyright Newsweek, Inc. 1973

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CANAL 7
SU COMPAÑERO
PRESENTA
MUSICAVISION
El gran musical de la tarde

Trépese a su vértigo!!
Música joven a ritmo, acción y pasión 73

Conduce LEO RIVAS
a marcha incontenible!!

Dirección: Rubén Tobela

Lunes a Viernes de 18.00 a 19.00

La verdadera historia del Chacal

(Conclusión)

Esta es la segunda y última entrega del apasionante relato que el periodista norteamericano, residente en París, Ted Morgan, escribió en la revista dominical The New York Times, *sobre la verdadera personalidad y la auténtica historia del protagonista del notorio film de Fred Zinnemann* El día del chacal, *que actualmente se proyecta en Buenos Aires, basado sobre el best-seller de Frederick Forsyth. En la primera entrega Morgan describió los antecedentes familiares y personales del presunto "Chacal", Alain de Bougrenet de la Tocnaye —miembro de la pequeña nobleza bretona y de una familia tradicionalmente rebelde contra el poder central, ultracatólico, nostálgico de la Edad Media, oficial en Argelia que se pasa a la OAS—; contó las alternativas del atentado del 22 de agosto de 1962, que casi aniquila a Charles De Gaulle, y cómo la policía consiguió dar con el paradero de De la Tocnaye, escondido después del intento de asesinato del jefe del Estado. El último párrafo del primer capítulo se refería a la doctrina tomista que justifica el tiranicidio, una doctrina que De la Tocnaye rechaza por cuanto entiende que "cuando un hombre se interpone en tu camino, mátalo".*

"También creo que cuando la ley es una justificación para el hecho consumado, como lo fue en el caso de la vuelta de De Gaulle al poder, el crimen político es perfectamente normal. ¿Qué es un gobierno semejante sino una revolución que ha triunfado por medios ilegales? Habíamos llegado a un punto en el cual las armas se disparaban por sí solas. Matar a De Gaulle era tan sólo el primer paso; habríamos procedido a un golpe de Estado. Ya teníamos elegido al gabinete, y el Ejército estaba con nosotros. Estábamos listos para arrestar a los principales colaboradores de De Gaulle, tomar los principales edificios del gobierno y las estaciones de radio y televisión."

De la Tocnaye pasó a la clandestinidad y se hizo miembro de una célula de la OAS en Argelia. Uno de sus primeros actos "subterráneos" fue escribir una carta a De Gaulle anunciándole su intención de asesinarlo. Más tarde le dijeron, de fuente autorizada, que el general había recibido esa carta cuyo texto rezaba: "Ahora que ha traicionado usted al Ejército y al pueblo de Francia y ha entregado a Argelia, la única solución que veo posible es asesinarlo, y eso es lo que me propongo hacer. Usted se autodenomina Guía del Pueblo Francés, pero es usted un mal guía; y, en todo caso, no se necesita un hombre de grandes condiciones morales para guiar a semejante pueblo".

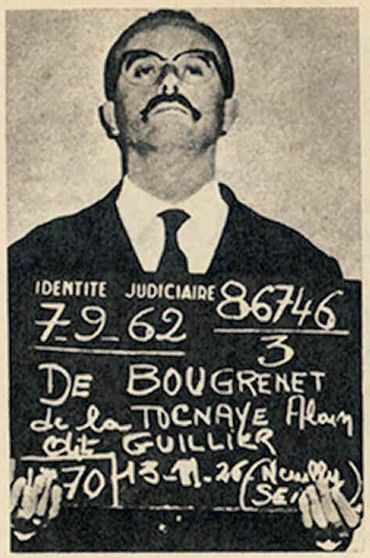
"Me gusta desplegar mis colores", informa De la Tocnaye. La carta ayuda a explicar los motivos ocultos que pueden haber decidido a Alain, dada la clase de hombre que es, criado en la tradición familiar de la disidencia, a la vez rebelde y hambriento de autoridad, admirador de la justicia señorial de la Edad Media, en extremo [illegible] y [illegible] a la [illegible]

bra empeñada un valor casi místico.

En este contexto un amigo mío que frecuenta el psicoanálisis ha sugerido que De la Tocnaye traspuso la relación edípica a la traición de la patria por su líder. Según esta fácil pero tentadora teoría, ¿qué era De Gaulle sino una figura paternal que se autodenominaba El Guía (un símbolo que De la Tocnaye aceptó, puesto que en su carta le dice: "Es usted un mal guía")? El jefe del Estado era el padre y la Nación —simbolizada por la figura femenina de Mariana, la República—, la madre. El hijo más querido de la Nación, cuyo deber era protegerla bajo las órdenes del padre, era el Ejército. Pero el padre, al abandonar a Argelia, había traicionado a la madre y vuelto impotente al Ejército, al impedirle ejercer su función protectora. Mientras el Ejército estaba ganando en el campo de batalla, De Gaulle mantenía tratos secretos con los rebeldes argelinos para terminar la guerra. De la Tocnaye, el hijo, el militar, traicionado y vuelto impotente por el padre, ejecutó su misión edípica al decidir matar a su padre para salvar a su madre y recobrar su virilidad. Es significativo que la imagen que surgió en su mente en la víspera de Petit Glamart fuera una de doble impotencia: un oficial desarmado (primera impotencia) huye en una bicicleta de mujer (segunda impotencia). También es significativo que en la interpretación corriente del mito, el casamiento de Edipo con su madre sea sinónimo de un excesivo arraigo en el terruño.

De la Tocnaye no se sintió a gusto en la OAS. Le pareció formada en su mayoría por mediocres, hombres de segundo plano, conspiradores crónicos y dilettantes que se vanagloriaban de sus proezas con las pequeñas rameras de los clubes nocturnos. No le gustaba el "terrorismo pueril" de la OAS, las bombas plásticas y el asesinato de musulmanes indefensos. Seguía insistiendo en que "debemos golpear en la cabeza". Sus actividades clandestinas se interrumpieron en junio de 1961, cuando su escondite fue revelado a la policía por una facción rival de la OAS, y él fue detenido y enviado a la prisión de la Santé, en París. Escaparse de la Santé era inimaginable y, en todo caso, desde que Alain no estaba acusado sino de algo tan leve como una "ausencia irregular" del Ejército, se hallaba seguro de que su sentencia sería igualmente leve o en suspenso. Pero su alma de Pimpinela Escarlata pudo más.

Tan sólo los miembros de la familia de los presos podían obtener permisos permanentes de visita. Había una pequeña oficina, a la derecha de la entrada principal, donde los visitantes [illegible] sus documentos de [illegible] dando la espalda a la



DE LA TOCNAYE PRESO EN LA SANTE

EDWARD FOX COMO "EL CHACAL"

identidad y donde se inicialaban sus permisos con un lápiz. En el pabellón 6, donde De la Tocnaye aguardaba el juicio junto con otros presos políticos, el guardián retenía el permiso y lo devolvía cuando el visitante se iba. Los permisos de visitante permanente eran extendidos por el magistrado de la causa, un coronel. Una muchacha, amiga de De la Tocnaye, influyó ante el coronel para que le diera dos permisos destinados a padres demasiado ancianos para gestionarlos personalmente, y le pidió llevar ella misma los documentos. La Organización falsificó cédulas de identidad con los nombres de los padres ficticios que figuraban en los permisos. El 31 de enero de 1962 el "tío" de De la Tocnaye fue a visitarlo. Durante las horas de visita, de 2 a 5 de la tarde, se le permitió al visitante estar solo en la celda con el prisionero. El guardián del pabellón estaba sentado ante un escritorio, al pie de una escalera de caracol. El "tío" dejó su documento de identidad a la entrada y entregó su permiso al guardián. Debajo de su gabán (a los visitantes rara vez se los revisaba) escondía un maletín de maquillaje y un par de zapatos con elevadores de estatura.

Con escasos toques de lápiz de cejas, un bigote postizo y los zapatos en cuestión, más el sombrero y los anteojos oscuros del "tío", De la Tocnaye era otra persona. Cuando el guardián fue a abrir la celda, a las 5 menos 10, De la Tocnaye tenía el segundo permiso en su bolsillo y estaba sentado dando la espalda a la puerta de la celda, pretendiendo que escribía algo para evitar darse vuelta y que el guardián lo mirase de frente. "Esta es la dirección que querías", dijo, y le alcanzó un papel al "tío", quien salió y bajó la escalera para recoger su permiso, dejando la puerta de la celda abierta. De la Tocnaye se escondió en un recodo del pozo de la escalera hasta que el guardián estuvo ocupado, y pasó frente a él, encontrándose cara a cara con un segundo guardián, quien le preguntó: "¿Es usted un visitante?" "Sí, soy el primo del teniente De la Tocnaye", contestó el propio Alain, mostrando su permiso. Una pesada llave de hierro giró en la cerradura y estuvo afuera del pabellón 6 dejando atrás al "tío", todavía tramitando la devolución de su permiso. Había cinco controles más antes de llegar al patio. De la Tocnaye caminó lentamente para dar a su "tío" el tiempo de alcanzarlo. Ya estaba en el patio preguntándose cuál sería su próximo paso cuando el "tío" vino corriendo detrás de él, exclamando: "No te molestes, querido amigo, yo te buscaré tu cédula de identidad". Desapareció dentro de la pequeña oficina y al salir le entregó a De la Tocnaye el documento falso que había traído consigo. Ambos atravesaron el último control en la puerta de salida, sin problemas. De la Tocnaye le preguntó la hora al guardián, se dio la mano con su "tío" y se alejó.

Pocos días después el director de la Santé recibió una carta, con matasellos de Londres, que decía: "La-

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CHARLES DE GAULLE (A) "EL TEMPORARIO": EL HOMBRE QUE PERDONO

mento no haber podido despedirme de usted, pero dado que mi médico me recomendó un cambio de aire, aproveché la primera oportunidad que se me presentó". De nuevo el espíritu jovial de Pimpinela. Como resultado de su fuga, en la Santé se reemplazaron las visitas en las celdas por visitas a través de rejas.

De la Tocnaye no estaba en Londres sino en un departamento de París, no lejos de la Santé, planeando el asesinato de De Gaulle con otro oficial a quien había conocido a través de la Organización: Bastien-Thiry, que en su primer encuentro le dijo: "Pienso que ambos tenemos la misma decisión de poner fin al daño que De Gaulle está causando". Bastien-Thiry se consideraba a sí mismo como un oficial de carrera, de elevados propósitos e impecables antecedentes, que había decidido suprimir a un dictador que llevaba el país a la ruina. Al revés de De la Tocnaye, creía en la argumentación tomista de que "el tirano es sedicioso... quienes liberan al pueblo de un poder tiránico son dignos de alabanza". Hombre profundamente religioso, Bastien-Thiry había confiado su plan a un capellán militar de extrema derecha, quien le había dicho que estaba justificado.

El juicio de De la Tocnaye sobre Bastien-Thiry es dubitativo. "Cuando lo conocí —recuerda—, me asombré. No parecía para nada un coronel, parecía un bibliotecario. Tenía la cara abotagada. Me pregunté qué hacía esta clase de individuo dentro de nuestra clase de actividad. Era un brillante ingeniero, graduado en la Politécnica; pero en nuestro operativo cometió tremendos errores de juicio. Y no tenía ninguna gana de decir francamente que íbamos a matar a De Gaulle; prefería referirse a un "rapto". Al mismo tiempo, De la Tocnaye encontró en él un espíritu afín, otro caballero medieval que deseaba arriesgar la cabeza por sus convicciones.

Empezaron a reunirse con regularidad para discutir el *modus operandi*. De la Tocnaye se oponía a las bombas. "Es científico —reconocía—, es astuto, pero a último momento siempre hay algo que sale mal." También estaba en contra de la acción, tipo kamikaze, de un solo asesino. "Creo que un oficial debe estar a la cabeza de sus tropas —declaró—. Jamás daría una orden que enviara a un hombre a la muerte." Se pusieron de acuerdo en hacer una emboscada en el camino que "Carlos el Temporario" —como habían comenzado a motejarlo entre ellos— tomaba durante sus frecuentes viajes entre Colombey y el Elíseo. Bastien-Thiry tenía informantes dentro del Elíseo, quienes le proporcionaron las horas de salida de De Gaulle, pero no su ruta, que el general elegía tan sólo cuando ya estaba en marcha. Un agente sería apostado en el cruce de las dos rutas para que les avisara cuál había sido tomada.

El problema siguiente fue encontrar hombres, armas, automóviles y dinero. En mayo contaban ya con una docena de voluntarios reclutados, principalmente, de entre las filas de la OAS, excepto tres húngaros que habían luchado en 1956 cuando la rebelión en Budapest contra el régimen comunista, y a quienes habían convencido de que matar a De Gaulle era una forma de combatir al comunismo internacional. El más notable de los reclutados era Georges Watin, apodado El Rengo, a causa de un accidente de infancia, un hombre feo y gigantesco, y uno de los mayores terratenientes de Argelia. Había sido miembro de una organización terrorista llamada la Mano Roja, y era famoso en Argelia por sus razzias contra los musulmanes sospechosos de simpatías rebeldes. "Tenía un pequeño defecto —recuerda De la Tocnaye—: coleccionaba las orejas de los *fellaghas*, o rebeldes, que había matado, y las conservaba en una jarra de vidrio. Su máximo anhelo era añadir las orejas de De Gaulle a su colección". Fueron los disparos de Watin los que rompieron la ventanilla trasera del automóvil de De Gaulle. Pese a sus dimensiones y a su defecto físico, nunca fue capturado.

En vista de las simpatías con que la OAS decía contar dentro del Ejército, el gobierno y las finanzas, es curioso que el grupo de comando tuviera tanta dificultad en conseguir apoyo logístico. Pasaron meses para obtener las armas. En una oportunidad cuatro fusiles automáticos ya dispuestos para la "operación", fueron robados por una facción rival de la misma OAS. El dinero del tesoro de la OAS, que supuestamente debía llegar de España, fue desviado en el camino. Bastien-Thiry y De la Tocnaye gastaron muchos miles de dólares de su propio peculio para financiar la operación. Los automóviles debieron ser robados porque no les alcanzaba la plata para mantenerlos en alquiler.

Al principio imaginaron que su mejor oportunidad sería atacar el cortejo presidencial en París misma, donde debía respetar las señales del tránsito. En mayo y junio una docena de intentos abortados. O bien llegaban demasiado tarde o bien tomaban el camino equivocado. La táctica era que dos camionetas con ametralladoras en la parte trasera ingresaran en el tránsito de la ruta que el general iba supuestamente a seguir, y esperasen hasta que el cortejo se les pusiera a la par. En una ocasión, De la Tocnaye estuvo apenas a un automóvil de distancia del coche del general, en la Avenida del Maine, cerca de los Inválidos, pero dice que no dio la orden de fuego porque muchos inocentes habrían resultado muertos.

Hubo otros intentos frustrados en Petit Clamart y en los bosques de Meudon. En cada oportunidad, los miembros del grupo de comando debían ser reunidos, había que robar nuevos automóviles, las armas tenían que ser cargadas, y debían esperar horas interminables por el llamado telefónico que era su clave. Al tiempo del atentado del 22 de agosto habían hecho ya 17 ensayos generales. El sentimiento de que nunca tendrían éxito empezaba a minar al grupo. La fe de los primeros días se agrietaba. Hacían sus movimientos mecánicamente. En aquel gris y lluvioso 22 de agosto el desánimo acumulado durante meses puede haber sido factor tan importante en su fracaso como el tiempo reinante.

AUTOPSIA DE UN ASESINO POLITICO CAPTURADO Y PERDONADO. En septiembre de 1962, nueve meses después de su fuga, De la Tocnaye se encontró una vez más en la prisión de la Santé. Uno de sus visitantes era Marcel, el valet de su padre en la posesión familiar del Nièvre. "Pensé que se trataría de usted, señor Alain, cuando leí en los diarios lo que había ocurrido —le dijo Marcel—. ¿Se acuerda, cuando era un niñito, cómo solía tirarse de cabeza con su bicicleta contra las paredes de piedra?".

El juicio comenzó el 28 de enero de 1963, ante una corte marcial con asiento en Vincennes, y duró hasta el 4 de marzo. Los tres fugitivos, incluyendo a Watin, fueron juzgados *in absentia*. Los 10 acusados convocaron a más de 100 testigos, y durante semanas el aula de justicia resonó con declaraciones emocionadas y los sollozos de testigos que desfallecían. De la Tocnaye expuso un vasto tratado filosófico sobre el estado de Francia y de la civilización occidental, el Ejército, Argelia y su propio estado de espíritu. Citó al predicador y escritor del siglo XVII, Bossuet: "La vida no es un jardín florido donde los pájaros viven en paz, sino una lucha en la cual la belleza nace del sacrificio". Su abogado resumió: "Lo que decidió a De la Tocnaye fue que en Argelia se le obligó a cometer perjurio". Con esto, el abogado quería decir que De la Tocnaye había dado su palabra como oficial de conservar a Argelia francesa. Y prosiguió: "Tuvo la reacción de un hombre de honor, y ése es su crimen: una obsoleta adhesión al honor".

Bastien-Thiry estuvo más violento. Su declaración en el juicio fue una requisitoria contra el régimen gaullista y una apología del tiranicidio. Desafió el derecho de De Gaulle a gobernar, llamándolo "el jefe de Estado *de facto*". Proclamó "el derecho de los ciudadanos libres que viven bajo una dictadura y que no se hallan más sujetos por las leyes de la República que un simple ciudadano que defiende a su hermana amenazada por un violador". Comparó a De Gaulle con Hitler, lo acusó de "genocidio", "traición" y "crímenes contra la humanidad". A la vez, siguió argumentando que él tan sólo había querido secuestrar a De Gaulle, y que se había dispuesto una casa para mantenerlo detenido y hacerlo juzgar por una corte marcial. "¿Qué habría hecho usted si él se hubiera resistido?", le preguntó uno de los jueces. "Le habríamos quitado sus anteojos y sus tiradores", contestó Bastien-Thiry. Fue la única vez durante el juicio que la sala del tribunal retumbó con carcajadas, y por un instante De Gaulle fue rebajado a la altura de cualquier mortal.

Los abogados de Bastien-Thiry están convencidos de que la pérdida de su vida no se debió a la participación en Petit Clamant, sino a su arrogante censura del régimen durante el juicio. Como se le oyó decir a uno de los jueces militares: "Habló demasiado". El fiscal, Gerthoffer pidió la pena de muerte para Bastien-Thiry, De la Tocnaye y otro miembro del grupo. "Bastien-Thiry —dijo— parece haber sido el cabecilla de los comandos. El crimen que cometió fue extremadamente grave... su responsabilidad es aplastante. Mi penoso deber es pedir la sentencia de muerte. Bougrenet de la Tocnaye es también uno de los cabecillas. Está demasiado cegado por el odio... Contra él tengo también el penoso deber, la penosa obligación de pedir la pena de muerte".

El 4 de marzo, después de 2 horas y 40 minutos de deliberación, los jueces militares, que iban en rango desde mayor hasta coronel, produjeron sentencias de muerte contra Bastien-Thiry, De la Tocnaye y un tercer miembro del grupo, Jacques Prevost, así como contra los tres fugitivos. De la Tocnaye y los otros dos fueron trasferidos a las celdas de la muerte, en la prisión de Fresnes, a la cual, en una inconsciente joya de humor negro, se la llama Centro Nacional de Orientación. Alain decidió que aunque no le quedara mucho por vivir, no se permitiría aparecer como desanimado. "Siempre admiré a los oficiales británicos de la India —dice—: eran siempre tan elegantes. En el Centro Nacional de Orientación no nos permitían tener corbatas, de modo que me hice las mías con tiras arrancadas a las cortinas. Nos trataban bien, las comidas nos las servía un convicto con saco blanco. Pero teníamos que afeitarnos delante de un guardacárcel, y la luz se mantenía en las celdas toda la noche. ¿Conoce aquella vieja historia de que al condenado a muerte se le concede el último deseo? Resolví que cuando me preguntaran el mío, contestaría: «Aprender chino»".

El 8 de marzo un letrado representando a los tres condenados fue recibido por el general De Gaulle. El abogado habló durante 20 minutos. Expuso que alentaba la esperanza de que un militar podía, consultando su corazón, perdonar a otro militar. De Gaulle lo escuchó y no dijo una palabra. El 11 de marzo, a las 4 de la madrugada, De la Tocnaye, a medias dormido, oyó sirenas de la policía y supo lo que significaban. Pron-

LOUIS DE LA TOCNAYE, ABUELO DE ALAIN, Y SUS RECUERDOS NAPOLEONICOS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

to escuchó pasos en el largo corredor, que se acercaban y pasaban de largo ante su celda. Venían a buscar a Bastien-Thiry, a quien numerosa guardia acompañó a la fortaleza de Ivry, donde lo ataron a un poste con las manos a la espalda y lo fusilaron a las 6.46.

La condena a muerte de De la Tocnaye había sido conmutada por prisión perpetua. Está convencido de que debe su perdón a la carta que le escribió a De Gaulle. "De Gaulle sabía cuál era mi posición —explica—, pero Bastien-Thiry operaba en las sombras". Enviado a la prisión de máxima seguridad, la de Ensisheim, en el Bajo Rin, De la Tocnaye pasó 18 meses en confinamiento solitario. Como no se le había concedido el status de prisionero político, rehusó mezclarse con los otros convictos. Anunció que quería estudiar Derecho y le permitieron tener libros de texto y un escritorio, y mantener la luz encendida hasta las 10 de la noche. Fue mientras estaba en Ensisheim que aprobó sus primeros exámenes. Los examinadores iban de la Universidad de Estrasburgo para interrogarlo en su celda.

No había manera de escapar de Ensisheim. El director de la prisión, pensando que un comando de la OAS podría intentar rescatarlo, hizo atravesar cables sobre el techo de la prisión, para impedir el descenso de un helicóptero. Tras 18 meses fue trasladado al penal de Saint-Martin-de-Ré, en una isla de la costa de Bretaña. En 1968, con más de cinco años de cárcel a sus espaldas y ninguna esperanza de indulto, De la Tocnaye empezó a flaquear. Por ese entonces no había más que 10 cabecillas de la OAS en prisión, cuatro de los cuales habían colaborado en Petit Clamart, "y sabía que yo sería el último. No quería que nadie me viera aflojar, de modo que le pedí al director que me mandara a la solitaria".

En mayo de ese año los estudiantes se alzaron, la Sorbona fue ocupada, los trabajadores hicieron huelga en toda Francia y el régimen gaullista estuvo a punto de caer. De Gaulle hizo un viaje secreto a Alemania para entrevistarse con el general Jacques Massu, el ex jefe de los paracaidistas de Argelia, que había sido trasferido al comando de las tropas francesas de ocupación en Alemania occidental. A cambio de la promesa del apoyo de Massu, De Gaulle concedió la amnistía a los últimos prisioneros de la OAS. De la Tocnaye fue liberado en el mes de junio, gracias a la gente a la que más detesta, los que él llama "agitadores de izquierda", terroristas de la Cuarta Internacional, adolescentes sobreexcitados que no creen en nada".

Un año después, un libro que contaba sus experiencias, titulado *Cómo*

"EL CHACAL" DURANTE UN ENSAYO

no maté a De Gaulle, fue publicado. De la Tocnaye se entregó a su promoción, viajando por toda Francia para firmar ejemplares en las librerías. Dio una conferencia de prensa, durante la cual le preguntaron: "¿Tomó en cuenta, al ejecutar su operativo, que madame de Gaulle también viajaba en el automóvil?". Inmutable, contestó: "Se casó con él para lo mejor y lo peor, ¿no es cierto?". Su editor se declaró en quiebra.

Hoy, De la Tocnaye es un ciudadano normal con derechos normales, salvo que perdió su retiro militar y se lo rebajó al rango de soldado raso. Su primera ocupación después de salir de la cárcel y antes de acometer la empresa de camiones, fue la de entrenar a vendedoras en una gran tienda. "Esperaban un peligroso salvaje, pero vieron que soy un hombre educado —informa— y pronto estaban pidiéndome que les autografiara mi libro". Jamás ha recibido una carta insultante. Es como si la gente sintiera que ya ha pagado su deuda con la sociedad. Cuando fundó su compañía camionera, "porque quería ser mi propio patrón", no tuvo dificultades en obtener financiación bancaria, y se lo consideró un buen riesgo de inversión. No se ha arrepentido, sin embargo: "Lo único que lamento es no haber matado a De Gaulle —dice—. Si uno hace lo que su conciencia le dicta, ¿por qué debería arrepentirse?".

Simultáneamente, no cree que vuelva a actuar en base a sus convicciones políticas. Está harto de Francia, "un país de abogados y tenderos". No les tengo ningún respeto. Han perdido la última chispa de heroísmo. M[illegible] un hombre como Lafayette, que era un aristócrata y luchaba por la libertad, porque entendió que los norteamericanos querían fundar una república aristocrática. Pero los franceses de hoy tienen bajos instintos, se los seduce fácilmente, tienen un pasado pero no un futuro. Están obsesionados con sus pequeños privilegios. Peleé por su causa, pero ya no quiero saber más nada de ellos".

Hace poco volvió a Petit Clamart, donde la Avenida de la Liberación ha sido rebautizada Avenida del General De Gaulle. "No se puede ganar", murmura. El café Del Trianón se llama ahora El Trianón de los Disparos. De la Tocnaye entró, pidió un vaso de vino y preguntó, con aire de fingida inocencia: "¿Oiga, ¿por qué le puso ese nombre al café? ¿Acaso los alemanes mataron a alguien durante la guerra?". El dueño del café, en mangas de camisa, se indignó: "¡Qué alemanes ni alemanes! Ahí dispararon contra De Gaulle". "¡No me diga! ¿Cuándo fue eso ". "¿Pero dónde ha estado usted? Fue en el 62. Me barrieron toda la *terrasse* a tiros. Me indemnizaron, claro. Pero la policía no me dejaba tranquilo. Más de 3 mil clientes me han preguntado por qué el café se llama así". "Usted invita a la pregunta al ponerle ese nombre", reflexionó De la Tocnaye. "Es para hacer buenos negocios", le contestó el dueño del café. ◆

Copyright The New York Times y Panorama, 1973

DE LA TOCNAYE Y SU LIBRO

Télam

El 1° de setiembre entró en vigor en los bancos y cajas de ahorro el régimen de nacionalización de los depósitos

LOS DEPOSITOS tienen la garantía absoluta DE LA NACION

- Los depósitos son recibidos por cuenta del Banco Central y tienen la garantía de la Nación sin limitación alguna.
- No se modifican las relaciones con los clientes.
- Los depositantes pueden disponer libremente de sus fondos.

La nacionalización de los depósitos permitirá distribuir el crédito de acuerdo con las necesidades prioritarias de la economía nacional, con sentido social y atendiendo preferentemente los requerimientos regionales y sectoriales.

Oportunamente entrará en vigor el régimen de nacionalización de los depósitos para las compañías financieras, sociedades de crédito para consumo y cajas de crédito.

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

UN ALMACEN DE PUERTO DESEADO
Provisión, descanso; afuera, el viento y el mar

VIEJO AUTOMOVIL
Reemplazo del caballo

LIBROS

Asencio Abeijón: El Sur develado

Memorias de un carrero patagónico, *por Asencio Abeijón. Galerna, Buenos Aires, 1973, 178 páginas.*

La industria editorial argentina no prodiga habitualmente libros de cronistas. Narraciones, memorias, testimonios que dibujan íntimamente un país más misterioso, complejo y apasionante de lo que se piensa, suelen quedar encerrados en el ámbito reducido de publicaciones locales o regionales, alimentando mitologías casi privadas y no pocas veces desaprovechando el encanto o dejando en las sombras a excelentes —aunque a veces ocasionales— narradores.

El dinamarqués Juan Fugl escribió para sus nietos más de mil páginas de memorias, en Copenhague, memorias que describen admirablemente un período que va de mediados a fines del siglo pasado y testimonian la epopeya de los orígenes de la agricultura en el centro de la provincia de Buenos Aires. Fue traducido en 1962 (sólo una quinta parte) y publicado el mismo año en Tandil, con el título poco atractivo de *Sembrando surcos*. La revista de circulación restringida (desapareció hace algunos años) *Mundo Austral*, publicó artículos y crónicas de Ramón Gorráiz Beloqui, textos que podrían llenar por lo menos tres volúmenes. Juan Carlos Pontaut, editado en Tandil por Reyes Dávila, acaba de publicar *Cuando el abuelo era muchacho*, uno de esos raros libros "hablados" que rescatan la vida cotidiana de una época, en este caso, el período de prosperidad previo a la crisis del 30. No ha llegado, sin embargo, a Buenos Aires y, como las crónicas de Gorráiz Beloqui, puede perderse para el lector común, y aún para el historiador.

Memorias de un carrero patagónico tuvo en principio un destino semejante: fue publicado por el autor en una tirada reducida, en la ciudad de Comodoro Rivadavia. Aunque no hay fecha de esa primera edición patagónica, es fácil conjeturar que estos relatos ascéticos y fascinantes, escritos con seca perfección, han permanecido ignorados por un público más vasto durante muchos años. Incluso habrían podido perderse en las bibliotecas de la zona, destino que amenaza a Juan Fugl y, en mayor medida, a Ramón Gorráiz Beloqui, un testigo imprescindible.

Relatos de un viajero enormemente perceptivo, los 14 textos de Asencio Abeijón aparecen como una lectura necesaria y gozosa. Narraciones de "primera mano", ponen los hechos por delante, enormemente vívidos. El prólogo entusiasta de Osvaldo Bayer no puede ser acusado de parcialidad ni de exaltación. Más allá del testimonio *Memorias de un carrero patagónico* es sutil un proceso de [illegible] paz de evocar con dignidad e infrecuente belleza una forma de vida desaparecida pero que, trasformada, se continúa bajo otras conductas, acaso tan misteriosas —para la mayoría de los argentinos— como las formas pioneras que este libro revela.

Del humor costumbrista de "Noche sin pilchas ni fuego en Pampa del Castillo", al aliento trágico de "Fuego en Comodoro", todas las crónicas de Asencio Abeijón están provistas de un encanto doble: el de la revelación y del testimonio y el del placer de la lectura de un narrador capaz de contar con parvedad y brillo, como alrededor de un fogón.

"El ataque del puma en Río Chico", "Rezagos brutales: la pelea" y "Un embarque con mar de fondo", delinean con clara expresividad los rasgos de una vida durísima y apasionante, dibujando un mundo humano y personajes sorprendentes.

Abeijón, un escritor y un testigo, ha dado voz a una tierra ignorada, una voz que es de esperar contrapuntee con la de Ramón Gorráiz Beloqui, que también ha dicho sobre el Sur inagotable y, todavía, secreto.

Como una presencia lateral y consistente, la naturaleza patagónica —el mar, el viento, la nieve, el polvo, los ríos— asoma en la superficie de estos relatos: en [illegible] feroz, seductora y [illegible]. ◆ J. P.

POETAS

Los soles secretos

Música de cámara, *por James Joyce. Traducción, prólogo y notas por José María Martín Triana. Alberto Corazón, Madrid, 1972, 89 páginas.*

Cada libro de James Joyce encierra una historia, forjada por el patetismo y la injusticia. Reseñar todas las peripecias del *Ulysses* —la incomprensión, la censura, la titánica tarea de Ezra Pound por difundirla, defenderla y hacerla publicar— implicaría la redacción de un libro casi tan vasto como la novela que fijó los rumbos de una nueva narrativa. Este pequeño volumen de poemas, escrito en los primeros años del siglo, también esconde su propia historia, menos espectacular pero igualmente curiosa. Desde ya, *Música de cámara* finaliza con el poema "Oigo un ejército", que Pound leyó mientras estaba preparando, en 1913, una antología de la poesía imaginista y le preguntó a William Butler Yeats —de quien era secretario, por entonces— si recordaba algún poeta que podía ser incluido en la antología y él desconociera. Así fue que Pound leyó por primera vez un texto de Joyce, un desconocido por esa época, que estaba escribiendo *Retrato de un artista adolescente* y cuyo primer libro de narrativa —*Gente de Dublin*— había sido convertido en pulpa por su editor, por ser considerado insultante hacia Irlanda.

Pound le escribió inmediatamente una carta entusiasta y así comenzó una larga amistad, durante años ceñida únicamente a las cartas y a los artículos que Pound comenzó a escribir para sacar a su amigo de una ridícula injusticia.

En otra de las historias de *Música de cámara* entra en escena el hermano de Joyce, Stanislaus. El gran escritor irlandés, solía llamar a los poemas de este libro "poemas de amor". A su hermano —que detrás de un absurdo puritanismo escondía la envidia— la denominación le parecía incorrecta. "Yo lo criticaba mordazmente —escribe Stanislaus, en su libro sobre James—, teniendo en cuenta su fuente de inspiración, y opinaba que más le convenía el título de "poemas de prostitución". Jim carecía de pudor". La discusión se originó porque dos de las piezas del libro estaban inspiradas en un amor pasajero y la totalidad del volumen, más concretamente, no estaba dirigida a una sola mujer. Sin embargo, la discrepancia fue también fructífera: [illegible] del libro [illegible] por Stanislaus y también dio orden a los poemas.

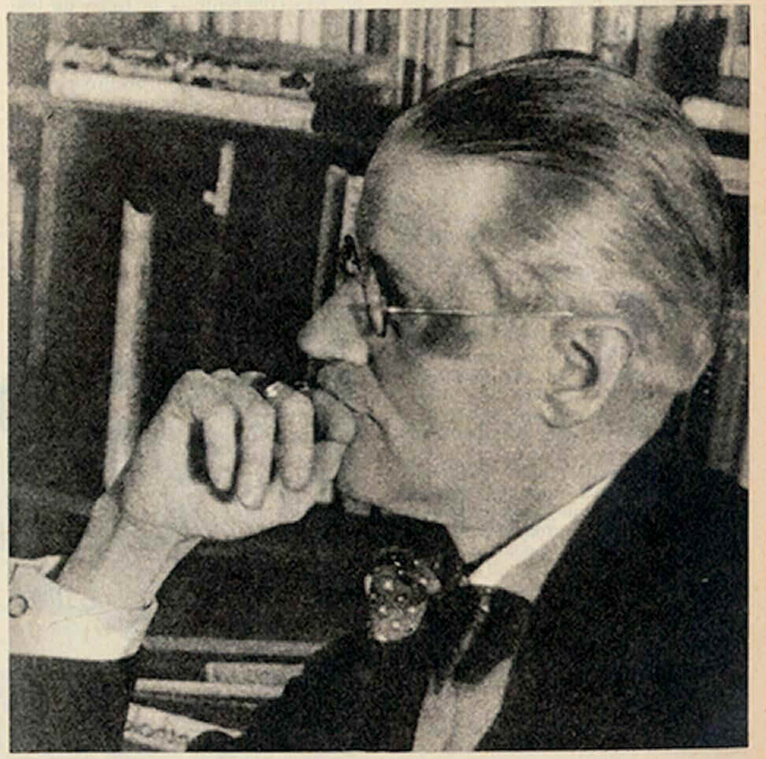
Sobre el origen del título también existe una leyenda, digna de Joyce. En una época se contaba que el poeta estaba buscando a alguien que pagara la edición del libro. Le presentaron a una mujer de mucho dinero, que le preguntó justamente por el título del volumen de poemas. "Tengo varios en mente —habría respondido Joyce—, pero aún no me he decidido". Apenas dijo eso, la dama se disculpó, se ocultó detrás de un biombo y se escuchó un ruido que procede de la parte baja y posterior del cuerpo humano. Cuando la dama volvió a su lugar, el poeta habría dicho: "¡Ya tengo el título!: *Música de cámara*".

Música de cámara, sin embargo (y de ahí proviene la broma paradojal), es de una delicadeza extrema. Afortunadamente, esta edición es bilingüe, porque la música de estos poemas es tan suave y tersa como la arena que se desliza entre los dedos. La versión de Triana es respetuosa e incluye muchos hallazgos que rescatan de algún modo la belleza original de estos poemas que Joyce, en el momento de ser publicados, envió tardíamente una carta a la editorial pidiendo que no se publicaran, porque los consideraba de escasa importancia.

Me gustaría estar en aquel dulce pecho, / (tan dulce y tan claro) / donde ningún rudo viento me visitaría. / Por culpa de triste severidad, / me gustaría estar en aquel dulce pecho. / Siempre estaría en aquel corazón, / (dulcemente le llamo y dulcemente le ruego) / donde sólo paz sería mi compañera. / Y aunque más dulce fuera la severidad / siempre estuviera en aquel corazón, susurra Joyce en el poema VI.

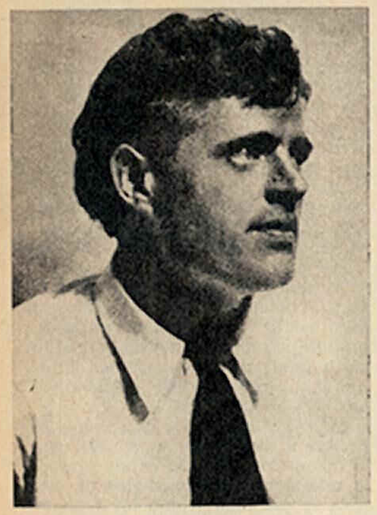
"El léxico es isabelino, por momentos los metros sugieren a Herrick, pero no he podido hallar un poema que no pertenezca enteramente a Joyce, a pesar de sus aparentes esfuerzos por despojarse de originalidad", escribió Ezra Pound.

El Joyce de *Música de cámara* sorprende al lector de *Ulises*. No existe la menor ambición ni existe tampoco la reflexión, y los prodigios de escritura se esconden como un agua profunda y clara iluminada por un sol secreto. La sencillez de estos poemas es engañosa; su complejidad es como una música que hay que atrapar en aire trasparente. ◆ M. P. R.



JAMES JOYCE
La sencillez engañosa

Ahora | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



JACK LONDON
Imaginación y ciencia

FICCIONES

Otra vez a la tribu

La plaga escarlata, *por Jack London. Rodolfo Alonso Editor, Buenos Aires, 1973, 111 páginas.*

Aventurero, político, trabajador infatigable, Jack London no sólo ha dejado algunas obras maestras como *Colmillo Blanco* y *El talón de hierro.* Este escritor y buscador de oro, en la actualidad relegado a autor para niños, también escribió numerosos relatos para ganarse la vida. Sin embargo, su talento le permitía hacerlo con brillo y dignidad. *La plaga escarlata* es, en ese sentido, un texto intermedio entre su producción "fabril" y sus obras mayores, y esta retraducción viene a revivirlo oportunamente.

Es un coherente relato de ciencia ficción que, como en su obra *El talón de hierro,* traza una parábola incisiva sobre la sociedad humana y no abandona sus propósitos pedagógicos. En *La plaga escarlata* la civilización ha sido devastada por un extraño virus. Sólo han sobrevivido alrededor de un centenar de personas, que se asociaron en tribus. Años después, algunos de los todavía escasos descendientes de ese tronco —los nietos—, regresados a una de las etapas más primitivas de la humanidad, escucharán con incredulidad al viejo Granser, que les narra la historia de la peste e insinúa el camino de un nuevo desarrollo de la sociedad. ◆ **J. di P.**

INVESTIGACIONES

El dios de la guerra

El rumor irlandés, *por Jean-Pierre Carasso. Siglo XXI, México, 1972, 374 páginas.*

Se ha querido ver, en el largo conflicto social que el pueblo irlandés del Norte sostiene con el Imperio Británico, una clásica guerra entre grupos religiosos distintos, y no un enfrentamiento de clases antagónicas. Así, la clase dominante que practica el dogma protestante es una mayoría —aliada a los ingleses— que explota a una minoría católica.

El extenso trabajo de Jean-Pierre Carasso es un vasto reportaje a la historia de Irlanda, a las causas económicas del subdesarrollo de su pueblo y a los movimientos políticos que lo representan. Incluye también, en un apéndice, artículos de Marx y Engels sobre la colonia blanca que le resta perder al Imperio Inglés. Tal vez lo que atente contra la unidad del volumen sea la falta de una línea política coherente, y la toma de una posición de enfrentamiento con el colonialismo inglés. Esa imagen folklórica, "El irlandés es un hijo de la naturaleza, alegre, despreocupado y comepatatas", pesa un poco sobre la visión que tiene Carasso de la historia de Irlanda.

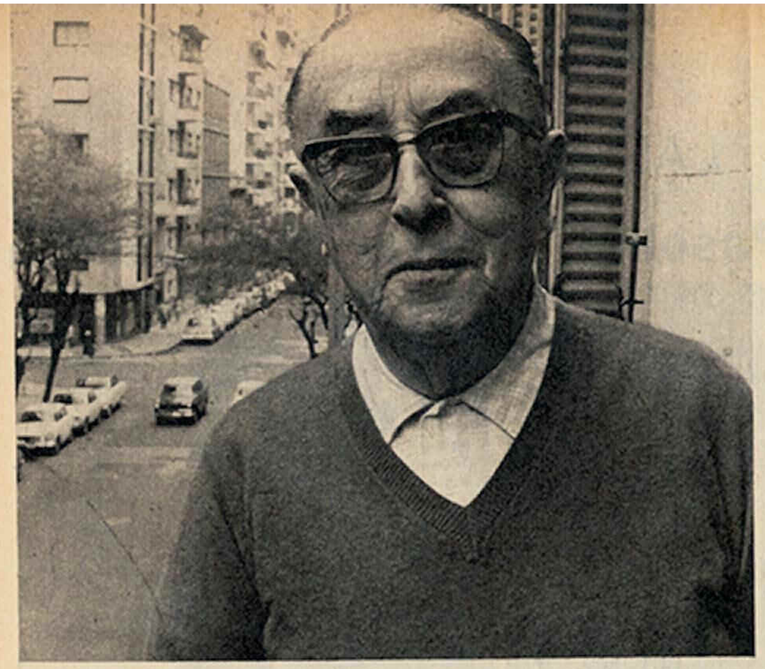
Sin embargo, el análisis que hace de la clase obrera inglesa con respecto a sus compañeros irlandeses, es decididamente paternalista. Carasso habla de unos fragmentos célebres de Marx sobre la cuestión irlandesa, contenidos en una carta a Engels escrita el 10 de diciembre de 1869. Marx dice: "La clase obrera inglesa nunca logrará nada antes de desembarazarse de Irlanda. La palanca debe ser aplicada en Irlanda. Por este motivo la cuestión irlandesa tiene tanta importancia para el movimiento social en general".

Hasta aquí Marx y el marxismo. Jean-Pierre Carasso invierte los términos o el concepto, e inclina la balanza por los obreros de los países desarrollados. Carasso se muestra reacio a aceptar aquello de "su victoria será la nuestra", es decir, que la liberación de los pueblos de Asia, Africa y América latina es fundamental para la liberación de los demás pueblos.

"En Irlanda del Norte se es católico como se es negro en Estados Unidos". Y define Carasso sobriamente: "Los católicos no son oprimidos *debido* a su religión, a pesar de las gesticulaciones bíblicas del pastor Paisley, pero es por su religión donde se los *reconoce* para oprimirlos. Fundamentalmente, la situación irlandesa es una situación colonial (...) que ha perdido su metrópoli". Que se extiende dondequiera se libre un proceso de liberación. ◆

M. A. B.

IRLANDA DEL NORTE
Nada que ver con la religión



VICENTE SIERRA
Con el mate y la pipa

HISTORIADORES

En busca del pasado argentino

Cuando, dentro de unos pocos días, cumpla ochenta años, Vicente Sierra no alterará, seguramente, su cotidiano ritmo de trabajo. Entre mate y pipa seguirá tecleando desde la madrugada en su vieja máquina de escribir, llenando las cuartillas que formarán el tomo once de su *Historia de la Argentina.* Hace veinte años que lo viene haciendo, cuando emprendió la ingente tarea de escribir la crónica de su patria desde la época del Descubrimiento hasta hoy. Con constancia benedictina, sin disponer de una mecanógrafa ni de un ayudande, sin subsidios ni apoyos de ninguna clase, salvo el que le brinda el público que compra los volúmenes de su obra a medida que van apareciendo.

Esta paciencia —este amor, digamos— lleva publicados nueve tomos de gran formato, que ya han alcanzado en su reconstrucción histórica al año clave de 1852 y que llegarán, según dice Sierra, hasta que tenga fuerzas para seguir trabajando.

Vicente Sierra ha sido director de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires durante el primer gobierno peronista. Fue director del Departamento de Historia de la Facultad de Historia y Letras de la Universidad del Salvador y profesor de su especialidad durante muchos años, pertenece [illegible] Ostenta las condecoraciones españolas de Isabel la Católica y Alfonso el Sabio; ha dirigido el Instituto de Investigaciones Históricas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Buenos Aires. Ha escrito libros importantes. Es conocido en América latina y España, lo leen decenas de miles de argentinos que han agotado varias veces las reiteradas ediciones de su "opera magna", la *Historia de la Argentina.* Pero este historiador nato no ha merecido todavía el honor de integrar la Academia Nacional de la Historia.

Sierra opina que el historiador es el único sociólogo auténtico, "ya que conociendo la historicidad de los actos de los hombres del pasado, podemos comprender el presente que vivimos". Por eso, subraya, el saber histórico tiende fundamentalmente a a dotar a cada pueblo de una conciencia en que se apoye su sentido nacional. "Un pueblo sin conciencia histórica puede organizar una colectividad pero nunca llegará a ser una Nación".

INTEGRAL Y SINCRONICA. Viene del nacionalismo pero niega que su *Historia de la Argentina* esté escribiéndose con criterio partidista. "Los historiadores partidarios —expresa Sierra— hacen girar el pasado como si fuera consecuencia de sus ideas y borran de sus libros cuanto pueda oponerse a ellas. Yo no soy revisionista en el sentido que ha alcanzado tal denominación entre nosotros, pero creo que la historia debe revisarse [illegible] trata de adoptar una visión integral y sincrónica de los hechos del país, desde antes del Descubrimiento".

Una reconstrucción del pasado argentino que sea integral y sincrónica, es toda una hazaña. En sus clases en la Sorbona, decía Fustel de Coulanges: "Suponed cien especialistas repartiéndose en lotes la historia de Francia. ¿Creéis que al fin hubieran hecho esta historia? Lo dudo mucho. Les faltaría, por lo menos, la vinculación de los hechos; y esta vinculación es también una verdad histórica". La empresa acometida por Vicente Sierra, con todas las dificultades operativas que presenta para un solo hombre —un hombre que está en vísperas de cumplir ochenta años de edad—, tiene una enorme ventaja: la de tener *la vinculación de los hechos* que reclamaba el gran historiador francés. La *Historia de la Argentina* señala a cada momento esta vinculación, con una admirable coherencia. Podrá discutirse si es válido el énfasis que pone Sierra en la herencia hispana o la valorización que formula de la idea de Nación. Pero su obra no escatima esa ilación que da orden y sentido a los hechos.

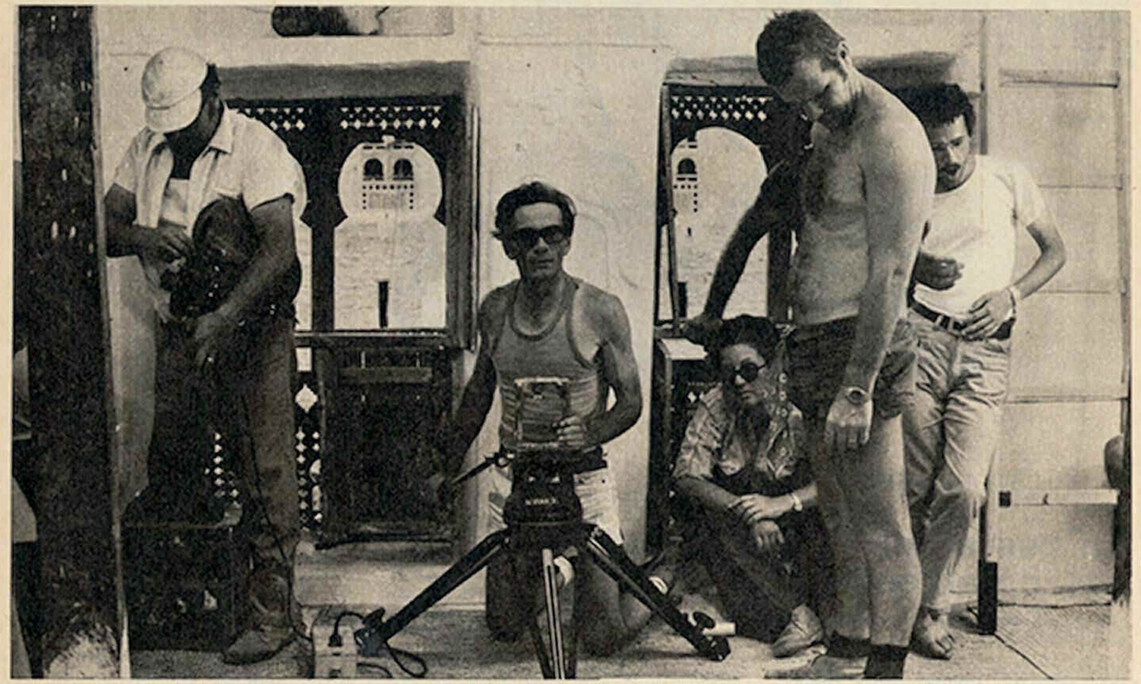
Por otra parte, Sierra no elude la anécdota o la *petite histoire,* ni deja de detallar, en muchas páginas, las circunstancias que rodearon el descubrimiento de algún testimonio significativo o que permitieron demostrar la falsedad de alguna fuente inauténtica. Y aunque una obra con la envergadura de su *Historia de la Argentina* no puede prometer, como es obvio, ninguna novedad en materia de investigación, en ocasiones presenta algún documento inédito notable, como la carta que Tomás de Anchorena dirigió a Rosas (reproducida en el tomo IX) que expresa la protesta de los sectores tradicionales contra la sociedad de consumo que, a juicio de Anchorena, los ingleses quieren imponer a la Confederación Argentina... ¡en 1840!

Guillermo Furlong ha dicho que la *Historia de la Argentina,* de Sierra, constituye "la única historia integral e imparcial" y ha comparado a su autor con Mommsen y Toynbee. Otro historiador situado en una ubicación muy diferente, Ricardo Levene, reconoció en su momento que la obra de Sierra ha sido "concebida y realizada conforme a un verdadero plan orgánico".

Pocos casos existen en el país de una vocación servida tan fielmente como la de Vicente Sierra, que en sus altos años continúa escalando los crecientes tomos de su obra historiográfica sin declinar el encanto y la profundidad de su reconstrucción. Que es la del país donde nació el 9 de octubre de 1893, hace ocho cabales décadas. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Pier Paolo Pasolini: Narrar con pureza



Angelo Pennoni-Roma

PIER PAOLO PASOLINI (ARRODILLADO EN EL CENTRO) FILMANDO *LAS MIL Y UNA NOCHES* EN EL NORTE DE AFRICA

En la que él llama su "vejez", el buen humor y la sola necesidad de hacer lo suyo, sin compromiso político

Pier Paolo Pasolini es otro de los personajes entrevistados por Jerónimo Podestá durante su reciente gira europea. Este es el texto de su conversación:

El miércoles a mediodía, Pasolini nos recibirá en un alto de sus tareas: está atado a la moviola y —lamentablemente— apenas podremos charlar un rato antes del almuerzo. Los intentos para adelantar el encuentro resultaron infructuosos: como buen italiano, ha huido de Roma el fin de semana y el martes voló a Nápoles para presentar su descargo en un juicio promovido por un cura contra *Los cuentos de Canterbury*, su último film en pantalla. Tres años atrás nos vimos en Cinecittá, pero esta vez el lugar de reunión es un moderno edificio en el EUR, la Roma moderna, una zona de hermosos jardines.

Vestido con jeans y campera, nos atiende con la misma sencillez de su atuendo. El trato —campechano— es el que usa con sus colaboradores y, sin duda, razón fundamental de la fidelidad que éstos le demuestran.

La evolución que he observado en su filmografía es el punto de partida de nuestro diálogo. Contra mi opinión, no admite tres sino dos etapas: la juventud y la "vecchiaia". Insisto en que sus conceptos, su actitud espiritual han experimentado cambios visibles. Curiosamente, entiende mi afirmación en un sentido muy radical.

—No, no diría así. Un cambio total, no. Por más que se pretenda, se es exclusivamente uno mismo. Cada uno de nosotros es él mismo siempre y el cambio total jamás sucede, a menos que medie una conversión inspirada desde lo alto o desde las entrañas del propio ser. Permaneciendo yo mismo, sólo cabe una búsqueda, estilística y de contenido. Por cierto que no siendo como Fellini un autor de puro talento, fundamento de toda su filmografía, aquella búsqueda, más el trabajo, son mis únicas armas. Soy un hombre honrado.

—El [illegible] preocupado por lo cultural y como todas las manifestaciones de ese carácter están estrechamente ligadas al desarrollo de la historia, tiendo a renovar la problemática de mis films. Eso sí, permaneciendo fiel a mí mismo, estilísticamente. En un tiempo en que el tema político-ideológico era casi obligatorio, un intelectual se sentía casi necesitado de asumir un compromiso. Sin embargo, yo que no he estado directamente comprometido, como suele decirse, he tenido una especie de reacción contraria: es que me daba mucha rabia esta imposición de un mensaje político al autor. Así, hice películas despojadas —aparentemente— de todo mensaje político. Esta fue mi respuesta: me empujaron a darla. Contemporáneamente he envejecido. La edad me ha vuelto de muy buen humor. Es falso que la vejez sea fea, triste y teñida de angustia. A medida que los plazos se acortan, la vida se me vuelve más y más alegre.

—El [illegible] *trágico y, no obstante, data de pocos años atrás.*

—Aquí vuelvo a mi respuesta inicial. La "vechiaia" se da a partir del *Decamerón. El chiquero* es todavía una obra juvenil. Al rodarla me parecía tener veinte años. Por lo tanto, la clave para interpretar mi etapa actual es una cierta alegría, un cierto goce de la vida. Por lo menos eso se vislumbra en el *Decamerón* y en *Las mil y una noches*, mi última película. Lamentablemente, en *Los cuentos de Canterbury* esta jocosidad quedó algo bloqueada a causa de un asunto mío personal. Quizá eso explique que esté menos lograda en relación con otras obras anteriores. Pretendí un producto alegre cuando yo, en cambio, estaba angustiado en el fondo.

—*¿Los juicios y prohibiciones de sus obras tienen algo que ver con esto?*

—No. *Los cuentos de Canterbury* son menos felices —aunque no menos inspirados— que el *Decamerón* por los motivos antes apuntados. Ahora lo veo como una suerte de test psicológico, y algo de esto se siente al verlo. Otro error mío, o mejor dicho, el otro motivo que perjudica al film, es el estilo de Chaucer, un tanto convencional y donde la cháchara abunda. Bocaccio lo supera largamente por sus grandes hallazgos narrativos. Aligerados de las digresiones bíblicas o clásicas, de las consideraciones morales, los *excursus* y la charla —algo inevitable en una adaptación cinematográfica—, las historias de Chaucer resultan mucho menos divertidas y originales que las de Bocaccio. Cuando, en mi etapa actual, decae el interés ideológico-político directo ¿qué es lo que queda en mis films? Yo diría que solamente la realidad, sobre todo la realidad física. Mi meta es narrar con pureza y trasferir a la pantalla esa realidad.

—*Aunque es una película anterior, ¿este concepto despunta ya en* Teorema*?*

—Si me guiara por su opinión inicial de que en mi filmografía caben tres etapas, le diría que mi primera fase termina con *Pajarracos y pajaritos* e incluye *El Evangelio según San Mateo;* la segunda comprende las películas —llamémoslas así— "mitológicas": *Teorema, El chiquero, Medea;* y la tercera, *Decamerón, Los cuentos de Canterbury* y *Las mil y una noches.*

—*En* Teorema *se advertía una cierta preocupación religiosa. En la Argentina fue prohibida, con gran conmoción, durante el régimen de Onganía. Cuando luego la autorizaron, yo la vi con enorme interés porque creí observar algo que no sé si coincide con lo que usted denominó hace un momento, pureza. Pero en esas relaciones de amor y sexo la censura vio algo blasfemo.*

—Eso ocurrió porque no comprendieron. Creyeron que ese Dios era el Dios de la religión, el Dios de una religión confesional. Y no era así. Se trataba del Dios de todas las religiones. El Dios primitivo, el Dios Toro, el Dios Sol, el Dios Creador, Urano. Por lo tanto, estaba fuera de la confesionalidad; y muchos creyeron estúpidamente, con su poca inteligencia, que se quería interpretar torcidamente al Dios de una confesión determinada. En síntesis: no hay nada de blasfemo.

—*Le reitero que yo vi* Teorema *con mucho interés, aun desde el punto de vista de la fe y de los valores humanos. Aunque debo confesarle que para mí los valores humanos no deben separarse de los divinos. Pero volvamos a la serie narrativa que comienza con el* Decamerón. *Queda pues en claro que lo que usted busca allí es la realidad humana en toda su pureza y, por lo tanto, no intenta una narrativa histórica. ¿Cómo se enfocan estos cuentos? ¿Debemos referirlos a su tiempo histórico o trasferirlos al hoy?*

—No, esta vez no. Mis anteriores películas se referían a problemas modernos. Las últimas se refieren al pasado, un tiempo tratado libremente, sin atarme a datos históricos, filológicos o arqueológicos precisos. Quisiera, además, expresarle algo muy concreto: la política, que ha sido expulsada por la puerta, se cuela por la ventana. O sea que en estas películas referidas al pasado hay también temas verdaderamente políticos aunque pertenezcan a un mundo ya desaparecido, a un tiempo preindustrial. A través de estos films se nos plantea la polémica con el mundo de la técnica y la añoranza de los sentimientos humanos como eran antes de la revolución industrial. Todo esto está en *Decamerón, Los cuentos de Canterbury* y *Las mil y una noches,* y es su tema central. Además, en cierto sentido es también política la interpretación del tema sexual. Representar el sexo como se representa cualquier otra cosa es liberador de un hábito de la sociedad y, por lo tanto, un acto político.

—*¿Qué puede decirnos de* Las mil y una noches*?*

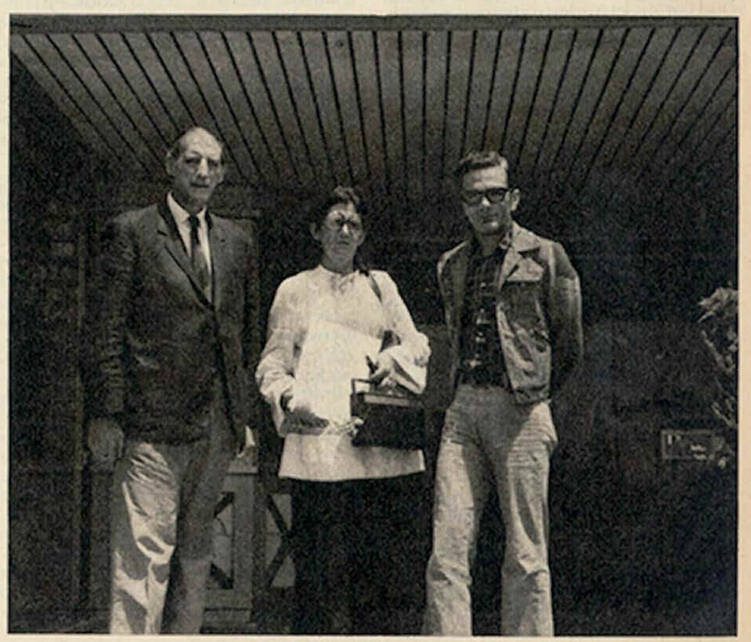
—Es, con *Decamerón* y *Los cuentos de Canterbury,* parte de una trilogía que responde a un momento de mi vida. Pienso que nunca se proyectarán en América latina. *Teorema* pudo entrar, pero éstas no.

—*Ahora, en la Argentina, ha cambiado la situación.*

—Ni aun así creo que lleguen a exhibirse. Quizá las permitan en Brasil, pero no en el mundo de la cultura española.

—*¿Y qué hay de sus proyectos?*

—Tengo "in mente" otro grupo de films de los cuales me es difícil hablar. Serán un poco metafóricos, al estilo de *Pajarracos y pajaritos,* pero



JERONIMO PODESTA, CLELIA LURO Y PASOLINI EN ROMA

Cuando no existe el protocolo y el trato es campechano

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Angelo Pennoni-Roma

EL CREADOR DETRAS DE LA CAMARA QUE REEMPLAZA A LA ESTILOGRAFICA

Un hombre enigmático por sus contradicciones y sus contrastes

mento no haber podido despedirme en una escala más vasta, más amplia, más grandiosa.

Los minutos de Pasolini están contados y la entrevista llega a su fin. Quedan en el tintero algunas preguntas sobre el Pasolini escritor que tal vez hubieran contribuido a develar un poco más esta personalidad tan atrayente cuanto enigmática, por sus contradicciones espirituales y sus contrastes anímicos. Por suerte, sus predicciones han comenzado a fallar: *Decamerón* ya se ha estrenado en Buenos Aires y amenaza convertirse en uno de los éxitos de la temporada. ◆

Copyright Panorama, *1973*

DIVAS

El tiempo no la marchitará

No fue casual que grandes artistas enamorados de Roma (Pasolini, Fellini) la ubicaran en sus obras como el símbolo de la espléndida, melancólica, infinita Ciudad Eterna. La última vez que los argentinos vieron en la pantalla a Anna Magnani —que murió de un cáncer de páncreas, el 26 de septiembre, en el hospital romano Mater Dei —fue, precisamente, en *Roma*, de Fellini, donde el creador la ubicaba a punto de entrar, de noche, en un *palazzo* rojizo, y la definía como un resumen de la ciudad: "Madre, cortesana, astuta, humilde, orgullosa, plebeya, aristocrática, ingenua, payasa, embustera, sufrida...". Y ella, con la crin revuelta que la coronaba como una fogata negra, con esos ojos glaucos, acuosos, engarzados en ojeras violáceas, abriendo la boca de gárgola y hablando con las manos, se daba vuelta y, juntando los dedos en un ademán característico, exclamaba: "¡Federico!", con una voz quemada y burlona, como diciendo: "Está bien que me quieras, pero no es para tanto...".

Quién podía no quererla, quién podía sustraerse a la fascinación de una mujer acaso fea, pero que rezumaba vida, vida vivida —y cómo— en cada ademán, en cada inflexión del habla, en cada mirada que venía de tan adentro. La Magnani estaba más allá de un Oscar ganado en Hollywood, en 1955, por *La rosa tatuada*, más allá de lo que Hollywood quiso hacer con ella en tantos films prescindibles donde siempre se peleaba a gritos y a bofetadas con Anthony Quinn. Más allá, también, de Rossellini, que la lanzó a la gloria como la Pina de *Roma, ciudad abierta* (donde Anna corrió para siempre, para la historia del cine y del arte interpretativo, detrás de un camión alemán), y que no supo cuidarla en *La voz humana*, pero que estuvo a su lado para cerrarle los ojos, junto con el único hijo, tullido, de la gran actriz, Luca Alessandrini.

La Magnani no era una desconocida para el público italiano, antes de *Ciudad abierta*. Vino a Buenos Aires con la compañía del dramaturgo Darío Niccodemi y la actriz Vera Vergani, hace muchos años; fue *soubrette*, admirable intérprete de revistas cómicas, y ya en 1941 se aseguró la fama con un film de Vittorio De Sica, *Teresa Venerdì*. Después, *La honorable Angelina*, *Muchos sueños por las calles* y, en 1951, otra consagración: *Bellissima*, de Luchino Visconti, donde el personaje de Magdalena, la madre proletaria empeñada en que su hija gane un concurso de belleza pero que se retira asqueada de la sordidez del medio, hizo refulgir, como un brillante, todas las facetas de su portentoso genio dramático, donde la risa y el llanto súbitos no eran sino otros matices dentro de una capacidad infinita de expresión corporal y anímica.

Casi todos los grandes directores italianos y norteamericanos —George Cukor, Sidney Lumet— y el francés Jean Renoir (*La carroza de oro*) supieron de su docilidad ante el talento ajeno, y también de los encrespamientos cuando su intuición y su experiencia olfateaban que el producto no estaba a su nivel. Pero, básicamente insegura y hasta tímida como ser humano, cometió errores de elección que no hicieron mella, por supuesto, en su estatura artística. Como era la musa del neorrealismo, algunos realizadores insistieron en reiterar el personaje de la Magnani cuando aquella tendencia ya había perimido (el caso de Pasolini con *Mamma Roma*). Franco Zeffirelli le ofreció, en 1965, una triunfal vuelta al teatro, con *La lupa*, de Giovanni Verga. Desde hace un lustro, sin embargo, ya la minaba la enfermedad y tan sólo se permitía esporádicas apariciones en televisión. ◆

LA MAGNANI EN ¡ESTOS ITALIANOS!

[illegible] y [illegible] como [illegible]

RODRIGUEZ ARIAS Y SU TRIBU EN LOS PRIMEROS TIEMPOS EN FRANCIA

El reino de la extrema sofisticación y de la belleza que deja mudo

TEATRO

París nos pertenece

El semanario francés L'Express *dedica dos páginas de su edición recién llegada a Buenos Aires —la número 1159, del 24 al 30 de septiembre último—, a reseñar un fenómeno que* Panorama *reiteradamente ha señalado y celebrado, aunque no sin alguna melancolía: el auge de los artistas argentinos, sobre todo de teatro, en París. He aquí el informe, reproducido en exclusividad y firmado por Caroline Alexander:*

Son cinco y no tienen en común más que una palabra en su documento de identidad: argentino.

27 de septiembre, Théâtre de la Ville, première de *Yerma*, de Federico García Lorca, por la compañía española de Nuria Espert. Director: Víctor García; nacionalidad: argentino. Dentro del Festival de Otoño, dos espectáculos destinados a sorprender. Desde el 4 de octubre, entre los frescos "art-nouveau" del antiguo café-concert Le Palace: *Luxe*, revista espectacular por el Grupo TSE. Director: Alfredo Rodríguez Arias; nacionalidad: argentino. Tres semanas más tarde, siempre en el Palace, en un viejo bar escondido en el subsuelo: *Las cuatro gemelas*, juego literario sobre la muerte. Autor: Copi; director: Jorge Lavelli. Argentinos ambos.

Mientras tanto, en una calle del XXII *ar*[illegible] nicería equina, un muchacho con anchos pantalones de payaso dirige su primer film: *Eulalia abandona los campos*. Es Jérôme Savary, creador y alma del turbulento Gran Circo Mágico. Una especie de argentino postizo, nacido en Buenos Aires de padres franceses, muy orgulloso de haber cumplido su servicio militar en las pampas, ¡y a caballo!

NOSTALGIA DEL TANGO. Pero, ¿qué tienen estos argentinos para que todo el mundo se ocupe de ellos? Ni acento, ni folklore, sino un aspecto más sutil del talento: el sentido de la desmesura. Y también, en filigrana, un impulso colectivo del corazón: la nostalgia del tango y el amor a París.

Aunque a veces se los encuentre juntos, pasada ya la medianoche, en las tertulias de La Coupole, todo el resto es leyenda. Savary, García, Rodríguez Arias, Copi, Lavelli, no se parecen sino en que son auténticos francotiradores (ninguno de ellos está subvencionado) y en que ofrecen la particularidad de hallarse perfectamente contentos con su suerte. En cuanto a sus maneras de expresarse, son tan diferentes como los planetas que giran alrededor del Sol.

Víctor García tiene 38 años y es tucumano. Menudo, el pelo negro e hirsuto corona un rostro grave, conmovedor. Instalado en París desde 1962, viajero incansable, trabaja, según las ofertas, en todas las mayores ciudades del mundo. Barcelona: *Las criadas*, de Genet. Londres: *El arquitecto y el emperador de Asiria*, de Arrabal. Pa[illegible] Genet. París: *El cementerio de automóviles*, de Arrabal. Por fin, esta *Yerma*, estrenada en Madrid hace casi tres años y que ha dado la vuelta al mundo, ovacionada, elogiada y premiada en Los Angeles, Washington, Berlín, Venecia, Londres, Nueva York.

HASTA EL DELIRIO. Ese gusto por el ceremonial barroco, los sueños y los ritos de una cierta poesía pánica, se reencuentra en Jorge Lavelli, el mayor de los cinco, con sus 40 años. Goloso de teatro hasta el delirio, se pasea indistintamente por los autores de todas las épocas y de todas las nacionalidades: Bulgakoff, Fuentes, Shakespeare, Arrabal, Pinter, Ionesco, Claudel, Séneca, Panizza, Grombrowicz. Con suerte varia: las obras que elige —*La isla púrpura*, de Bulgakoff, *Bella Ciao*, de Arrabal— no siempre están a la altura de su imaginación.

Pero, en su repertorio, un nombre muy corto vuelve con singular insistencia: Copi. Copi, cuyo verdadero apellido es Damonte Taborda: poeta, dramaturgo, más conocido del gran público en su condición de dibujante denominado "humorístico". Su personaje de la mujer sentada que dialoga infinitamente con un pollo rechoncho o con un caracol linfático, sopla sus burbujas de ilusiones y de absurda soledad en *Le Nouvel Observateur*.

CRUELES FANTASMAGORIAS. Para querer a Copi, basta mirarlo vivir. Sus largos pelos castaños, su rostro afilado de rasgos fuertes pero tiernos, su silueta esbelta, casi andrógina, todo esto parece surgir de lo irreal. Entre sus más fieles amigos se cuenta Lavelli, quien puso en escena, en 1966, la primera pieza de Co-

JORGE LAVELLI

Goloso hasta el delirio

Amira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

VICTOR GARCIA
Grave y conmovedor

pi, *Santa Genoveva en la bañadera*, y dos años más tarde la segunda, *Diario de una soñadora*, en el Lutéce, con Emmanuelle Riva. Después, *El homosexual, o la dificultad de expresarse*, en la Cité Internationale, fantasmagoría cruel sobre las fronteras de la demencia. Hoy, el mismo Lavelli da vida a estas *Cuatro gemelas* que, a través de dos horas, no cesarán de morir y de resucitar.

De vez en cuando, Copi es también actor. Fue la inquietante Madame Garbo de *El homosexual* y, hace apenas pocos días, con traje gris a rayas y sombrero hongo, filmó para Jérôme Savary una secuencia de *Eulalia*.

¿Quién no habrá intervenido en esta película? Un vendaval de persuasión y de irrisión, alquimista misterioso que dosifica la melancolía y la risa grosera, el hombre de los zapatos verdes del Circo Mágico —Savary— ha logrado reunir, en ésta su primera obra cinematográfica, nombres que harían palidecer de envidia a los realizadores de mayor copete: Michel Simon, Christopher Lee, Micheline Presle, Delphine Seyrig, Andréa Ferréol, Marco Ferreri, y muchos más. Además de un dialoguista sorpresa: Roland Topor; y, para las imágenes, uno de los mejores iluminadores de Francia: Ghislain Cloquet.

20 KILOS DE STRASS. Desde la última vuelta de manivela, Savary y su tribu de tristes animales se empeñarán en "el más grande espectáculo de la humanidad", cinco mil años de aventuras y de amores, modestamente titulados *De Moisés a Mao* (estreno, el 4 de noviembre en el Teatro Nacional de Estrasburgo). Enseguida, una comedia musical: *Goodbye, Mister Freud*, cuyo autor es Copi, una vez más. Decididamente, este muchacho frágil parece ser el lazo más sólido entre los argentinos de París.

Alfredo Rodríguez Arias, esteta bigotudo, de 29 años, director del Grupo TSE, encara otros sueños, otros universos. El suyo es el reino de la extrema sofisticación, de la belleza que corta el aliento, el paraíso del "segundo grado" [¿alusión al "grado cero" de Roland Barthes?], donde las referencias culturales surcan el humor: *Drácula*, en la Bienal de París; *Historia del teatro*, en L'Epée de Bois; *Comedia policial*, en la Sala Gémier del ex TNP; y más recientemente, *Futura*, en la Cité Internationale. Se sabe, desde que el TSE arrojó sus primeros fulgores sobre París, que su genio nace de una tribu indisolublemente unida: Rodríguez Arias como director; Marucha y Facundo Bo, y Zobeida Jaua, actores; un decorador excepcional, Roberto Plate; un inventor de ropajes delirantes, Juan Stoppani; un compositor original y malicioso, Carlos D'Alessio.

A 200 metros del Folies-Bergère, la revista *Luxe*, que el grupo prepara amorosamente, con su homenaje a Mistinguett, su escalinata monumental, sus plumas, sus boas, sus lentejuelas, sus 20 kilos de strass (cada traje ha insumido más de 100 horas de trabajo), sus rumbas, sus valses, sus tangos y sus locos desfiles, amenaza eclipsar por mucho tiempo al más famoso music-hall de París. Fue Michel Guy, director del Festival de Otoño, quien tuvo la ocurrencia de encargarle este super-show a Rodríguez Arias. Entre dos *entrechats*, Alfredito suspira: "Lo hago para complacer". ◆

Copyright Newsweek y Panorama, 1973

COPI, EL INCESANTE
Ilusiones y absurda solera

MAESTRO OSVALDO BERLINGIERI
Un talento para la avanzada

VANGUARDIAS

Tango: piano y después

Tangos. *Osvaldo Berlingieri y orquesta. LP, Music Hall, mono-estéreo.*

Del pianista que se concretó junto a Troilo, sin desoír al trepidante Horacio Salgán, hasta el titular de un dúo memorable con Ernesto Baffa, hay un Osvaldo Berlingieri protagonista de la vanguardia del tango. Su actual etapa independiente se testimonia de modo ejemplar en este disco. De la asociación a Baffa hereda la hermandad del compositor y arreglador Raúl Garello, interpretándole *Margarita de agosto*, que si no culmina el LP, supone una definición musical.

Se traslucen obsesiones: Cobián (*Los mareados*; ¡qué versión!), Joaquín Mora (*Divina*), los Fresedo (*Vida mía*), Bardi (*Nunca tuvo novio*). Es un fluir de incitaciones avanzadas, que Berlingieri asume en climax de entusiasmo con un compositor generacionalmente vecino: el neorromántico Osmar Maderna de *Concierto en la luna*. Es posible porque instrumentista y director redondean la plenitud. Y porque al integrar una formación ha reunido a grandes individualidades; baste citar el violín de Francini, el cello de Bragato, el bandoneón de Federico, el contrabajo de Cabarcos o la percusión de Correale. Ingresa así a la antología tanguera, desde una originalidad que fluye sin pose. ◆

M.

FILMS

Invierno del 56

Operación Masacre *(Idem, Argentina, 1971). Dir.: Jorge Cedrón.*

A comienzos de diciembre de 1956, en un café frecuentado por ajedrecistas aficionados y donde era más fácil escuchar los nombres de Keres, Capablanca o Alekine, que los de Aramburu o Rojas, el periodista Rodolfo Walsh, que hasta entonces había alcanzado un cierto relieve como cuentista policial, oyó por primera vez la versión de que existía un sobreviviente de los fusilamientos del 11 de junio de ese año. Se llamaba Juan Carlos Livraga y tenía la mandíbula destrozada por el balazo que le descerrajaron a la luz de los focos en el basural de José León Suárez.

Pacientemente, según reconoce con algo de incredulidad al principio, Walsh —pese a las amenazas recibidas y a la obligación de tener que vivir en la clandestinidad— comenzó a recomponer aquella trágica noche en la que fueron masacrados 28 argentinos civiles por la represión *de facto*.

De aquellas notas, que nadie se atrevió a publicar hasta que Tulio Jacovella, entonces director del semanario *Mayoría*, aceptó el desafío, nació el libro en el que se basó el realizador Jorge Cedrón (*El habilitado*) para elaborar este film testimonial, que apenas se aparta del texto original de Walsh.

Según declaró a *Panorama*, el joven director intentó recapitular el hecho "desde la óptica del proletariado, o sea —aclaró—, respeté la perspectiva del obrero que quedó boquiabierto, consternado, ante esa amenaza sin justificativo y el silencio que la precedió. Mi film tiene un sólo destinatario: el pueblo".

Las pretensiones del cineasta se advierten cercanas al neocine didáctico-documental cubano, donde el preciosismo cinematográfico pasa a segundo plano. Así, la anécdota comienza con la recomposición del escenario de la muerte por uno de los sobrevivientes, Julio Troxler. Hasta el final, en él recaerá el hilo de la acción. En los últimos minutos, el argumento —destinado a detallar minuciosamente el clima hogareño, costumbrista que signaba la vida de los fusilados— dará paso a secuencias noticiosas de varios de los movimientos populares que irrumpieron en la última década.

El cordobazo y otros movimientos masivos le sirven a Cedrón para desplegar su teoría sobre los manejos de un imperialismo en el plano nacional y su traducción en un aparato represivo minucioso, donde la degradación del ser humano se utiliza para mantener el Establishment. Desde ese punto de vista, el objetivo de Cedrón ha sido logrado.

La película conmueve, señala, denuncia. Es más de lo que se puede decir de muchos films seudorrevolucionarios.

Un excelente plantel de actores, reunidos en cooperativa, colaboraron para la concreción de este testimonio.

Z. P.

WALTER VIDARTE, ALIAS JUAN CARLOS LIVRAGA EN *OPERACION MASACRE*
[illegible]

SOBRINO ALEC MC GOWEN
Gracias, tía

La vieja dama indigna

Viajes con mi tía *(Travels With My Aunt; USA, 1972). Dir.: George Cukor.*

Tanto Jay Presson Allen como Hugh Weeler, adaptadores de *Travels With My Aunt*, dejaron de lado la propuesta vital que Graham Greene imprimió a su tía Augusta, para bocetar un itinerario turístico por Inglaterra, Francia, Turquía, Yugoslavia y España.

Los guionistas olvidaron la cercanía entre la *Mame* de Patrick Dennis y la aristócrata Augusta: esa dosis de locura, de desinhibición y ritmo histérico que ambas le imprimían a su existencia para luchar contra el mundo caótico, corrupto del que eran títeres. Aquí, el prolífico George Cukor descubre que poco podía salvar de ese endeble material y se conforma con delinear los altibajos de una vieja dama liberal, acostumbrada a los placeres de la vida burguesa y capaz de comprometerse en intrincadas aventuras con tal de poder saciar su frivolidad. Como contrapeso, al dinamismo estéril de Augusta opone la inocente personalidad de un sobrino anglicano, cuyo goce supremo reside en cultivar dalias.

La excelente aptitud de Cukor para utilizar el color y descubrir intimidades, quedó relegada ante los gestos payasescos de Maggie Smith. ◆

Z. P.

Anira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La inmadurez sistemática

Un cambio de planes *(The Heartbreak Kid; USA, 1973). Dir.: Elaine May.*

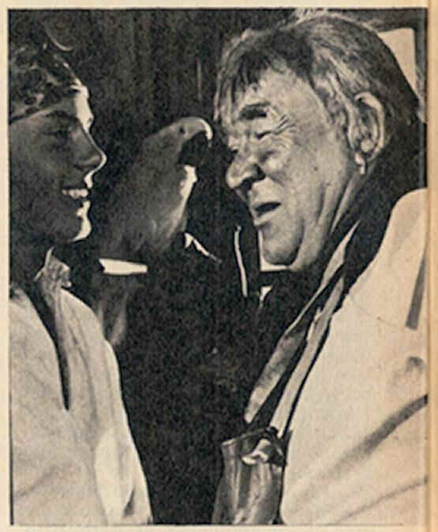
No es la primera vez que el brillante comediógrafo Neil Simon aborda un caso de personalidad inmadura, que lucha por concretar alguna de sus aspiraciones, ya convertida en obsesión. La anterior comedia de Simon que fue adaptada a la pantalla se conoció como *El último Don Juan*, y narraba las peripecias de un burgués, dueño de un restaurante, que a toda costa quería vivir una aventura extramatrimonial en una *garçonnière*. Esta vez es un joven neoyorquino recién casado, Lenny, que descubre el error de su elección de pareja en plena luna de miel, y sobre la marcha se enamora de una muchacha provinciana, rica, en el marco de las playas de Miami.

Sobre esta base, el autor urde situaciones que evidencian su habilidad para satirizar tipos norteamericanos insertos en su mitología social (status, consumo, etcétera); el espectador que conozca a esos especímenes aunque fuere por referencias encontrará desopilantes estos hallazgos. Valga como ejemplo el diálogo en la cama entre Lenny y su flamante esposa, Lila; ella le pregunta 10 veces si "no es maravilloso", a lo que él responde medio sofocado por las circunstancias, hasta que se harta y estalla: "¿Es que tengo que anunciar a cada momento que me parece maravilloso?". Y sigue la discusión sobre el insólito problema de si se deben comentar o no las alternativas del placer.

El trazado del guión, así como la conducción de la suspicaz Elaine May, tuvieron en cuenta la óptica del novel marido. Es desde su perspectiva que se insinúa el tono irónico con que se subraya cada escena: la cámara va registrando sus gestos de sorpresa o fastidio frente a las sucesivas estupideces de su mujer. Sin embargo, *Un cambio de planes* no propone un rescate absoluto del ángulo masculino frente a una esposa intolerable (como podía ser el caso de *Alfredo, Alfredo*, de Pietro Germi). Hacia el final, el manejo estupendo de las peroratas vacías de Lenny, que se van disolviendo de a poco, insinúa que su inmadurez lo llevará a la repetición del error, tantas veces como intente cambiar su plan de vida hasta encontrar un desenlace supuestamente satisfactorio.

Por su origen, Neil Simon incurre en escenas hipertrofiadas para el tiempo fílmico. Dicho de otro modo, trabaja sobre una estructura teatral, que lo obliga a plantear una escena y desenvolverla hasta agotar sus posibilidades. La secuencia de la última noche de luna de miel es un ejemplo: ¿cómo plantear una separación, a 5 días de la boda, durante una cena? Por fuerza, se impone un desarrollo amplio que agote semejante premisa; la duración de la escena podría fatigar, de no mediar la destreza de Elaine May y de la estupenda actriz Jeannie Berlin (hija de la May), que se las compone para actuar el desgarramiento de una esposa defraudada sin violentar los límites de la comedia. Para afirmar los logros de esta impecable sátira, está el trabajo protagónico de Charles Grodin, no tan descollante como Alan Arkin en *El último Don Juan*, pero eficiente. ◆

N. T.



TESORO: LAS NOCHES DE STEVENSON
Optica clásica, simple y exacta

El deleite de la aventura

La isla del tesoro *(Ostrov socrovisch; URSS, 1972). Director: Evgueni Fridman.*

Por las noches, durante varios meses, Robert Louis Stevenson leía a la familia reunida un capítulo de aventuras; destinadas a su hijastro Lloyd, las vicisitudes del niño Jim Hawkins en pos de un presunto tesoro enterrado, vinculaban al pequeño héroe con peligrosos piratas y con el misterio de la selva, en medio de una lejana isla.

La facilidad de Stevenson para las alegorías hace que su obra se pueda analizar con un parámetro según el cual la peripecia humana (como Melville frente a la aventura del capitán Ahab contra la ballena Moby Dick) ingresa en una dimensión universal. Sin embargo, más acá, hay un nivel que los soviéticos han sabido valorar en sus justos límites, a fin de concretar un entretenimiento para adolescentes: un simple relato concebido puramente en función del deleite que proporciona la aventura. No hay nada particular más allá de la novela original, pero en los ángulos de la goleta surcando los mares, el espectador suspicaz descubrirá la técnica eisensteniana, la que encuadraba el desplazamiento del "Potiomkin" con el sentido óptico y la proporción de los planos. ◆

N. T.

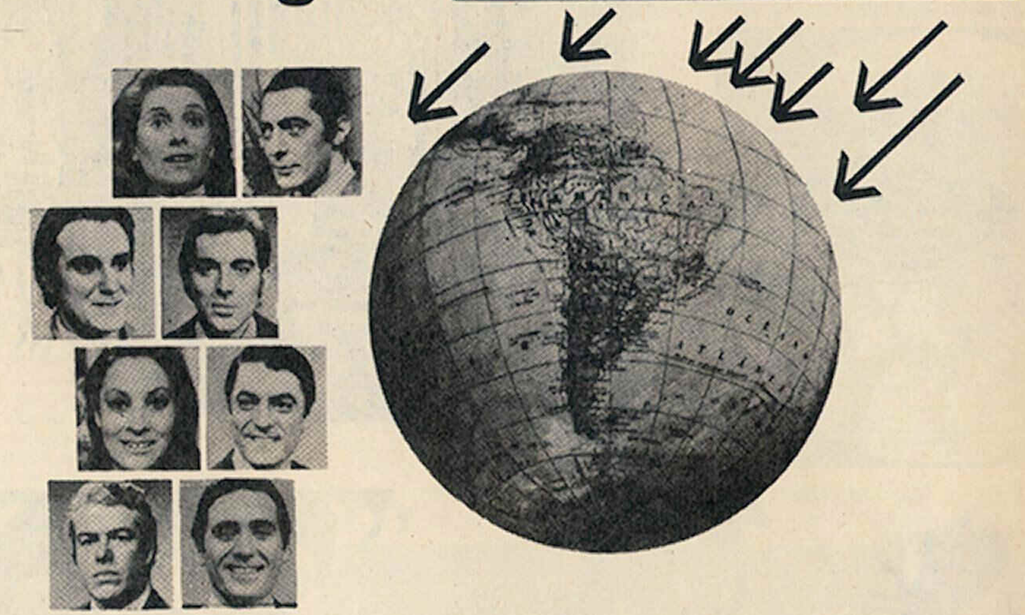
JEANNIE BERLIN Y CHARLES GRODIN: LAS SORPRESAS DEL MATRIMONIO
Una brillante sátira sobre status, mor[illegible] y otros mitos

Ahora | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ser el canal de las noticias, y servir al pueblo no es un slogan

ES UNA RESPONSABILIDAD QUE DIARIAMENTE TELEONCE ASUME PARA LLEVAR A TODOS LOS HOGARES, LAS MAS GRANDES PRIMICIAS DE LA HISTORIA DE LA TELEVISION ARGENTINA

TELEONCE INFORMA



12.30 primera edición | 19.20 edición nacional | 23.30 hora de cierre

TELEONCE
EL LIDER

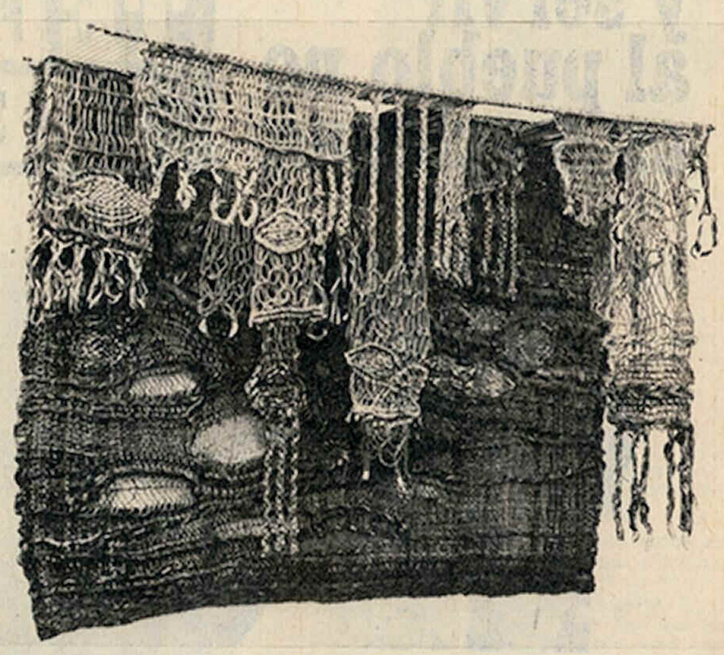
TAPICES

El esplendor contemporáneo

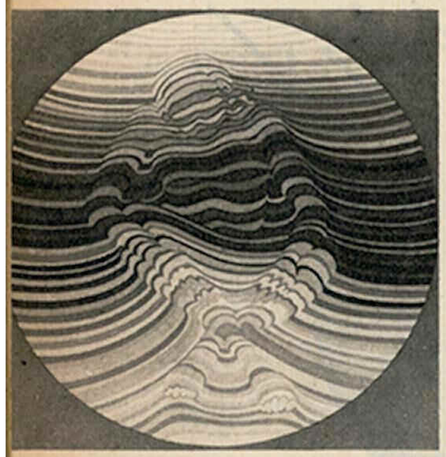
Hasta el 30 de octubre se exhibirá en el Museo Nacional de Arte Decorativo, en el esplendoroso Palacio Errázuriz, Avenida del Libertador y Pereyra Lucena, una muestra de tapices argentinos. Sería redundante insistir sobre el renovado auge que este siglo ha concedido a tan antigua artesanía, una de las primeras practicadas por el hombre cuando pudo abandonar el primitivo estadio de necesidad imperiosa. Si bien prácticamente nunca se dejó de lado la tapicería como elemento decorativo y de confort, esta época le ha dado un acento nuevo, al adaptar a su técnica el gusto contemporáneo en diseño y color. Después de los acostumbrados marqueses y marquesas con corderitos en un prado, pesada herencia del siglo XIX, se intentó reproducir en tapicería cuadros de pintores cubistas, con el equívoco resultado previsible. Hasta que los artistas plásticos pergeñaron creaciones destinadas especialmente al telar, alcanzando una cumbre con Jean Lurçat en Francia.

El renacimiento del tapiz es un hecho consumado desde hace ya muchos años en la Argentina. La muestra en Arte Decorativo señala el nivel de excelencia técnica y de imaginación creadora puesto a su servicio. Hay obras de Joan Wall *(foto 1)*, Josefina Robirosa *(foto 2)*, Jack Mergherian *(foto 3)*, Antonio Berni, Horacio Butler, Gracia Cutuli, Lucrecia Moyano y Tana Sachs, hechas especialmente para la exposición. ◆

1



2



3

DEPORTES

La octava noche de Monzón

El sábado 29 de septiembre, en el estadio Roland Garros, de París, Carlos Monzón demostró que la confianza en la gloria obtiene triunfos costosos. A los 31 años y en defensa por octava vez de su indiscutido título de campeón mundial de los medianos, el duro santafesino debió lidiar como nunca contra su propia fatiga; tanto, que cuando fue necesario el remate que acabara con el enredado castigo que venía recibiendo su retador, Jean-Claude Bouttier, le faltó el aliento. Su formidable derechazo, ese puño notorio ya por su fama demoledora de rostros, se descargó atenuado, con un peso que hizo añorar el prestigioso vigor de otrora. Los especialistas se preguntaron entonces qué estaba ocurriendo: la edad, el entrenamiento y el descuido personal, fueron los temas que salieron a la palestra. Hubo otro, sin embargo, que desvía las críticas de Monzón y pone el tilde en Bouttier: según entendidos, el boxeador francés habría subido al ring impulsado por algún estimulante químico. En fin, aunque sin pruebas, se habló de la droga; se dijo, inclusive que, teniendo como promotor al sinuoso Alain Delon, la especulación no era tan aventurada.

Lo cierto es que Bouttier, de 29 años y dueño de un cuerpo fornido y bien entrenado, dista de ser un boxeador de calidad. A lo sumo, podría decirse a su favor que es un peleador, un tipo aguerrido que no le teme al castigo, que no le temió, en este caso, a los peligrosos puños de Monzón. Por lo demás, hizo una pelea evidentemente nerviosa, atropellada, y, en algunos momentos, desesperada. Su necesidad de quitarle distancia al campeón lo arrojó permanentemente al cuerpo a cuerpo, práctica fatigante y fatigosa que acarrea, como consecuencia, el juego sucio, esos golpes en la cabeza y en la nuca, esos topetazos de frente con la inclusión del hombro como proa obstaculizadora. Por su lado, también Monzón recurrió, por momentos, al engorro y la desidia: así es que golpeó en la nuca del adversario, usó los hombros y se tiró sobre el encordado cuantas veces le vino en gana.

Con todo, el argentino sigue siendo el mejor, un título no fácil de llevar cuando se arriba, como lo hace él, a un horizonte en el que no aparecen visibles rivales, ya que en un mar tan calmo es más dulce entregarse a la siesta que remar con mal tiempo. Una [illegible] pelea como la [illegible] taría esta imagen: hasta el quinto round, Monzón no decidió asumir la ofensiva. Antes de eso —vuelta en que hubo dos ganchos precisos— la lentitud fue la marca y el estilo del campeón; después, en el sexto, una recaída en la etapa anterior, aunque se mantuvo el dominio del argentino sobre su rival. En el séptimo round sobrevino un mal trance cuando Bouttier logró desmantelar su defensa y propinarle una potente derecha: Monzón vacila y busca las cuerdas; el público atruena de gozo y Monzón salta al ataque con una sucesión de golpes formidables que Bouttier soporta con increíble resistencia. Luego aparece el cansancio por ambas partes como la única figura del octavo round; los boxeadores se mezclan y se repelen, se enciman, se enganchan. Harry Gibbs, el árbitro inglés, separa y echa largas parrafadas admonitorias. En la novena vuelta prevalece el mismo clima, con la novedad de dos ganchos de Monzón que resienten la capacidad ofensiva de Bouttier. El décimo instaló el escándalo: en medio de un combate confuso y permanentemente intervenido por el árbitro, Bouttier cae de rodillas cerca de las cuerdas y Monzón le pega en la nuca; aparentemente irritado por semejante trasgresión a la ortodoxia boxística, Gibbs, insólitamente, le pega a su vez a Monzón. La concurrencia aúlla. Gibbs descuenta puntos al argentino y Monzón se precipita en una especie de abulia rencorosa.

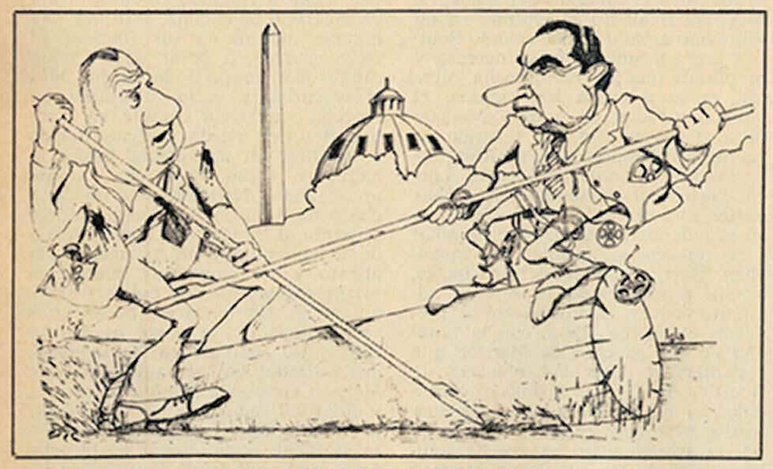
La undécima vuelta persiste en la opacidad que parece regir el combate. Sin mayores esfuerzos, Monzón elude lucirse y se refugia en las cuerdas, de donde alcanza a sacar esporádicamente algunos golpes que parecen caricias. Agazapado, irritado, Bouttier se encarama como un gato herido. Sin embargo, no ocurre nada. El tiempo siguiente se caracteriza por el agotamiento de ambos púgiles; Bouttier sigue arrimando, Monzón trata de sacárselo de encima, pero hay una notable merma en sus fuerzas. El trece acarrea, a pesar de su fama cabalística, un poco de suerte para el argentino y se lo ve usando su derecha con mayor empuje, en tanto que Bouttier pierde energías, tiende a debilitar su agresividad, cede, finalmente, y cae en la lona durante un segundo, derribado por un derechazo de Monzón. La vuelta catorce presenta al francés en la culminación de la resistencia, prácticamente sin aliento, y, por momentos, tambaleante. El santafesino, en mejor estado, no puede, sin embargo, hacer lujos con sus manos; le pesan ostensiblemente. No obstante ese agotamiento generalizado, las pocas entradas de Monzón consiguen el efecto buscado, y Bouttier vuelve a caer tocado por la fatídica derecha del argentino. Esta vez Gibbs debe contar hasta ocho para que Jean-Claude Bouttier se incorpore.

La última ronda, la decimoquinta, no hizo más que prolongar hasta el final el desabrido intercambio de cansancios. Hubo otra caída de Bouttier que, con las piernas flojas, no pudo resistir una izquierda de su adversario. En la lona el francés tuvo tiempo para reponerse y salvar el honor, pero sólo se incorporó para aferrarse a Monzón y mantenerse en clinch hasta que sonó el gong. ◆

Bouttier ataca y Monzón descansa en la cuerda
EL SHOW DE PARIS

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

USA (I): ¿En quién creer ahora?



SPIRO THEODORE AGNEW Y RICHARD NIXON

Las aguas del escándalo amenazan al binomio republicano

Desde Nueva York, escribe el corresponsal Juan Alberto Abraham.

"He estado viviendo en el purgatorio..." La voz de Spiro Theodore Agnew trasuntó dramatismo mientras resumía frente a la convención de mujeres republicanas la crisis en la que se ha visto sumergido desde que cobraron estado público las acusaciones de que se habría visto envuelto en sobornos, extorsiones y otras variantes en tiempos de su actuación como alto ejecutivo de la ciudad de Baltimore y luego como gobernador del Estado de Maryland. Pero el actual vicepresidente de Estados Unidos parece haber decidido terminar con su estadía en el purgatorio y dando por tierra todas las versiones que hasta hace pocos días lo indicaban como renunciante al cargo, ha salido de las sombras para defender su honor con la garra de un político de vieja estirpe.

Para quienes evalúan la campaña de Agnew desde sus modestos comienzos, la vehemente reacción que "oficialmente" se destaca desde la semana pasada en el televisado discurso ante la importante asamblea femenina, es típica de quien se ha visto acorralado más de una vez y ha salido combatiendo a cara descubierta hasta donde le dan las fuerzas. Para quienes no lo han conocido tan profundamente —la mayoría—, tal reacción es una faceta más del hombre que hasta hace unos años era un ilustre desconocido fuera de las fronteras de su Maryland, que entró a jugar el rol de vicepresidente atacando a la prensa liberal, los estudiantes disconformes y cualquier otro enemigo declarado del gobierno. Varió su postura hacia una línea más conciliatoria tras la reelección y apuntó abiertamente hacia su propia consagración como presidente en las futuras elecciones de 1976.

Lo concreto es que don Spiro se encuentra hoy en día haciendo equilibrios sobre la cuerda floja, sumando así una complicación más a la de por sí resquebrajada posición republicana. Con Watergate pasando a segundo plano, Agnew es la noticia de moda y sus tribulaciones han dividido la opinión del país: desde los pasillos del Congreso hasta los del supermercado del barrio, desde la Casa Blanca hasta la vecina Baltimore, desde el más famoso columnista hasta el ignoto parroquiano de un perdido bar.

La figura que había permanecido extrañamente inmaculada en lo que va del escándalo Watergate, se ve a su vez perseguida por el estigma de supuestas irregularidades, que datarían de épocas previas a su elección como compañero de fórmula de Richard Nixon.

"Para mí ha sido un buen vicepresidente", comentó Nixon, pero se guardó muy bien de endosar a Agnew más allá de esa relación política. Una reunión entre ambos hombres hace pocos días no bastó para dilucidar la verdad sobre la situación actual. Los 2 [illegible] próximos [illegible] más allegados mencionan como cierta las sospechadas fricciones. Pese a los desmentidos voceros de Nixon es muy factible que se haya presionado seriamente al vicepresidente para que renuncie y se defienda posteriormente como ciudadano común ante los cargos. Esta aparente falta de lealtad habría terminado por enervar a Agnew y los resultados comienzan a verse.

La batalla ha pasado al terreno legal. Amparándose en prerrogativas de su investidura, el vicepresidente ha solicitado a la Corte Federal el bloqueo de la investigación comenzada en Baltimore. Esta moción, sin precedentes, por cierto, ha encontrado la oposición decidida de George Beall, el fiscal que conduce las investigaciones sobre las presuntas irregularidades. Paralelamente, el acusado buscó que su caso se debatiera y examinara, en cambio, en forma exhaustiva en la Cámara de Representantes, argumentando que dada la publicidad y filtraciones comprobadas sería imposible que se le tratara un tratamiento imparcial en Baltimore. Sin embargo, el líder de la citada rama del Congreso (el demócrata Albert) rechazó su pedido y sus críticos arreciaron también con variada artillería. Los que miran a Agnew desde la vereda opuesta le exigen elija uno de los dos caminos directos: defender su caso en la Corte o afirmarse como vicepresidente, pero requiriendo ser sometido a juicio político en el Congreso.

La Constitución norteamericana no aclara bien si el vice puede ser procesado como un ciudadano común antes de sufrir juicio político, pero sí es terminante al señalar que tanto el presidente como el vice pueden ser procesados tras haber sido hallados culpables por el Congreso. En todo caso, la Cámara de Representantes tiene el poder para enjuiciar políticamente mientras que el Senado se encarga de juzgar (y declarar culpable o inocente) al enjuiciado. Entre estas definiciones y la maraña legal que deja tejer la vaguedad con que se tratan las prerrogativas del vicepresidente en la Constitución, los abogados de Agnew enfrentan un problema bastante parecido al de Nixon con relación a las grabaciones secretas. El intento de impedir que el caso sea tratado a nivel de la justicia federal enl Baltimore puede tener un resultado práctico si se logra diferir el procesamiento hasta el [illegible] próximo [illegible] de el estatuto federal de limitaciones, si Agnew no es enjuiciado antes de esa fecha no podrá ser condenado por ningún delito de extorsión o soborno que hubiera podido cometer antes de haber sido elegido vicepresidente.

De ahí que, posiblemente, busque por un lado frenar a la Corte Federal y por otra ponerse en manos de una Corte Investigadora Parlamentaria que —obviamente— puede tratarlo con mucha mayor deferencia, en virtud de compromisos políticos.

Por ahora no ha tenido éxito con el Congreso y el fiscal George Beall parece decidido a prevalecer frente a cualquier apelación. La personalidad de Beall presenta otro aspecto curioso del *affaire* ya que el fiscal es también republicano y hasta recibió de Agnew un buen apoyo en su escalada cuando éste era gobernador de Maryland. Pero allí terminarían las coincidencias: Mientras Agnew es el prototipo de un pobre inmigrante (griego) que logra llegar donde pocos, Beall desciende de una familia acomodada y políticamente afirmada (su padre fue congresista y su hermano mayor es senador).

Aún más: en el propio espectro republicano, Agnew es considerado un conservador, mientras que Beall es un liberal. A los 36 años el fiscal ya ha ganado una sólida reputación como investigador de corrupciones políticas en Maryland, y al involucrar a tan conspicuo personaje su prestigio se ha acrecentado notablemente.

Agnew, por el momento, no ha reparado en Beall sino que se ha concentrado en atacar al Departamento de Justicia con acusaciones muy duras. Específicamente tildó de "maliciosa y ultrajante" la conducta de un "alto funcionario" por haber dejado filtrar deliberadamente al periodismo las acusaciones que estaban siendo remitidas al jurado de Baltimore, menoscabando así sus derechos a un juicio sin influencias y no respetándose el secreto en las actuaciones según marca la ley.

Prometiendo pedir al propio presidente de la Nación que despida a los malos funcionarios si logra probar la maniobra, Agnew continúa atacando a una persona en particular que, sin necesidad de nombrarla, fue fácil identificarla como Henry Peterson (jefe de la División de Investigación Criminal del Departamento de Justicia). Según el vicepresidente, Peterson pretendería recuperar prestigio perdido por su "ineptitud" en el caso Watergate y otros similares. Para él "yo soy un gran trofeo", dijo, "pero no pienso ser su víctima, se los puedo asegurar", agregó.

Ante ataque tan directo, el fiscal general de la Nación, Elliot Richardson, defendió inmediatamente a Peterson [illegible] en el [illegible] responsabilidad a [illegible] de todo el Departamento de Justicia, asegurando la conducta legal de su dependencia y poniendo en duda la acusación de Agnew. La primera línea de combate quedaba perfectamente bien definida: Spiro Agnew versus Departamento de Justicia, asegurando la conducta legal de su dependencia y poniendo en duda la acusación de Agnew. La primera línea de combate quedaba perfectamente bien definida: Spiro Agnew versus Departamento de Justicia. Republicanos versus republicanos, en un feudo en el que los demócratas esperan obtener dividendos. En tanto, prominentes personalidades comenzaron a alinearse tras el vapuleado Spiro. Dos potenciales candidatos a la próxima nominación presidencial republicana —Nelson Rockefeller y John Connaly— salieron a la palestra con interesantes declaraciones. Tras sostener que Agnew debería gozar de todas las garantías para defenderse en la Corte, Rockefeller expresó su "admiración" por la forma valiente en que enfrenta la situación. Connaly también admiró su espíritu luchador y confió en que quedaría libre de toda sospecha. Expresión genuina de buenos deseos o quizás simple cortesía hacia quien ya difícilmente pueda volver a pensar en aspirar a la nominación presidencial y competir con ellos, pero de todas maneras una elegante forma de mostrarle a Nixon que debería explayarse con similar énfasis en el respaldo de su vice (a no ser que Nixon tenga pruebas fehacientes de la culpabilidad de Agnew, cosa que tampoco ha dejado traslucir).

Con el ligero bronceado de las horas de sol, links de golf de Palms Spring —como invitado especial de su amigazo Frank Sinatra—, Agnew había dejado los palos por un rato para repartir otra clase de *swings* desde el estrado de la citada convención femenina en la ciudad de Los Angeles y para asegurar a los cuatro vientos: "Yo no he utilizado mi oficina, ni abusado de la confianza pública como ejecutivo de Condado, gobernador o vicepresidente para enriquecerme a expensas de mis conciudadanos". Esa misma opinión parece mantener W. Clement Stone, el multimillonario de Chicago, que contribuyera cuantiosamente para la campaña eleccionaria de Nixon y que, tras definir a Agnew como "un decente, magnífico ciudadano", abrió un fondo para quienes deseen contribuir a solventar los gastos legales de su defensa, que podrían llegar, según mencionó, a unos 500 mil dólares.

Contra las acusaciones que aparecen reiteradamente en numerosos medios periodísticos —y aquí pocos dudan que, tal como asegura el princi- [illegible] estado pasado [illegible] bajo cuerda— es interesante conocer la información del propio Agnew sobre las razones que habrían provocado el escándalo. Según él, oyó rumores hace un tiempo de que algunos contratistas de Maryland tratarían de implicarlo en los sórdidos sobornos que estaban por salir a la luz si no interponía su influencia para frenar las investigaciones. Cuando se negó, esos contratistas habrían pedido inmunidad a la Corte a cambio de declarar contra el vicepresidente. Los críticos de Agnew sonríen incrédulamente frente a la versión y barajan nombres de posibles reemplazantes. "Soy inocente", clama Spiro Agnew, imponiendo como imagen de la semana la agresividad del discurso de Los Angeles, donde aseguró que no renunciaría y, ante una atronadora ovación como pocas veces se ha escuchado en esta clase de reuniones, sentenció: "Yo pienso quedarme y pelear". ◆

VICEPRESIDENTE AGNEW

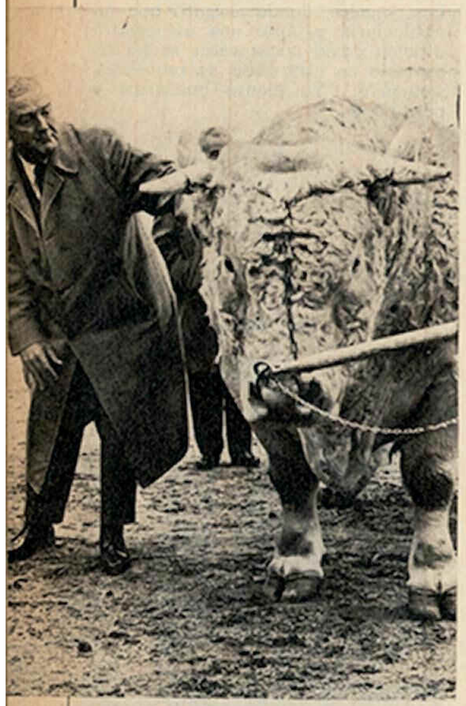
"He vivido en el purgatorio"

Anna | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

USA (II): La vicepresidencia en venta

El jueves último un tribunal federal de la ciudad de Baltimore, Maryland, comenzó la acción judicial contra el vicepresidente de los Estados Unidos, Spiro Agnew, acusado de haber recibido sobornos cuando era gobernador de ese Estado. A comienzos de esta semana Agnew presentó una demanda alegando que los tribunales ordinarios no tienen derecho para encausarlo, dadas las prerrogativas que la Constitución le otorga por el cargo que ocupa.

Descubridor de las "mayorías silenciosas", el compañero de fórmula de Richard Nixon ha hilvanado, durante los cinco años que lleva en la Casa Blanca, un rosario de rimbombantes definiciones políticas. Algunos diarios norteamericanos coleccionaron, la semana última, cuando arreciaba la convicción de que el vicepresidente debería renunciar, las más sabrosas:



EL "POLLO" JOHN CONNALLY

Lástima que aspire a todo

• Los intelectuales *son "una banda de afeminados, snobs e impúdicos que quieren imponer un espíritu de masoquismo intelectual, son mercaderes del odio, eunucos ideológicos, parásitos de pasiones que se aturden con drogas. La vida —filosofa— es más visceral que intelectual y los más viscerales profesionales de la vida son los que se definen como intelectuales".*

• Los diarios, radios y canales de televisión, *están en manos de "una pequeña banda de comentaristas presuntuosos que abusan del poder que tienen sobre la opinión pública, deforman los hechos y difunden una imagen falsa de los Estados Unidos".*

Pero la frase más famosa del vicepresidente fue oída durante un banquete oficial, al que asistía Felipe, duque de Edimburgo y príncipe consorte de Gran Bretaña. Para tranquilizar a los comensales, Agnew les advirtió que no tocaría temas políticos ni conflictivos. Entonces empezó así su discurso: "Pueden aflojar los esfínteres contraídos".

En su última edición, el semanario francés L'Express *publicó una nota del comentarista Pierre Salinger, titulada "La vicepresidencia en venta", que* Panorama *trascribe en exclusividad..*

¿Renuncia Richard Nixon? Hace tres meses no se hablaba de otra cosa en Washington. El rumor cesó. Actualmente las primeras planas de los diarios se ocupan de la posible dimisión del vicepresidente. ¿Coincidencia? Realmente Agnew está metido en un pantano hasta el cuello. Un juzgado federal de Baltimore ya comenzó a recoger testimonios: Agnew habría cobrado gruesas coimas, pagadas por empresarios de obras públicas, en la época en que era gobernador de Maryland. Aún no ha sido inculpado. Pero la amenaza que pende sobre él parece provenir de otra parte: la Casa Blanca.

Por supuesto, también en Washington la política es impía. La Casa Blanca advirtió a diputados y senadores que les conviene poner distancia entre ellos y Agnew. A la prensa no se le informa gran cosa acerca de los resultados de la encuesta judicial sobre el vicepresidente, pero lo que oficialmente se le hace saber es realmente irritante. Por su parte, los portavoces de Nixon no tienen una sola palabra de apoyo o simpatía para el atribulado Spiro Agnew. Sin embargo, fue Nixon el que "hizo" a Agnew. Cabe preguntarse qué gana con "deshacerlo".

EL "POLLO". Ante todo, se habla menos de Watergate. Luego, si el vicepresidente se va, Nixon podría decir: "He visto cuando estaba en verdadero escándalo, soy implacable" Por último, es prerrogativa del presidente, según la 25ª enmienda de la Constitución, elegir al sucesor del vicepresidente renunciante. Sólo necesita contar con la aprobación de las dos cámaras del Parlamento, por mayoría simple. La enmienda fue uno de los resultados del asesinato de John Kennedy: cuando Lyndon Johnson asumió la primera magistratura para completar el mandato del muerto, durante 14 meses los Estados Unidos se quedaron sin vicepresidente. Si Johnson hubiese muerto en ese lapso, la línea de sucesión habría pasado por dos hombres casi octogenarios. Aprobada en 1965 por el Congreso y ratificada por los Estados federados dos años después, la 25ª enmienda permite a Nixon actuar a voluntad.

No es un secreto que el "pollo" favorito de Nixon es John Connally, hombre que pasó de las filas demócratas a las republicanas y que fue secretario del Tesoro. Pero la designación de Connally traería problemas, porque la mayoría del Congreso es demócrata. No se entiende cómo podría ese mismo Congreso ratificar a quien puede convertirse, en 1976, en un temible candidato a la presidencia. Los mismos inconvenientes plantea la presunta designación de otro vicepresidente "posible": Nelson Rockefeller.

Otra cosa sería si Nixon propusiese a algún candidato alejado de ambiciones presidenciales, por ejemplo el senador Barry Goldwater, ex rival de Johnson, o al jefe de la bancada republicana en el Senado, Hugh Scott. También puede sacar de la galera a un demócrata, que le permitiría "sellar la reconciliación nacional", duramente amenazada por la guerra de Vietnam y el caso Watergate. En la Casa Blanca se llega a mencionar el nombre del senador demócrata Mike Mansfield, jefe de la mayoría de la cámara alta, quien se encamina hacia el término de una larga y honorable carrera política.

TORTURA CHINA. Sin embargo, falta que Agnew se vaya. Hasta el fin de semana último, no tenía la menor intención de hacerlo. Se dedicaba, en cambio, a mencionar "los suplicios chinos que le inflige la Casa Blanca". Por su parte, Victor Gold, ex jefe de prensa de Agnew, afirma que "algunos piensan, tal vez, que sólo por casualidad se habla de la renuncia de Agnew en lugar de hablar de la dimisión de Nixon... Realmente —agrega— todavía hay gente que cree que los bebés nacen en los repollos.

Copyright L'Express y Panorama

O desmemoriado de vigário geral

Manoel Bandeira

Lembrava-se como se fosse ontem, isto é, há quarenta séculos, que um eremita de piramides o contemplava. Mas não saberia precisar onde, a que hora ou em que sol de que extinta constelação. Não obstante preferia que fosse na estrêla mais brônca do cinturão de Orion.

E' verdade: havia uma mulher que telefonava. Mas tão distante, meu Deus, que era como se lhe faltasse a ela e para todo o sempre um atributo humano indispensável.

Se lhe propunham exemplos — o xeque do pastor, o pôu de amarrar égua, o mal-assombrado de Guapi, futura cidade, ele dissimulava. Era então horrível de se ver.

Afinal um dia foi encontrado morto e quando já nem todo era possível, uma aventura banal.

Pousa a mão na minha testa

Manoel Bandeira

Não te dous do meu silêncio:
Estou cansado de todas as palavras.
Não sabes que te amo?
Pousa a mão na minha testa:
Captarás numa palpitação inefável
Omitido da única palavra essencial
— Amor.

O exemplo das rosas

Manoel Bandeira

Uma mulher queixava-se do silêncio do amante:
— Já não gostas de mim, pois não encontras palavras [para me louvar!
Então ele, apontando-lhe a rosa que lhe morria no seio:
— Não será insensato pedir a esta rosa que fale?
Não vês que ela se dá toda no seu perfume?

BRASIL

Versos para la censura

Las páginas editoriales del diario liberal brasileño *O Estado de São Paulo* tienen fama de tratar los problemas nacionales e internacionales con profundidad y experiencia. No obstante, en oportunidad pasada varias de sus principales columnas se publicaban en blanco, en razón de que las autoridades brasileñas impedían la publicación de diversas opiniones periodísticas. Sin embargo, la pasiva protesta del matutino también fue censurada por el gobierno que dispuso la prohibición de publicar columnas en blanco. Ante esta situación, llamó la atención de los lectores brasileños el hecho de que *O Estado de São Paulo*, en lugar de algunos de sus sesudos editoriales, publique ahora delicadas poesías, buenas y malas, pero alejadas de la problemática política. Frente a este hecho el gobierno no se ha pronunciado, ya que al parecer prefiere la rima de palabras asépticas al otrora análisis exhaustivo de acontecer social y político.

BOLIVIA

La inestable estabilidad

En la tradición política boliviana el presidente de la República estila pronunciar un meduloso mensaje anual el día seis de agosto, con motivo de recordar el aniversario de la independencia nacional. Fiel a la tradición, el general Hugo Banzer Suárez formuló en esa fecha del presente año, un anuncio trascendente: Bolivia había obtenido un crédito de 225 millones de dólares, como parte de otros créditos, que en total sumarían 600 millones de dólares. Sobre la base de esta suma —dijo el presidente— se logrará el ansiado "despegue" para alcanzar el desarrollo. A fin de completar la operación el ministro de Planificación, Julio Prado Salmón, viajó a Australia, para firmar la documentación preliminar del contrato. Se especificó, asimismo, que la firma prestataria era la empresa norteamericana Dawson, la que, en un arranque de comprensión hacia el país, había dispuesto que el crédito sea concedido a largo plazo y con intereses mínimos.

Sin embargo, los periódicos bolivianos de la primera quincena de septiembre anunciaron que la operación había quedado anulada, ya que la firma estadounidense carecía de seriedad, a tal punto que ni siquiera figuraba en los registros de las compañías importantes del país del norte. La oposición se apresuró en señalar que la plataforma sobre la que se iba a construir el inmenso edificio del desarrollo boliviano, era, en los hechos, una piedra movediza. No obstante, lo más grave del caso parece residir en el hecho de que las Fuerzas Armadas, ilusionadas por el anuncio oficial del general Banzer, han quedado seriamente afectadas por la cancelación del arreglo.

Los observadores políticos han relacionado el *affaire* Dawson con el cambio del ministro de Hacienda. En efecto, el titular saliente, Luis Bedregal Rodó, a tiempo de entregar su cargo al nuevo ministro, Armando Pinell, señaló que, en su criterio, la devaluación monetaria operada en el país, a fin de evitar una galopante inflación, no había dado los frutos esperados. Esa devaluación fue dispuesta el 29 de octubre de 1972. Su efecto inmediato residió en disminuir el valor adquisitivo de los salarios en un 66,66 por ciento. En aquella oportunidad el gobierno logró detener una ola de protestas gremiales con la promesa de que, al año de dictada la devaluación, se considerarían las solicitudes de aumentos salariales. Como las exigencias de mejoras económicas comenzaron a plantearse con inusitada energía, el régimen banzerista ha dispuesto la detención de un centenar de sindicalistas, a quienes sindicó de participar de un movimiento subversivo en gestación. La represión desatada contra los dirigentes laborales ha impedido que los trabajadores puedan reorganizar la otrora poderosa Central Obrera Boliviana (COB).

PANORAMA SOMBRIO. El conjunto de la situación política está preocupando al equipo asesor del presidente, en razón de que se admite la necesidad de ofrecer al país un panorama menos sombrío a fin de iniciar la campaña electoral que trasforme a Banzer en presidente constitucional. De acuerdo con la ley boliviana, el presidente de la República, si desea habilitarse como candidato, debe renunciar al cargo con tres meses de anticipación, para garantizar la pureza del acto electivo. No obstante, la coalición civil que sostiene a Banzer hizo saber, a través de su vocero oficial, Jaime Ponce Sanjinés, que el presidente no renunciará ya que, por tratarse de un gobernante no elegido aún por el pueblo, no está sometido a esa disposición legal. Es evidente que el equipo gobernante no está demasiado interesado en definir detalles jurídicos, los que finalmente no tendrán demasiada importancia si se logra el masivo apoyo del campesinado (65 por ciento de la población) a la candidatura oficial. No obstante, el problema se complicó con el anuncio de dirigentes del agro, quienes hicieron saber que preferirán votar en blanco si acaso el general Banzer se candidatea junto a la derechista Falange Socialista Boliviana (FSB).

Sin embargo, en la estructura del poder, el factor militar es fundamental. En los últimos días los oficiales jóvenes han arreciado sus críticas al gobierno. El hecho se originó en el ampuloso apoyo de Banzer a la Junta Militar chilena. Pocos días después, la prensa boliviana difundía trozos del libro *Geopolítica*, del general Augusto Pinochet, en el que se plantea la partición de Bolivia entre sus vecinos. Como aditamento, la expulsión de trescientos residentes bolivianos de Chile hizo crecer el clima de animadversión de la opinión pública boliviana hacia los derrocadores del socialista Salvador Allende. A pesar de ello, Banzer y Pinochet parecen decididos a establecer sólidos vínculos a fin de defenderse mutuamente contra los peligros de la izquierda.

Cabe recordar que la Falange boliviana calificó a Torres de "traidor" por postular, durante su gobierno, la reanudación de relaciones con Chile. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La política de la tabla rasa

En el trascurso de la semana última la Junta Militar que, encabezada por el general Augusto Pinochet, es gobierno en Chile desde el martes 11 de septiembre, suprimió a *todos* los partidos políticos, intervino la Universidad por considerar que era una fuente de ideología marxista, disolvió la Central Unica de Trabajadores (CUT), congeló los salarios y anunció —durante un reportaje concedido por Pinochet a la revista norteamericana *Time*— que las empresas de los Estados Unidos que fueron nacionalizadas podrían volver a explotar las minas y fábricas expropiadas por el gobierno de la Unidad Popular. "Trataremos de darles el más amplio margen de acción", afirmó el titular del Ejecutivo.

Mapa de Alejandro Malofiej

Anteriormente, como se sabe, la Junta había decidido prescindir del Parlamento y ordenado una censura de prensa casi sin precedentes en América latina. Sin que la nómina pretenda ser exhaustiva, se sabe que no aparecen los diarios *El Siglo* (comunista), *La Nación* (allendista), *Ultima Hora* (izquierdista), *Clarín* (izquierda allendista) y *Puro Chile* (comunista oficioso) las revistas *La Aurora de Chile* (socialista), *Punto Final* (reflejaba las opiniones del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), así como las de Izquierda Cristiana (IC), Movimiento de Acción Popular Unitaria (MAPU) y del Partido Socialista), *ODEPLAN* (órgano que habitualmente traducía las opiniones económicas del ex ministro de Economía, Pedro Vuskovic), *Chile Hoy* (publicación de un grupo de ideólogos marxistas, ubicados a la izquierda del gobierno, pero menos diferenciados de éste que el MIR), *De Frente* (órgano oficial del MAPU), *Tarea Urgente* (órgano oficial de los Cordones Industriales), *El Rebelde* (órgano oficial del MIR), *Ramona* (revista juvenil alineada en las posiciones de las Juventudes Comunistas —JJ.CC.—), *Cuadernos de la Realidad Nacional* (mensuario del Centro de Estudios de la Realidad Nacional —CEREN—, dependiente de la Universidad Católica de Chile). También cesaron en sus emisiones los canales de televisión 7 y 9, así como todas las radios que, de un modo u otro, apoyaron la gestión de Salvador Allende Gossens. Hasta el momento se editan los diarios *El Mercurio* y *La Tercera de la Hora*, ambos de la misma empresa, propiedad de la familia Edwards; *Tribuna*, órgano del Partido Nacional y *La Prensa*, vocero del ala freísta del Partido Demócrata Cristiano. Salen al aire las radios controladas por la Junta y el canal 13 de televisión, de la Universidad Católica. La censura afecta también a los diarios autorizados a publicarse: recientemente, *La Prensa* no fue autorizada a reproducir las palabras pronunciadas por el ex senador Patricio Aylwin, presidente del PDC, durante una conferencia de prensa. Pudo hacerlo, en cambio, *El Mercurio*, único diario autorizado a fotografiar el cadáver de Allende, desde varios metros de distancia.

MARXISMO Y "ENTRETENCIONES". La congelación de salarios fue ordenada el 30 de septiembre. Un día después debía haberse observado la legislación producida durante la administración de la Unidad Popular: iban a ponerse en marcha los mecanismos de reajustes salariales, así como las mejoras de pensiones, tendientes a compensar las alzas registradas en los precios minoristas durante los doce meses precedentes. Cabe destacar que en ese lapso el aumento del costo de la vida llegó al 303,6 por ciento. La Junta explicó su decisión alegando que las normas establecidas por el gobierno anterior son "impracticables hasta tanto no se concluyan los estudios tendientes a fijar la política que debe seguirse en materia de remuneraciones".

La nueva, previsible política salarial contrasta, sin embargo, con las declaraciones de algunos funcionarios. Cuando el nuevo gobernador de la provincia de Concepción, general de brigada Washington Carrasco (jefe de la III división del ejército), se arrimó a conversar con los mineros del carbón de Lota y Coronel —dos pequeñas localidades del sur de esa provincia—, tuvo las siguientes palabras: "He venido personalmente a hablar con ustedes, a conocer sus problemas y necesidades; lo hago —dijo—, por encargo de la Junta de Gobierno que yo represento en esta zona y quiero hablar frente a frente y hombre a hombre". El general Carrasco, acompañado por el jefe de Carabineros, coronel Benjamín Bustos Lagos, continuó: "Ustedes han estado siendo explotados por años por los políticos que sólo se preocupaban de contar con sus votos, pero nunca de resolverles sus más mínimos problemas. Este gobierno —añadió— no representa a ninguna corriente política, es de ustedes, es de nosotros, es de todos los chilenos; los políticos han trabajado ya mucho en este país y es justo que se tomen un largo descanso". Ante algunas expresiones de asombro de los mineros, Carrasco, imperturbable, siguió: "Nosotros dimos el paso que dimos no para favorecer a ninguna corriente política, no para favorecer a los nacionales (Partido Nacional), ni a los democristianos, ni a ningún otro partido; no señores, lo hicimos por Chile, porque nosotros no estamos contra las ideas políticas, ni las combatimos, no habrá persecución en contra de nadie; los que se crean marxistas de corazón, podrán seguir manteniendo su doctrina, porque lo que nosotros queremos es que no se haga política en el trabajo; eso, vuelvo a insistir, hay que dejarlo para las horas de descanso o como entretención".

Las ideas expresadas por el general Carrasco en Lota y Coronel, poblaciones grises, absolutamente iguales a sí mismas, integradas por largos edificios de dos plantas, subdivididos en casas y con un lavadero a la intemperie cada tres de ellas, contradecían las afirmaciones de los jefes de la Junta, sobre todo en lo relativo al fantasma del marxismo, y no se conjugan demasiado bien con las medidas ya adoptadas por la nueva administración. Algunos párrafos contienen verdad —los políticos han sido más cuentavotos que otra cosa—, otros parecen reflejar una especie de sincera ingenuidad —dejar la política para las horas de "entretención" — y algunos suenan a burla y/o desconocimiento de la realidad pasada y presente —no hicieron el golpe para nadie en particular, sino por Chile, cuando Chile es por definición una sociedad inseparable de la política; o "no habrá persecución en contra de nadie". Todo el tono de su alocución, sin embargo, expresa las diferencias de criterio, por ahora superficiales, que campean entre los oficiales del nuevo oficialismo.

DISENSO. Pero la mayor de las contradicciones —pese a que el jefe de carabineros e integrante de la Junta, general César Mendoza, supone que "hay plena armonía, sin ningún problema de importancia"— deriva de una situación que podría definirse como de desajuste político-castrense: la estrategia del nuevo gobierno responde al criterio "duro" del comandante de la fuerza aérea, general del aire Gustavo Leigh, mientras que el pronunciamiento del 11 de septiembre, como la continuidad del andamiaje que luego se montó, fue (y será) posible sólo desde el momento en que el grueso del ejército se sumó al golpe.

Las medidas tomadas recientemente no harán sino agudizar el disenso. La democracia cristiana, aunque no era hegemónica en la CUT, controlaba una buena parte de ella e incluso había logrado la dirección de la regional Santiago. También había ganado las elecciones en la Universidad capitalina y en el sindicato de prensa. Todo eso, sumado a la continuidad de las ediciones del diario *La Prensa* y a las emisiones del canal 13, le hubiese alcanzado para orquestar una acción política a través de la cual hubiese sido posible morigerar los embates de la Junta contra las instituciones y entidades de la República. Acaso por el temor de ser tildado de parcial, el nuevo Ejecutivo optó por la táctica de la tabla rasa. Se le volverá en contra.

Primero, porque aleja de sí los favores de un sector, seguramente mayoritario, de la clase media; segundo, porque al deslizarse a toda velocidad hacia la estrategia del Partido Nacional —el PN fue el único partido que desde antes de la asunción de Allende dijo un rotundo no a todas las renovaciones propuestas en el programa de la Unidad Popular— disgustará a los oficiales que aspiraban a instaurar un modelo de desarrollo basado en el capitalismo de Estado, pero independiente de las presiones y exigencias de las empresas y finanzas multinacionales que, si el PN vuelve a llevar la voz cantante en los negocios trasandinos, encontrarán nuevamente la puerta abierta.

DEUDOS DE LOS PRIMEROS RESISTENTES

"Este gobierno es de ustedes, es de todos los chilenos"

POLEMICA EN LA IZQUIERDA. La fulminante caída de la experiencia de la Unidad Popular enfatizó la polémica que, desde tres años, suscita en los ámbitos de izquierda de todo el mundo. El caso Chile originó una generalización perniciosa para el análisis. Desde 1970 en adelante se dijo que demostraba la posibilidad de construir el socialismo en forma pacífica. Desde el 11 de septiembre hay quienes entienden que ese socialismo fracasó al punto de ser derrotado desde adentro del país, sin injerencia, al menos suficientemente demostrada, de potencias extranjeras. Lo de Chile, es cierto, constituyó una experiencia original, pero no demostró jamás la viabilidad pacífica del tránsito al socialismo, por la sencilla razón de que la UP, aunque hubiese gobernado hasta 1976 no garantiza la construcción de ese tipo de sociedad, si es que por tal cosa se entiende la destrucción de las instituciones de un Estado, sobre todo sus fuerzas armadas, su sustitución por otras y el traspaso a la sociedad de todos los medios de producción. Si se acepta esta última afirmación, los militares del 11 de septiembre derrotaron los previsibles fracasos de un proyecto que aspiró a llegar a la estación final sin recorrer los duros tramos que, por lo menos, hasta el momento, le han sido necesarios a quienes llegaron a esa meta.

Nada hace presumir que la polémica vaya a agotarse. Pero mientras tanto parece tener vigencia la reciente afirmación del democristiano Radomiro Tomic, quien no fue detenido, y sostiene que "lo que no ha terminado es la necesidad de sustituir en Chile los valores del capitalismo, cuyo fracaso constituye el origen de todos los males que afectan a este país desde hace medio siglo". ◆

Juan Manuel Francia

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CINE

• *Actrices del pasado.* Una nueva revisión del Museo Municipal del Cine prosigue con el film mudo *Perdón, viejita* (José Ferreyra, 1927), en recordación de María Turgenova, el viernes 5, y con *El inglés de los güesos* (Carlos Hugo Christensen, 1940), memorando a Anita Jordán, el miércoles 10, en ambos casos a las 21 (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, 4º piso).

• *Cine y compromiso.* La Cinemateca Argentina ofrece una seguidilla signada por las convulsiones sociales de siempre: *El calabozo,* de Jonas y Adolphas Mekas, el jueves 4; *Prisioneros de la tierra,* de Mario Soffici, el viernes 5; *Por la patria,* de Joseph Losey, el sábado 6; *Tierra de ángeles,* de Georgy Revecz, el domingo 7; *Eloy,* de Humberto Ríos, el lunes 8; *Tierra en trance,* de Glauber Rocha, el martes 9; *La sal de la tierra,* de Herbert Piberman, el miércoles 10 (San Martín, Sala Lugones).

• *Operación Masacre.* Emerge una película de un cine subterráneo que en estos últimos años buscó la más cruenta realidad argentina por el lado del testimonio. Es una versión del homónimo libro de Rodolfo Walsh, tan fiel como dignamente trasformado en imágenes por Jorge Cedrón (Trocadero, ver página 51).

CHICOS

• DISCOS. *50 años felices.* Una selección alrededor de Walt Disney *(Pinocho, Blanca Nieves, Dumbo, Peter Pan, Mary Poppins, La dama y el vagabundo).* A los adultos se les aconseja un uso selectivo, ya que los momentos de contagiosa melodía se mezclan con otros de superado efectismo. Ni el total es descartable, ni tampoco resulta ideal para los chicos de 1973 (Album con 2 LP, Disneyland-Phonogram, mono-estéreo).

• TELEVISION. *La luna de Canela.* Por suerte, las olas de cambio —que no es necesariamente sinónimo de renovación— han dejado indemne este programa único de la pantalla chica para los pequeños (Canal 7, lunes a viernes, a las 17).

CANELA SIGUE

DANZA

FUX: BAILE Y TEATRO

• *Iris Scaccheri* presenta dos espectáculos: *La bruja,* que se estrenó en la pasada temporada, los viernes a las 19, en la sala Casacuberta, y *Este viejo cedro,* inspirado en las sinfonías séptima y novena de Beethoven, los sábados a las 19, en la sala Coronado (San Martín).

• *María Fux* se aboca a una nueva andanza: en *Experiencia de la vida* y la *Cantata Santa María de Iquique,* se asocia al Grupo Hoy, en una simbiosis de danza pura y teatro dramático (Embassy, lunes, a las 21.30).

DISCOS

• *Canto general.* Ahora, más que nunca, la obra poética de Pablo Neruda —en su propia voz— cobra patética vigencia, con o sin el aporte del afiatado conjunto folklórico de Aparco (Album con 2 LP, Philips, mono-estéreo).

• *No Secrets.* Carly Simon, llamada "la más blanca de las voces blancas", en una nueva seguidilla que incluye "Vanidad" y que en asciende sobre las anteriores; simplemente, la destaca en plenitud (LP, Elektra-Sicamericana, mono-estéreo).

• *Mercedes Simone, Ciriaco Ortiz, Pedro Maffia* y un temprano *Astor Piazzolla,* en reediciones para la delectación tanguera (4 dobles independientes, Music-Hall-Caravelle, mono).

• *Huerque Mapu.* Un quinteto (guitarra, charango, flauta, quena, percusión) que aborda el folklore con equilibrio de tradición y modernidad, asumiéndolo sin pintorequismos (LP, Prodisa-Tonodisc, estéreo).

• *Pappo's Blues. Volumen IV.* Una nueva avanzada del rock local conserva briosamente la impronta de disloque musical que este conjunto reivindica desde los inicios (LP, Music Hall, mono-estéreo).

• *Alta Tensión* prosigue sus ejercicios de desnivelado estilo, entre asomos de autenticidad y apelaciones harto discutibles, a Alain Debray, por ejemplo (LP, RCA, estéreo).

• *Canto surero.* Alberto Merlo, Víctor Velázquez y Argentino Luna en un folklore no lejano de la ciudad y proclive a la milonga, no tan frecuentado ni tan de moda como el del norte (LP, Odeón, mono).

VANIDAD DE CARLY SIMON

EXPOSICIONES

• *Vida y obra de Sigmund Freud.* Integrándose a las Jornadas Sigmund Freud que organizan el Instituto Goethe y la Asociación Científica Argentino-Alemana, una muestra fotodocumental sobre el sabio, procedente del Goethe-Instut de Munich (Facultad de Medicina, Paraguay 2155, hasta el sábado 13, diariamente de 10 a 20, [illegible]

MUSICA

• *La Bohème,* con Myrtha Garbarini como protagonista y Pedro Ignacio Calderón en la concertación musical, mantiene el nombre de Puccini en la cartelera lírica (Colón, jueves 4 y sábado 6, a las 21).

• *Strauss y Wagner.* Juntos, en un solo programa sinfónico-vocal, los dos grandes Ricardos de la música alemana. Con la Orquesta Estable del Colón y dos sopranos, Hans Vallat hará escuchar fragmentos de "Tristán e Isolda" y "El ocaso de los dioses" wagnerianos, y la Danza de los Siete Velos con el monólogo final de "Salomé", de Strauss (Colón, domingo 7 a las 17 y miércoles 10 a las 21).

• *Un Réquiem alemán,* de Brahms, en el ciclo sinfónico-coral de la Asociación Wagneriana. Con su coro, la Filarmónica de Buenos Aires y solistas, cumple esa entidad sus ya tradicionales jornadas dedicadas a ese repertorio (Colón, sábado 6 a las 17 y lunes 8 a las 21.30).

MUSIC-HALL

• *La mandarina a pedal.* El humor como una de las bellas maldades, con los talentosos Antonio Gasalla y Carlos Perciavalle (Edipo, Bartolomé Mitre 1702).

• *Las mil y unas Nachas.* Una revista, un show, una cantata, un divertimiento: un colosal mosaico de elegancia, ingenio y distinción, desde y hasta una increíble Nacha Guevara (Teatro Margarita Xirgú, Chacabuco 863).

• *Y se nos fue redepente.* Pero, afortunadamente, está y se queda: Niní Marshall en un ejemplo de cómo la veteranía no desgasta la gracia ni el don de caricatura (El Gallo Cojo, Defensa 718).

PERCIAVALLE A PEDAL

TIERRA EN EL PLANETARIO

PLANETARIO

• *Origen y futuro de la Tierra.* Un imponente audiovisual sobre el ciclo evolutivo de la Tierra, trata de responder a los más urgentes interrogantes del hombre sobre el planeta que habita (Planetario Galileo Galilei, avenidas Belisario Roldán y Sarmiento, viernes a las 16.30 y 18, sábados y domingos a las 16.30, las 18 y las 19.30).

PLASTICA

• *Oliverio Girondo.* El más iconoclasta y genial de los poetas argentinos de su generación, inspira a pintores y dibujantes de los que frecuentan la Feria de las Artes (Museo de la Ciudad, Alsina 423, lunes a sábado, de 11 a 18).

• *Martha Carrió.* Una discípula de Butler y Martino, que también ha estudiado en Inglaterra, expone quince óleos colmados de misteriosa poesía (Van Riel, Florida 659, hasta el sábado 6).

• *Juan Carlos Pizarro.* Un psicoanalista, ya en sus altos años, da un ejemplo de vitalidad con sus pinturas (Van Riel, Florida 659).

• *Pintores del romanticismo alemán.* Una muestra inusitada, aunque sólo se trata de reproducciones. La iniciativa del Instituto Goethe permite el acercamiento a una escuela imperfectamente conocida en el país (Corrientes 319, pisos 1º y 2º).

• *Amengual, Brascó, Broccoli, Garaycochea y Lino Palacio* dan rienda suelta a sus probados ímpetus de humoristas (Gradiva, San Martín 793).

• *Grandes maestros del grabado.* Audivert, Rebuffo, Díaz Arduino, Armagni, Cartasso y Roverano exponen en nueva galería (Teodelapio, Rodríguez Peña 189).

TEATRO

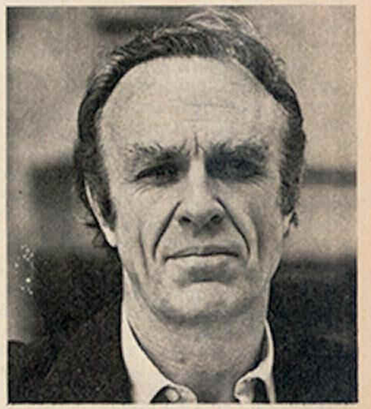
• *He visto a Dios,* de Francisco Defilippis Novoa. Una obra que tardó en exhumarse y que alcanza a revelar el talento de su autor, un dramaturgo argentino fallecido prematuramente (San Martín, Sala Coronado).

• *Los 120 días de Sodoma,* del marqués de Sade, por Giuliano Vasilicó. Los amateurs de sensaciones fáciles deben abstenerse: esta es una severa, crítica recreación de un texto de poco común densidad (Sala Planeta).

LIBROS

• *Memorias de un carrero patagónico,* por Asencio Abeijón. Relatos de un viajero enormemente perceptivo, estos catorce textos ascéticos y fascinantes aparecen como una lectura necesaria y gozosa. El prólogo entusiasta de Osvaldo Bayer no puede ser acusado de parcialidad ni de exaltación: más allá del testimonio, descubre a un prosista capaz de evocar una vida desaparecida (Galerna; ver página 42).

• *Dormir al sol,* por Adolfo Bioy Casares. En esta novela el gran escritor argentino retoma el género fantástico, pero aunándolo a la precisión humorística para describir los personajes. Inquietante, perturbadora, esta narración encierra de lo mejor de Bioy Casares: el horror, la ironía, esa capacidad de invención deslumbrante, que irrumpe en el marco de la vida cotidiana para volverla más equívoca y terrible (Emecé).



BIOY: HORROR, IRONIA

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CORRESPONDENCIA

CHOPIN. En el número 330 el redactor describe con ponderable maestría las alternativas de la vida profesional y personal de Nacha Guevara. Es, a mi juicio, una excelente nota que pone de manifiesto el talento de una artista singular y descubre facetas interesantes y desconocidas de su personalidad. La nota no escatima elogios, que compartimos, como los que aluden a su particular tratamiento del humor, su ductilidad como cantante y su seducción, "que nada tiene que ver con los atributos femeninos". Pero hay algo que, sin embargo, no puede rescatarse como un mérito y es lo que generosamente el autor de la nota describe como la fama de "carecer de pelos en la lengua". Y es que si bien es cierto que los "genios" pueden permitirse salidas supuestamente geniales, no siempre está en el ánimo del público tolerar simples groserías. Nacha tiene, en ese sentido, una prolífica trayectoria, y como para muestra basta un botón, hace poco, y en una emisora televisiva, se refirió a Chopin como "aquel tuberculoso". Sin comentarios.

Mario Amato
Capital Federal

N. de la R.: El lector Amato confunde, inadvertidamente, la posición personal del artista con la del personaje que interpreta. La alusión a la tuberculosis de Chopin no la hace Nacha Guevara por falta de respeto al músico, sino la soprano centroeuropea que en ese momento encarna, la cual tiene dificultades para hacer coincidir el "tempo" de la música con la cantidad de sílabas de la letra, y entonces se enoja con Chopin. Es un rasgo de humor, algo que a mucha gente le falta hoy.

PERIODISMO. Sería ocioso emprender una recapitulación sobre el estilo periodístico de Ernesto Schóó, ya que para un lector asiduo de *Panorama* (y más concretamente de la sección donde él se prodiga —en la más acabada acepción del término—) conforma ya un ángulo vasto y compacto de periodismo informativo y de opinión.

Pero en sus más recientes criaturas (el alucinante comentario del *Tartuffe*, por Planchon, el homenaje al Di Tella, el etéreo, exquisito homenaje a Juliette Greco, la política cultural con epicentro en el Colón, en fin) desborda todo cauce en su género, doblega y trasforma como nunca antes un material dado en un chisporroteo de gozo infinito, exultante, embriagador. Sólo él es capaz de revivir (o encarnar) el sentido más profundo de, por ejemplo, Russell (en *La otra cara del amor*, o en *El novio*), Buñuel (en *Tristana*), Jancso (en *Los rojos y los blancos*), Fellini (en *Roma*) y hasta de Eisenstein en la exacta documentación de *Panorama* 302.

Lo que motiva esta carta, quizá excesiva, es la nota culminante sobre el show y la personalidad de Nacha Guevara (*Panorama* 326 y 330). Aunque muchos espectáculos son inaccesibles de la General Paz hacia acá, el rigor de una crítica sagaz es advertible, la calidad de un periodista es innegable. Como estudiante de periodismo he emprendido hace meses un estudio (escueto, aunque minucioso) sobre el estilo de Schóó, Di Paola, Cozarinsky, Couselo, Pichon Rivière y Alsina Thevenet —este último otro cimiento del periodismo de habla hispana—, sus modos personales y mancomunión de objetivos.

En un momento en que la cursilería, la facilidad y (lo peor) la *copia* textual de juicios ajenos, como ocurre frecuentemente en diarios cordobeses, sin especificación de ese adueñamiento, en materia artística, más que nada, están a la orden del día, merecen atención, al menos, quienes se niegan victorias tan nulas.

Schóó ha llegado a un nivel donde el dominio absoluto de un estilo adquiere la fuerza incandescente de la tea ardiente, donde el detenimiento sobre las fases múltiples de la humana condición, tan cara a Schóó, contribuye sólo a enaltecer a los hombres de un momento determinado de la historia argentina.

La menor cantidad posible de reducciones que esta carta sufra, será la más hermosa respuesta a una admiración por un medio periodístico que sólo pueden firmar aquellos que, con el correr del tiempo, aprenden a palpitar con él, en definitiva, vivenciarlo.

J. L. Portal
Córdoba

N. de la R.: ¡Epa, epa! Muchas gracias, pero no es para tanto: algunos defectos tenemos.

CINE. Felicitaciones por la nota *Valle fértil; Los artesanos camino a la Luna* (*Panorama* 330), y por razones varias. Una, que tratándose de una nota sobre una película, eluda el lugar común del periodismo en esos casos, abriéndose a los problemas y los personajes que el film abarca. Otra, la atención excepcional que se le presta, tratándose, como se trata, de una película marginada de las convenciones e intereses de la industria cinematográfica de todos los días

Rodolfo Castro Leiva
Santa Fe

FELICITACION. Aprovecho el pasado cumpleaños para hacer llegar a *Panorama* mis felicitaciones. Desde hace seis años sigo semanalmente la información que ustedes me suministran, y debo reconocer su objetividad y profundidad.

Horacio Bermúdez
Luis Guillón (Bs. As.)

LIBROS. A quien firma M. A. B. debo decirle que no sólo escribe muy bien sus notas sino que elige admirablemente los libros que comenta. Ya van dos veces que me dejo "aconsejar" por sus comentarios ("El enemigo" y "Mi tío Atahualpa") y en ambas oportunidades he quedado encantado con los libros y muy de acuerdo con el comentarista. Con quien no coincido mucho es con el redactor J. di P. "Tirapiedras" es un libro que, en su caso, yo no hubiera siquiera comentado.

Marcelo Heritz
Capital Federal

TELEVISION. Ya no llama la atención que en este tipo de revistas proburguesas o centristas publiquen o quieran justificar ciertos elementos con que cuentan las teorías revolucionarias (de Marx o Trotsky) para tergiversarlas sin cesar: en este caso la televisión, específicamente los teleteatros.

Veo en este artículo (*Panorama* 326, páginas 46 y 48) la manera con que quieren explicar la lucha de clases inserta en estas mezcolanzas sin sentido, y creo que más que lucha de clases parecería un pasaje de "Titanes en el ring".

No voy a analizar particularmente estas "muestras" (Pobre diabla, etcétera), o a sus actores de turno (Laplace, Silveyra y otros). Estos son mercaderes del arte, conforman el "lumpaje" de las sociedades burguesas, son sus baluartes.

Lo que no puedo aceptar en forma y contenido es que se diga que la lucha de clases es "una frase" (para obviar las barbaridades dichas en este artículo) y se las justifique con los "finales" de estas novelitas rosas. De Marx a Trotsky, pasando por Engels y Lenin, se ha logrado desvirtuar, por los jerarcas del mundo libre, la lucha de clases y su expresión en el arte. Anteriormente, *Panorama* publicó un artículo donde Trotsky daba su opinión con respecto a este tema en particular, diciendo "el arte no tiene trabas, es libre". ¡Claro que es así!, y con perspectiva, utilizándolo con método y guía para la acción como condición de militante revolucionario es la doctrina marxista, y no para cuando termine la función mojar algún pañuelo y esperar la próxima semana su continuación.

Es utópico pedirle a Migré y a todos esos renacuajos insertar la doctrina marxista como metodología y expresión de arte, ya que sólo es utilizable por y para las clases oprimidas, para lograr un avance en la conciencia revolucionaria.

A todo ese engrudo de artículo lo menos que le quedaba por hacer al periodista de turno es una mínima crítica con estructura, no si el marmota de Satur es limitado artísticamente, si el otro clase media alta se muere y deja de herencia un mimeógrafo o un diario, o si este señor Migré anda por las calles buscando motivaciones.

La lucha de clases es el fenómeno MOVIMIENTO-CHOQUE de las clases, que mueven las ruedas de la historia hacia una sociedad sin clases explotadoras ni explotadas, resultado de su continua separación. No es estático, como se quiere demostrar en estas novelas; si no, averigüen por qué "Mónica lo dejó colgado a Rolando"...

Pablo Celoria
Bahía Blanca (Bs. Aires)

N. de la R.: Al lector Celoria se le ha escapado la ironía con que la nota alude al supuesto "clasismo" de los teleteatros.

PERON. Además de historiador (discutido), Félix Luna es buen periodista y sagaz analista político. Tal la impresión que me deja al leer *El tercer Perón* (331).

He leído y releído esa nota. Está escrita en un estilo desusado en el periodismo agresivo de ahora. Establece muy bien las diferencias —aunque sin las palabras que yo empleo— entre el Perón fascista que emergió en 1943, el Perón avanzado del primer gobierno, el Perón burocratizado de las antesalas del 55 y el Perón idealizado, y digamos revolucionalizado, del exilio. De ahí Luna deduce el Perón revolucionario o decepcionante que podría resultar en 1973. Si bien un poco a la ligera, con retaceado rigor, esboza al Perón que las clases populares y la juventud esperan. Desde luego, Luna omite una visión del entorno que condiciona al líder. Pero no elude pautas que será necesario tener en cuenta.

[illegible]
[illegible] (Bs. As.)

AJEDREZ

Por LUCIANO W. CAMARA

POLUGAIEVSKI: EL MEDIO JUEGO

Con su triunfo en el torneo de Mar del Plata 1962, invicto y dos puntos de ventaja delante de Smyslov, Szabó, Najdorf y otros, Lev Polugaievsky, a los 27 años de edad, obtuvo la norma de gran maestro. Menos de un año antes había sido promovido a maestro internacional. Ese año de 1961 intervino en el campeonato de su país y figuró 2º a medio punto de Spassky. Desde entonces la trayectoria del, en ese momento, subcampeón soviético ha sido intensa y a veces brillante.

Participó 13 veces en el mencionado campeonato soviético. En 1967 empató el primer puesto con Tal y ambos fueron considerados campeones "ex aequo". En 1968 igualó con A. Zaitsev, al que venció en el match consagrándose campeón. En 1969 volvió a igualar el primer lugar, esta vez con Petrosian, con el que perdió el encuentro de desempate. Representó a Rusia en tres olimpíadas: 1966, 1968, 1970.

Ultimamente ganó en Belgrado 1969 con Ivkov, Gligoric y Matulovic; de nuevo en Mar del Plata 1971, repitiendo su invicto y los dos puntos de ventaja. Otros éxitos: 1º en Skopie el mismo año, y también 1º en Amsterdam 1972.

En Petrópolis 1973 venció en la última rueda a Portisch, con lo cual quedaron empatados tres maestros en el 2º puesto detrás de Mecking. Realizado el desempate en un triangular a cuatro ruedas, resultó 1º Portisch y 2º Polugaievsky. Debía quedar uno afuera y le tocó a Geller. Así, por primera vez, Polugaievsky jugará la prueba de Candidatos.

Habitualmente juega rápido y suelto. Conocedor profundo de las aperturas, sus partidas muestran de qué modo éstas se vinculan con el medio juego. Por lo general sabe qué figura corresponde a determinada línea de apertura, por desfigurada que aparezca. Por supuesto, construir un esquema que tenga resto, es decir, no carente de planes. Su comprensión de esta parte de la estrategia ajedrecística surge con claridad en la siguiente partida perteneciente al Interzonal de Petrópolis, él con negras ante Werner Hug.

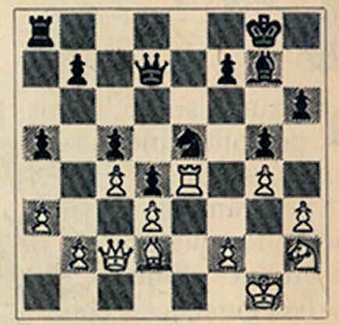
Siciliana

1. P4R, P4AD; 2. C3AR, P3R; 3. C3A. Esta continuación parece menos precisa que la jugada natural 3. P4D. *3. ..., C3AD; 4. P3CR.* El planteamiento del sistema cerrado normalmente se ejecuta una jugada antes sin C3AR para controlar mejor la casilla 5D y permitir P4AR. Debe ser superior 4. P4D o 4. A5C.

4. ..., P4D. El negro iguala sin dificultad. *5. PxP.* Si el blanco está obligado a ceder el centro, sin nada a la vista en cambio, su apertura es por lo menos dudosa. *5. ..., PxP; 6. A2C, P5D; 7. C2R, P3CR.* Contra Hecht, en Skopie 1972, Tal jugó 7. ... A3D, pero se criticó a sí mismo diciendo que 7. ..., A2R mantenía el equilibrio. Aquí Polugaievsky adopta un esquema con el que esteriliza los intentos rivales.

8. O-O, A2C; 9. P4A. Para controlar alguna casilla central. Si 9. P3A, P6D o si antes 9. P3D y sólo entonces P3A, después del cambio quedaría retrasado el PD. *9. ..., C3A; 10. P3D, P3TR; 11. P3TD, P4TD.* No permiten que sea minada la base con P4CD. *12. T1R, O-O; 13. D2A, A4A; 14. P3T, T1R; 15. A2D.* Quizá fuera mejor ya 15. P4CR. *15. ..., P4CR; 16. P4CR, A3C; 17. C3C, D2D; 18. TxT+, CxT.* Para defender mejor su casilla ..., 4AR mediante..., C3D. De paso despejan el camino del PAR.

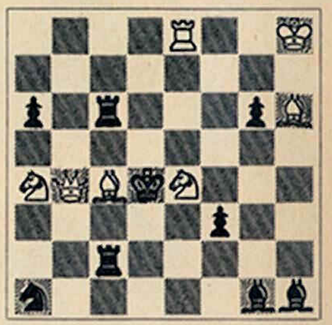
19. T1R, C3D; 20. C2T. Igualmente, la movilización blanca sólo es posible avanzando el PAR. *20. ..., C4R; 21. C4R, CxC; 22. AxC, AxA; 23. TxA.*



Posición después de 23. TxA.

23. ..., P4A! Un golpe posible y rendidor por el mayor espacio de que dispone el negro. *24. PxP.* Obligado. *24. ..., DxP; 25. P4A.* De nuevo prácticamente obligado, con el fin de crear algún contrajuego; pero el rey queda muy expuesto. Si 25. C4C, C6A+; 26. R2C, P4T. *25. ..., C3C; 26. PxP, DxPT; 27. PxP.* Si 27. A1R, PxP; *27. ..., A4R; 28. C4C T1AR; 29 D1D, C5T.* Las blancas abandonaron.

Si 30. D2R, C6A++ y dan mate.



SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 20

F. Lazard (1933). *1. P4A (amenaza 2. C4T mate). Si 1. ..., DxP o D5D siguen los mates 2. C7D y 2. D3T.*

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

El que busca encuentra.

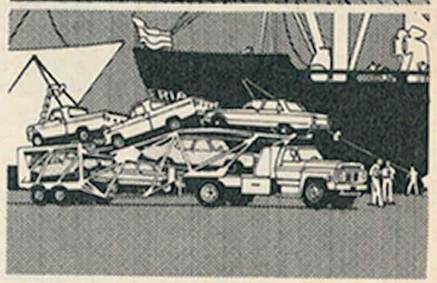
Y cuando son 6.717 las personas que buscan juntas, siempre encuentran algo mejor. Porque el objetivo es común: perfeccionar lo hecho, crear lo nuevo.

A través de la red de Concesionarios Ford de todo el país, sabemos de sus exigencias. De sus necesidades, que son las que nos inducen a proponerle todas las alternativas.

En Ford siempre encontramos porque no dejamos de buscar un instante. Buscamos en nuestra planta de Pacheco y también en las plantas de nuestros 1.550 proveedores.

Desde principios de siglo buscamos y logramos superar nuestra calidad, para satisfacer la creciente demanda interna y la necesidad, cada vez mayor, de las exportaciones no tradicionales.

Desde 1963 exportamos vehículos, repuestos y servicio a 14 países.



Ford siempre encuentra algo mejor. Ford

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

A LA ESPERA DE LUCKY LUKE

En SIETE DIAS... pólvora y chispa!
Llega LUCKY LUKE, un balazo de humor que conquistó en todo el mundo a los jóvenes de todas las edades.
Primero ASTERIX. Ahora LUCKY LUKE. Otro éxito mundial de NUEVA HISTORIETA y otra primicia de Revista SIETE DIAS.

REVISTA SIETE DIAS ILUSTRADOS

NO SE LO PIERDA!